



פורים

Typum



ШМУЭЛЬ СИМАНТОВ, ЗАМИР ИСАЕВ

ПУРИМ

ЗАКОНЫ И ОБЫЧАИ
ПРАЗДНИКА ПУРИМ
И МЕСЯЦА АДАР

по обычаям горских

и восточных общин

СВИТОК ЭСТЕР

С ТРАСЛИТЕРАЦИЕЙ, ПЕРЕВОДОМ
И С КОММЕНТАРИЯМИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПНИЕЙ АЛАХА»



Издательство «Пниней Алаха»

тел. +994125964745, pninei@hotmail.com

Главный редактор, автор идеи и руководитель проекта –

р. Ш Симантов

Перевод с иврита, составление и комментарии –

р. З. Исаев

Литературный редактор – Кэрэн Вольман

Разработка макета, оформление переплета и верстка –

р. З. Исаев

Ш. Симантов, З. Исаев

Пурим. Законы и обычаи паздника Пурим и месяца

Адар – 2020.

ISBN

Текст и оформление:

© «Пниней Алаха», 2020

© Copyright 2020 by Publishing House Pninei Halacha

© ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

© All rights reserved, including the right to reproduce this book or portions thereof, in any form, without prior permission, in writing, from Publishing House Pninei Halacha.

ב"ה

Bukhrian Jewish Congress

Rabbi Hilel Chaimov



איגוד רבני יהודי בוכרה העולמי

הרב הלל חיימוב, נשיא

בס"ד שבט תש"פ

מכתב ברכה

הובאו לפני גיליונות מספר "הלכות פורים" בשפה הרוסית על פי פסקי מרן השולחן ערוך כמנהג הקהילות הקדושות יוצאי עדות המזרח, מפרי עמלם של מצדיקי הרבים מהעדה הקווקזית הלא המה החכם השלם רבי שמואל סימנטוב הי"ו ועמו החכם רבי זמיר יסייב הי"ו, אשר תרגמו וערכו באומנות רבה, דיבור דיבור על אופניו, וסדרו סימנים וסעיפים ותתי סעיפים, למען ירוץ הקורא בו, לא השאירו נושא שלא נגעו בו, והוסיפו הסברים וטעמים לכל מנהג ומנהג, ואת דברי פרשני המקרא על מגילת אסתר, והוסיפו עליו את "מגילת אסתר" באותיות קיריליות, למען אחיהם אשר עדיין לא יודעים לקרא באותיות אשוריות, שיעקבו אחר החזן בעת הקריאה, ולא ישבו בטל, ויקיימו את מצוות החג כתיקונה, אשר לא היה כבושם הזה עד היום.

עברתי על ההלכות ועל הפירושים, וראיתי שעשו מלאכת אומן, ועל כך הנני לברכם, איישר חילם לאורייתא, וזכות מרדכי ואסתר תגן עליהם כאלף מגן, ויתקבל ספרם זה כמו ספריהם הקודמים בכל תפוצות ישראל, וזכות הרבים תלוי בהם. ויזכו להמשיך להגדיל תורה ולהאדירה מתוך הרחבת הדעת ויוציאו עוד כהנה וכנה ספרים למען הרבות תורה בישראל.

חחותמים לכבודה של תורה

הלל בן מנחם חיימוב

נשיא איגוד רבני קהילות יהודי בוכרה

ПРЕДИСЛОВИЕ

Как праздник Пурим, события которого происходили на территории современной Персии, связан с Эрец Исраэль? Фразу «Если забуду тебя, Иерусалим...» особенно часто произносили перед Пуримом. Во многих общинах перед чтением свитка Эстер в синагоге собирали деньги «Зехер ле махацит ха шекель» (в память о половине шекеля), на которые оказывали помощь паломникам в Иерусалим.

Даже в советские времена общины горских евреев соблюдали Пурим. Евреи шли в синагогу, слушали Мегилу, посылали подарки. Традиции соблюдались, была сильна связь поколений. Праздник Пурим назывался һомуну. В каждом регионе Кавказа готовили свои блюда на Пурим. В ашкеназских общинах традиционным лакомством в Пурим являются «уши Амана» – треугольные пирожки из сладкого теста, наполненные маком. Почему маком? Потому что мак на языке идиш называется «мон». Это слово состоит из тех же букв, что и имя злодея Амана. В Восточной Европе пекли пирожки и называли их «оменташи» (буквально — «карманы Амана»), потому что они имеют вид карманчиков. Но законы праздника для всех общин почти одинаковы. Даже если есть различия в традиции исполнения той или иной заповеди, на помощь приходят сведущие раввины и обучающая литература.

Перед вами книга, которая охватывает все аспекты праздника Пурим: траура, соблюдения законов Пурима возраста бар- и бат-мицвы, заповеди о половине шекеля. В книге вы прочтете, как соблюдать Пурим в городах, которые были окружены стенами во времена Йеһошуа бин Нуна, узнаете, как правильно посылать подарки и многое другое.

В большинстве случаев все законы детально объясняются, согласно мнению великого законоучителя рава Йосефа Каро. Эта книга – одна из серии книг, написанных для общин горских, грузинских и бухарских евреев, на русском языке. Ее нельзя назвать узкоспециальной, ведь в ней приводятся мнения и традиции, касающиеся как восточных, так и ашкеназских общин

С теплыми пожеланиями веселого Пурима!

ОГЛАВЛЕНИЕ

ЧАСТЬ 1

ГЛАВА 1. МЕСЯЦ АДАР	8
ЗАКОНЫ И ОБЫЧАИ МЕСЯЦА АДАР	8
ВИСОКОСНЫЙ ГОД	9
ПУРИМ КАТАН (МАЛЫЙ ПУРИМ)	12
ГЛАВА 2. ЧЕТЫРЕ ОТРЫВКА «АРБАА ПАРАШИЕТ» ..	14
<i>ПАРАШАТ ШКАЛИМ</i>	15
<i>ПАРАШАТ ЗАХОР</i>	19
<i>ПАРАШАТ ПАРА</i>	24
<i>ПАРАШАТ הַאֲחֻזָּה</i>	27
ЕСЛИ ПРОИЗОШЛА ОШИБКА В ПОРЯДКЕ ЧТЕНИЯ ЧЕТЫРЕХ ОТРЫВКОВ	28
ГЛАВА 3. ПОСТ ЭСТЕР	30
ГЛАВА 4. ПАМЯТЬ О ПОЛОВИНЕ ШЕКЕЛЯ «ЗЕХЕР ЛЕ МАХАЦИТ הַשֶּׁקֶל»	34
ГЛАВА 5. ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР	36

ЕДА И РАБОТА ПЕРЕД ИСПОЛНЕНИЕМ ЗАПОВЕДИ О ЧТЕНИИ СВИТКА ЭСТЕР	36
ВРЕМЯ ЧТЕНИЯ.....	36
КТО ОБЯЗАН ИСПОЛНИТЬ ЗАПОВЕДЬ О ЧТЕНИИ СВИТКА ЭСТЕР	38
БЛАГОСЛОВЕНИЯ НА ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР.....	41
ЗАПОВЕДЬ ЧТЕНИЯ СВИТКА ЭСТЕР ПРИ БОЛЬШОМ СКОПЛЕНИИ НАРОДА.....	45
ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ	46
ПОРЯДОК ЧТЕНИЯ СВИТКА ЭСТЕР	47
ГЛАВА 6. ШУШАН – ПУРИМ.....	55
ГЛАВА 7. ПОРЯДОК МОЛИТВ ПРАЗДНИКА ПУРИМ	61
ВСТАВКА «АЛЬ <i>h</i>АНИСИМ» В МОЛИТВАХ.....	61
ПОРЯДОК МОЛИТВЫ <i>АРВИТ</i> НА ПУРИМ.....	62
ПУРИМ НА ИСХОДЕ СУББОТЫ	63
МОЛИТВА <i>h</i>АЛЕЛЬ В ПУРИМ	65
ПОРЯДОК МОЛИТВЫ ШАХАРИТ В ПУРИМ.....	65
БРИТ – МИЛА (ОБРЕЗАНИЕ).....	68
ГЛАВА 8. ОБЫЧАИ ПУРИМА.....	69
РАБОТА.....	69
ТРАУР.....	70
ДУРНОЙ СОН	74
ВЕСЕЛЬЕ И ПЕРЕОДЕВАНИЯ	76

ГЛАВА 9. ПОСЫЛКА С УГОЩЕНИЯМИ	77
ГЛАВА 10. ПОДАРКИ БЕДНЫМ	83
ГЛАВА 11. ТРАПЕЗА	87
ГЛАВА 12. ПУРИМ <i>МЕШУЛАШ</i>	90

ЧАСТЬ 2

СВИТОК ЭСТЕР -ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ.....	92
СВИТОК ЭСТЕР С КОММЕНТАРИЯМИ.....	112



ЧАСТЬ- I

ГЛАВА 1. МЕСЯЦ АДАР

ЗАКОНЫ И ОБЫЧАИ МЕСЯЦА АДАР

1.1. Сказали наши благословенной памяти мудрецы: «С наступлением Адара преумножают веселье». Сказал Рав Папа: «Еврею, у которого есть незавершенное судебное дело с неевреем, следует постараться избежать его рассмотрения в нееврейском суде в месяце Ав, поскольку в это время положение покровительствующего ему созвездия шатко. Пусть он постарается сделать так, чтобы его дело рассматривалось в месяце Адар, когда положение его созвездия устойчиво»¹. Также написано в свитке Эстер: «...месяц, что обратил для них печаль в радость и скорбь в праздник...»².

1.2. В обычае праведных поститься в день седьмого Адара – день смерти Моше Рабейну. При этом пост принимают на себя во время полуденной молитвы шестого Адара. Также принято устраивать специальные уроки в ночь на седьмое Адара. Если год високосный, то постятся седьмого числа второго, дополнительного Адара.

1. Вавилонский Талмуд, *Таанит*, 29а.

2. *Эстер*, 9:22.

ВИСОКОСНЫЙ ГОД

1.3. В високосные года к двенадцати месяцам еврейского календаря добавляется еще один, дополнительный месяц Адар³, который фактически становится тринадцатым по счету месяцем в году. Наши мудрецы разделились во мнении, какой Адар следует считать основным для установления совершеннолетия⁴ тех, кто родился в месяце Адар. Мудрецы постановили, что все же Адар II считается основным для всех законов и обычаев этого месяца.

1.4. Поэтому, тот, кто родился в месяце Адар в простой, не високосный год, или же родился в Адаре II в високосный год, и год его совершеннолетия приходится на високосный, становится совершеннолетним в Адаре II. Если же он родился в первом Адаре⁵ в високосный год, и год его совершеннолетия тоже пришелся на високосный год, то совершеннолетним он становится в Адаре I.

1.5. Тот, кто родился в месяце Нисан в простой, не високосный год, а год его совершеннолетия приходится на високосный, совершеннолетним становится только когда наступит день его рождения в месяце Нисан.

1.6. Тот, кто родился 30 Адара I в високосный год, а год его совершеннолетия выпадает на простой, не високосный год, становится совершеннолетним 30 Швата.

3. Далее - Адар II.

4. Совершеннолетие - *бар-мицва* (ивр. בן מצוה, буквально – «сын заповеди»), *бат-мицва* (ивр. בת מצוה – «дочь заповеди», - термины, применяющиеся в иудаизме для описания достижения еврейским мальчиком или девочкой религиозного совершеннолетия. Согласно законам иудаизма, когда еврейский ребенок достигает совершеннолетия (13 лет и 1 день для мальчиков и 12 лет и 1 день для девочек), он становится ответственным за свои поступки. и становится, соответственно, *бар-* или *бат-мицва*.

5. Далее - Адар I.

1.7. Независимо от того, високосный год или нет, первую годовщину смерти отмечают через 12 месяцев. Все остальные разы отмечаются в годовщину смерти. Йорцайт (илула) того, кто скончался в високосный год в Адаре II, в последующие високосные года следует отмечать также в Адаре II. Для того, кто скончался в месяце Адар в обычный год, в последующие високосные года следует отмечать годовщину в Адаре II (кроме первой годовщины). И только, если человек скончался в Адаре I в високосный год, в последующие високосные года следует отмечать годовщину также в Адаре I. По обычаю ашкеназских общин, если человек скончался в месяце Адар (високосный был год или нет), впредь, в високосные года, годовщину следует отмечать всегда в Адаре I. В некоторых ашкеназских общинах в вышеуказанном случае первую годовщину принято отмечать дважды – в Адаре I и в Адаре II.

1.8. Первую годовщину тех, кто скончался в Адаре в обычный, не високосный год, отмечают в Адаре I, если следующий год после смерти является високосным. Дело в том, что первую годовщину следует отмечать по истечении именно 12 месяцев. В таких случаях *Кадиш*⁶ следует чи-

6. *Кадиш* (ивр. **קִידִישׁ** «святой») — молитва в иудаизме, прославляющая святость имени Б-га и Его могущества, и выражающая стремление к конечному избавлению и спасению. Эту молитву читают только при наличии миньяна (не менее чем десяти взрослых евреев), стоя, обратившись лицом в сторону Иерусалима. Виды кадиша: **хацци-кадиш** (полукадиш): включает чтение Торы, служит вступлением или завершением некоторых разделов литургии и произносится только ведущим службу; **кадиш-йеши шлама** (др. наз. кадиш ятом (сироты)) - включен во все молитвы и читается по близкому родственнику на протяжении одиннадцати месяцев после его смерти и в годовщину смерти. Поминальный кадиш, не содержащий слов о загробной жизни или о воскресении из мертвых, как бы служит признанием справедливости небесного суда в духе талмудического указания: «человек обязан благодарить за постигшее его зло, как за ниспосланное ему добро»; **кадиш-тикабал** (др. наз. *кадиш дцибура* (общинный), кадиш *шалем* (полный), - произносится ведущим службу либо вслед за повторением

тать на протяжении 11 месяцев до месяца Тевет включительно, затем остановиться, и не читать всю первую неделю 12-го месяца, а после возобновить чтение *Кадиша* до конца 12-го месяца, т.е. – месяца Швата. Но в последующие, високосные года, годовщину следует отмечать уже в, Адаре II, как это было упомянуто выше.

1.9. Тому, кто скончался в Адаре I в високосный год, первую годовщину отмечают через 12 месяцев, а именно – в месяце Шват. Если человек скончался в месяце Тамуз, а следующий год является високосным, то первую годовщину отмечают в месяце Сиван, т.е. именно по прошествии 12 месяцев. А уже в последующие годы йорцайт следует отмечать в месяце Тамуз, вне зависимости от того, какой это год – високосный или простой.

1.10. Тому, кто скончался 30 числа в Адаре I в високосный год, в последующие простые, не високосные года годовщину отмечают 30 числа месяца Шват. А в високосные года 30 числа Адара I. Тому, кто скончался 29 числа Адара I в

вслух Амиды, либо после чтения некоторых добавочных молитв. Его функция выражена в мольбе: «да будут приняты молитвы и просьбы всего дома израильского Отцом их, что в Небесах, и возгласите: Амэн!»; **кадиш-дерабанан** (кадиш раввинов) - читается дважды в *Шахарит* после галахических и агадических отрывков теми, кто произносит поминальный кадиш - *йеһи шлама*, а после совместного изучения таких текстов всеми присутствующими. В этом кадише дополнение к центральной части текста содержит мольбу о ниспослании «мира великого Израилю, учителям Закона, ученикам их... и всем, занимающимся изучением Торы»; **кадиш - деһу атид** (др. наз. кадиш *һагадол* большой кадиш) читается на церемонии завершения изучения трактата Талмуда, на кладбище во время похорон, скорбящими. Отличается только вставкой фразы о приходе Машиаха и надежде на воскресение из мертвых. В восточных общинах кадиш - *деһу атид* принято читать также 9 Ава; **кадиш-тиану ветиатру** в традиции восточных общин читается во время молитв на Рош-һа Шана, и Йом-Кипур.

високосный год, в последующие простые, не високосные года, его годовщину следует отмечать 29 Адара, а в високосные года 29 числа Адара I (По поводу первой годовщины см. пр. 1.7).

ПУРИМ КАТАН (МАЛЫЙ ПУРИМ)

1.11. В високосный год праздник Пурим отмечается 14 -15 (см. гл-6) Адара II, включая все заповеди и обычаи праздника. В Адаре I в эти дни не принято читать *Таханун*⁷, во время *Шахарита*⁸ и *Минхи*⁹. *Таханун* также не читают и в

7. *Таханун* или *нефилат апаим* (падение ниц) — будничная молитва о раскаянии, читаемая после молитвы *Амида* (в миньяне после повторения кантором молитвы *Амида*), во время молитв *Шахарит* и *Минха*. *Таханун* не принято читать в субботу, праздники и полупраздничные дни, в Рош-Ходеш, Хануку, день перед Рош-ха Шана, с кануна Йом-Кипура до конца месяца Тишрей, Ту-би-Шват, в Пурим (14-15 Адара I и Адара II), весь месяц Нисан, 14 Ияра, Лаг-ба-Омер, с 1 по 12 Сивана, 9 Ава, 15 Ава, в те дни, когда в общине проводится обрезание, (а также когда на молитве присутствуют *сандак*, *моэль*, или отец ребенка), жених в течение семи дней после свадьбы, также если в помещении где проводится молитва, в этот день будет проводиться также и трапеза в честь окончания изучения трактата Талмуда, в дневной молитве накануне того дня когда не произносят *Таханун*.

8. Шахарит (ивр. שחרית) — утреннее богослужение в иудаизме. Слово «*шахар*» (ивр. שחר) означает «рассвет». Согласно Талмуду, обычай молиться на рассвете восходит к праотцу Аврааму. Молитва Шахарит соответствует утреннему жертвоприношению в Иерусалимском Храме. Шахарит — самое длинное и торжественное из еврейских ежедневных богослужений, в ней, помимо главных частей — молитв *Шма* и *Амида* содержится множество добавленных в разное время дополнений. Время чтения *Шма* - в течение примерно 3 часов от рассвета, время чтения молитвы *Амида* в течение примерно 4 часов от восхода солнца.

9. Минха (ивр. מנחה) — полуденное богослужение в иудаизме. Слово «*минха*» значит «дар; приношение», оно неоднократно встречается в Торе. В узком смысле оно означает «хлебный дар», один из видов жертвоприношений, который готовили из пшеничной или ячменной муки. Молитва Минха соответствует вечернему жертвоприношению в Иерусалимском Храме. Согласно Талмуду, обычай читать Минху восходит к Ицхаку. По-

молитве *Минха* 13 Адара I (как накануне субботы и праздников). Дни эти называются *Пурим Катан* - Малый Пурим. В эти дни запрещено поститься. Нельзя произносить поминальную речь во время похорон (кроме тех случаев, когда умерший – великий мудрец Торы). Разрешено работать, но главная цель в эти дни – получать удовольствие, радоваться.

сколько дневная молитва соответствует вечернему жертвоприношению, самое раннее время ее чтения — примерно, через полчаса после полудня, а самое позднее — до захода солнца.

ГЛАВА 2. ЧЕТЫРЕ ОТРЫВКА «АРБАА ПА-РАШИЕТ»

2.1. Четыре раза в год, по субботам, в дополнение к основному свитку Торы выносят еще один, и читают две разные главы. Недельную, как обычно, и специальную главу Торы, приуроченную к этому времени. Вот порядок чтения дополнительных глав:

- В субботу, предшествующую *Рош-Ходеш*¹⁰ Адар (или совпадающую с ним) читают по дополнительному свитку отрывков из главы *Ки тиса*, («Когда будешь исчислять»), посвященный налогу в половину шекеля. При помощи этого налога Вс-вышний разрешил Моше сосчитать всех взрослых (старше двадцати лет) мужчин Израиля. Этот отрывок называется *Парашат Шкалим* — «Глава о шекелях».
- В субботу перед праздником Пурим читают окончание главы *Ки Теце* («Когда выйдешь»), начиная со слов: «Помни, что сделал тебе Амалек». Этот отрывок, обязыва-

10. *Рош Ходеш* (ивр. שְׂרֵיט שָׁחַד, букв. «голова месяца») — еврейский «малый праздник». Приходится на первый день каждого лунного месяца (за исключением месяца Тишрей — первого числа этого месяца празднуется Рош Ха-Шана, новый год). Если в месяце 30 дней, то тридцатый день также считается праздничным, и, таким образом, *Рош Ходеш* продолжается два дня — 30 и 1 числа следующего месяца. В последнюю субботу перед праздником в синагоге произносят благословение на предстоящий месяц и объявляют точную дату наступления Рош-Ходеш. Традиция празднования Рош Ходеша опирается на Книгу *Шмот*, устанавливающую еврейский календарь: «И сказал Господь Моше и Аарону в земле Египетской, говоря: месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года» (*Шмот*,12:2). В молитве *Шахарит* на *Рош-Ходеш* произносят дополнительную молитву *Мусаф*, которая соответствует дополнительному жертвоприношению, которое приносили в Рош Ходеш и праздники в Иерусалимском Храме.

ющий нас продолжать борьбу с *Амалеком* и его потомками, называется *Парашат Захор* — «Глава “Помни!”».

- В субботу перед *Парашат хаХодеш* читают по дополнительному свитку отрывок из главы *Хукат* («Устав»), рассказывающий о законах, связанных с пеплом, получаемым при сжигании *Пара Адума* — красной коровы. Этот отрывок называется *Парашат Пара* — «Глава о корове».
- В субботу предшествующую *Рош-Ходеш* Нисан, или совпадающую с ним, читают по дополнительному свитку отрывок из главы *Бо* («Войди»), в котором сказано: «Этот месяц для вас — начало месяцев». Именно из этого места мы учим, как Тора заповедала нам освящать *Рош-Ходеш*. Отрывок так и называется — *Парашат хаХодеш*, «Глава о месяце».

2.2. В високосном году особенно выделяют второй Адар, предшествующий Нисану. В этом случае, первой из четырех суббот становится последняя суббота первого месяца Адара.

ПАРАШАТ ШКАЛИМ

2.3. Во времена Иерусалимского Храма каждый мужчина старше 20 лет должен был один раз в году пожертвовать половину шекеля. На эти деньги приобретались животные, необходимые для общественных жертвоприношений — ежедневные жертвы всежжения (*Олот*), дополнительные жертвы (*Мусафим*), хлебные приношения и возкурения. При этом Тора запрещала приносить в текущем году в жертву животных, купленных на деньги, собранные в прошлом (или ином) году. Никто не мог быть освобожден от этой обязанности. Даже человек, живущий на милостыню, должен был пожертвовать половину шекеля. Тому, у кого не было денег, приходилось одалживать их у других, продавать одежду или отдавать в залог свои или даже одолженные вещи, как сказано в Торе: «Богатый не дол-

ЧАСТЬ- I

жен давать больше, а бедный — меньше, чем половину шекеля»¹¹. Нельзя было отдать половину шекеля частями. Необходимо было пожертвовать серебряную монету весом не меньше, чем в сто шестьдесят зерен ячменя; после того, как было решено добавить одну шестую часть к мерам веса, вес этой монеты был увеличен до ста девяноста двух ячменных зерен. Все пожертвованные монеты должны были попасть в сокровищницу Храма до начала месяца Нисан, потому что в *Рош Ходеш* Нисан их уже извлекали оттуда и приступали к закупке животных и всего необходимого для жертвоприношений. Для того, чтобы эти жертвоприношения действительно искупали грехи всего Израиля, было необходимо, чтобы все взрослые евреи имели в них долю. Поэтому уже в *Рош Ходеш* Адар начинают напоминать сынам Израиля о том, что им необходимо пожертвовать по половине шекеля. Пятнадцатого Адара повсюду устанавливались специальные столы, сидевшие за которыми пока только убеждали людей жертвовать, но еще не прибегали к принуждению. Двадцать пятого Адара в Храме начинали собирать и пересчитывать монеты, и с этого момента сдача половины шекеля становилась принудительной. Наши мудрецы постановили читать *Парашат Шкалим* в субботу накануне *Рош Ходеш* Адар, потому что в субботу весь еврейский народ собирается в синагогах для того, чтобы послушать чтение Торы. Таким образом, чтение этой главы становилось первым напоминанием о заповеди, и о необходимости исполнить ее вовремя. Сегодня, когда Храм разрушен, и жертвоприношения не совершаются, невозможно исполнить заповедь о «половине шекеля» в том виде, в каком ее нам предписала Тора. Однако, мы продолжаем читать *Парашат Шкалим* в установленное время; это чтение и является тем исполнением заповеди, которое возможно в наше время, как сказал

11. *Шмот*, 30:15.

пророк *hОшеа*¹²: «Заплатим за быков нашими устами». Кроме того, сегодня мы читаем *Парашат Шкалим* в установленный срок, рассчитывая, что вскоре будет построен Храм, и тогда наше чтение послужит непосредственно исполнению заповеди. Эта заповедь важна для Израиля и дорога ему, ибо учит сынов Израиля любить друг друга, ведь исполняя ее, все они равны перед Вс-вышним. Важнейшая из всех служб, совершаемых в Храме — общественная искупительная жертва приносится всем Израилем, у каждого еврея есть в этом доля. Здесь нет ни бедных, ни богатых, ни близких, ни далеких — одна общая жертва искупает грехи всех.

2.4. В *Рош-Ходеш* Адар, которой выпал на субботу выносят три свитка Торы. Вначале читают недельную главу, вызываются 6 человек. Последний читает недельную главу до конца, и при этом *полукадиш* не читает. Но, если к первому свитку вызвали дополнительно еще хотя бы одного в качестве *мосиф*¹³, то, в таком случае, последний, завершающий чтение недельной главы произносит *полукадиш*. По второму свитку седьмой человек читает отрывок из недельной главы *Пинхас*¹⁴. Этот отрывок всегда читают в субботу, совпавшую с *Рош-Ходеш*, в ней рассказывается о жертвоприношениях, которые приносили во времена Храма по субботам и *Рош-Ходеш*. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел свой отрывок, он читает *полукадиш*. Далее, к третьему свитку вызывается *мафтир*¹⁵,

12. *hОшеа*, 14:3.

13. *Мосиф* (дополняющий) – в качестве *мосифа* разрешается вызывать дополнительных людей к семи обязательным, вызываемым к свитку Торы. К этому способу обычно прибегают, когда в общине много желающих подняться к Торе. Не вызывают в качестве *мосифа* во время чтения Торы в *Рош-Ходеш*, в посты, понедельник, четверг, во время молитвы *Минха* в субботу.
14. *Бемидбар*, 28:9-15.

15. *Мафтир* – последнее по очереди лицо, вызываемое к Торе по субботам и праздникам для прочтения нескольких заключительных стихов или специальных отрывков из недельной главы и главы из Пророков. В талму-

который читает *Парашат Шкалим*¹⁶. После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению *haftары*¹⁷ — отрывка из книги Царей¹⁸. В ашкеназских общинах принято читать этот отрывок с первого стиха той же части¹⁹. Так как суббота совпала с *Рош-Ходеш*, принято добавлять к концу этого отрывка первый и два последних стиха того отрывка, который обычно читают в *Рош-Ходеш*, выпавший на субботу, а именно — стихи их книги Ишая²⁰.

2.5. Если *Рош-Ходеш* Адар пришелся на будний день, то *Парашат Шкалим* читают в ту субботу, которая предшествует *Рош-Ходешу* Адар. В таком случае выносят два свитка Торы. К первому свитку вызываются семеро, которые читают недельную главу. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел *полукадиш*, ко второму свитку вызывается Мафтир, который читает *Парашат Шкалим*. После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению отрывка из книги Царей,²¹ как это было упомянуто выше. Если суббота совпала с кануном *Рош-Ходеша*,

дическую эпоху *Мафтира* ввиду того, что он читает лишь несколько стихов из Торы, приглашали, кроме того, вслух прочитать молитву *Шма* или *Амида* для того, чтобы уравнивать его в почете с другими лицами, вызванными к Торе (*Мегила*, 24а).

16. *Шмот*, 30:11-16.

17. *haftара* («заключение») — глава из Пророков, чтение которой в синагогах следует непосредственно за соответствующим отделом Торы при молитве Шахарит в субботние и праздничные дни и в пост 9 Ава. Между содержанием *haftары* и читаемой перед ней главы Торы обычно существует некоторая связь, но в большинстве случаев, лишь один стих во всей *haftаре* упоминает о событии, которое составляет содержание читаемой главы из Торы. Зачастую между содержанием обеих глав замечается лишь общее сходство в рассказываемых событиях; сюда относятся большинство *haftарот* на праздники, на 4 субботы перед Песахом и т. д. *haftара* читается последним лицом, вызываемым к Торе (*мафтир*).

18. *Мелахим II*, 11:17-12:17.

19. *Мелахим II*, 11:1-12:17.

20. *Ишая*, 66:1-24.

21. *Мелахим, II*, 11:17-12:17.

принято добавлять к концу этого отрывка первый и последний стих той части, которую обычно читают в субботу, совпавшую с кануном *Рош-Ходеша*, а именно — стихи их книги *Шмуэля*²².

ПАРАШАТ ЗАХОР

2.6. Содержащаяся непосредственно в Торе повелительная заповедь обязывает каждого еврея хранить в сердце ненависть и вражду к *Амалеку*²³ и его потомству, помнить и пе-

22. Шмуэль I, 2:18,24.

23. Амалек, Амалекитяне - народ, происходящий от брата Якова – Эйсав. Начиная с выхода евреев из Египта, постоянно противостоит еврейскому народу. Среди шестисот тринадцати еврейских заповедей, о которых говорит Тора, существует заповедь об обязательном ежедневном воспоминании о том, что сделал еврейскому народу Амалек, а так же заповедь об уничтожении Амалека. Сделать это надо, стерев память о нем из мира. Когда евреи выходили из Египта, никому даже в голову не могло прийти выступить против них войной. Мидраш Танхума приводит в качестве аналогии чан с кипящей водой, в который никто не решается забраться. Однако, продолжает Мидраш, нашелся один, кто прыгнул в этот чан. Несмотря на то, что он погиб, другие утратили прежний страх и увидели, что существует принципиальная возможность прыгнуть в кипящую воду. Вступив в схватку с евреями, Амалек понес огромные жертвы, но показал другим народам, что евреи не являются неприкосновенными, с ними тоже можно воевать. Впоследствии много бед принес Амалек евреям. Боевые отряды Амалекитян убивали оставших от еврейского стана в пустыне. Потомки Амалека и впоследствии воевали с евреями. Аман, его прямой потомок, во времена царицы Эстер вознамерился уничтожить весь еврейский народ и чуть было не воплотил в жизнь свои планы. Можно сказать, что вообще патологический антисемитизм, не основанный на каких-либо "разумных" доводах, необъяснимая ненависть к евреям всегда и сегодня тоже — следствие происхождения от Амалека. Во времена Санхерива, когда все народы, кроме евреев, смешались и невозможно стало точно определить происхождение человека, мы утратили возможность знать наверняка, кто относится к Амалеку, а кто — нет. Это знание раскроется вновь лишь тогда, когда придет Мошиах, и покажет, к какому из колен Израиля относится каждый из евреев, и от какого из древних народов происходит каждый

рассказывать вслух его злодеяния, а также рассказывать детям и внукам о том, что сделал этот народ по дороге, когда мы выходили из Египта. Все это — пока мы не истребим саму память об Амалеке из этого мира. Этого требует от нас Тора, говоря: «Сотри память об Амалеке в мире под Небесами — не забудь»²⁴. Наши мудрецы так объясняют эти слова: «Помни» — значит «пересказывай», «Не забудь» — «храни в сердце»²⁵. Чтобы выполнить позитивную заповедь Торы, обязывающую нас пересказывать злодеяния Амалека и хранить в сердце ненависть и вражду к нему, мы, согласно постановлению еврейских мудрецов, читаем *Парашат Захор* (букв. «помни») по книге публично, в присутствии всей общины в субботу перед Пуримом для того, чтобы «уничтожение Амалека» непосредственно предшествовало «уничтожению Хамана», который был его прямым потомком. Несмотря на то, что отрывок, содержащий заповедь о ненависти к Амалеку, читается, в свой черед, в составе недельной главы *Ки теце*,²⁶ («Когда выйдешь») в конце лета, мы обязаны читать его еще раз отдельно. Во время чтения этого отрывка в недельной главе мы сосредоточены на том, чтобы выполнить установленную Моше заповедь чтения Торы по субботам; а читая его перед Пуримом, мы сосредоточены на выполнении заповеди Торы, обязывающей нас хранить ненависть к Амалеку.

2.7. В субботу, перед праздником Пурим, выносят два свитка Торы. К первому свитку вызываются семеро, кото-

человек из народов мира. Человека, придерживающегося неверных взглядов, можно переубедить и привить ему другие взгляды, человека, обладающего дурными эмоциональными качествами, можно перевоспитать и сделать лучше, невозможно переубедить или перевоспитать человека, чья наглость иррациональна — выше разума и выше эмоций. Подобно этому, невозможно изменить Амалека, и потому Вс-вышний дал приказ уничтожить его и стереть память о нем из мира.

24. *Дварим*, 25:19.

25. РАМБАМ, Книга Заповедей, Законы царей и воин 5:5.

26. *Дварим*, 25:19.

рые читают недельную главу. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел *полукадиш*, ко второму свитку вызывается *мафтир*, который читает *Парашат Захор*.²⁷ После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению *haftары* — отрывка из книги *Шмуэля*²⁸.

2.8. В обычае восточных общин в субботу, когда читают *Парашат Захор*, петь: «*Ми камоха — Эйн камоха*» («Кто подобен Тебе? — Нет подобного Тебе»), автором которого был р. Йеиуда хаЛеви²⁹. Его поют перед выносом свитков Торы или после чтения Торы перед молитвой *Мусаф*³⁰.

2.9. Даже если Пурим пришелся на пятницу, а *Шушан Пурим* (см. гл -6) — на субботу, все равно *Парашат Захор* читают в субботу предшествующую Пуриму.

2.10. По мнению большинства мудрецов, а в частности — р. Йосэфа Каро,³¹ чтение *Парашат Захор* является повелительной заповедью Торы. Поэтому для чтения этого отрывка выносятся лучший свиток Торы, который есть в наличии — свиток, написанный наилучшим почерком.

27. *Дварим*, 25:17-19.

28. *Шмуэль I*, 15:1-34.

29. Раби Йеиуда бар Шмуэль Алеви 4835 - 4901 (ок. 1075—1141 гг.) — выдающийся мудрец Торы и мыслитель, оказавший влияние на многие поколения евреев, знаменитый поэт «Золотого века» испанского еврейства; автор широко известной книги Кузари.

30. *Мусаф* (תוספת, буквально «дополнение»), дополнительное жертвоприношение или дополнительная молитва по субботам и праздникам. Тора предписывает добавлять к ежедневным утренним и послеполуденным жертвоприношениям в Храме особые жертвоприношения по субботам, в три паломнических праздника (Песах, Шавуот, Суккот), в Рош ха-Шана, Йом-Кипур и новомесячье. Позднее некоторые стали в эти дни произносить в Храме и дополнительную молитву; тогда появился и термин *Мусаф*. После разрушения Второго Храма, когда жертвоприношения стали невозможными, молитва *Мусаф* заменила и дополнительные жертвоприношения (Вавилонский Талмуд, *Брахот*, 26б).

31. Раби Йосеф бар Эфраим Каро (Мехабер; Маран; 5248 - 5335 /1488 - 1575/ гг.) — величайший из законоучителей всех поколений, составитель кодекса *Шульхан арух* (Накрытый стол).

ЧАСТЬ- I

Чтец, в свою очередь, должен быть очень внимательным при чтении *Парашат Захор*, обращать внимание на правильное произношение и следить за знаками кантилляции³².

2.11. Рекомендуется, чтобы чтец, перед тем как прочесть *Парашат Захор*, предупредил прихожан о том, что они выполняют заповедь, слушая это чтение, так, как если бы они читали Парашат Захор сами.

2.12. Прихожанам не следует читать *Парашат Захор* самостоятельно, пользуясь напечатанным Пятикнижием во время чтения свитка Торы, а внимательно слушать каждое слово из уст чтеца.

2.13. Следует предупредить детей, что шуметь во время чтения категорически нельзя, чтобы все присутствующие смогли услышать каждое слово.

2.14. Если в местечке нет десяти совершеннолетних евреев, постфактум можно вынести свиток Торы и прочесть *Парашат Захор*, но, в таком случае не произносят благословения до и после чтения.

2.15. Тот, кто не смог присутствовать в синагоге во время чтения *Парашат Захор*, может выполнить заповедь, прослушав этот отрывок при чтении недельной главы «*Ки Теце*». Он должен намереваться исполнить данную заповедь, прослушав этот отрывок из уст чтеца. Чтец при этом должен намереваться «вывести» слушающих в исполнении этой обязанности.

32. Знаки кантилляции в еврейском письме (ивр. פְּזוּזוּ, «*теамим*» — вкусовые свойства) — система интонационных знаков, применявшихся для сохранения правильного произношения Писания.

2.16. Еврею из восточных общин, который обычно молится в ашкеназском миньяне,³³ рекомендуется слушать чтение *Парашат Захор* из уст чтеца, который читает свиток, используя восточный способ произношения. То же самое касается и еврея-ашкеназа, который обычно молится в миньяне восточных евреев, т.е., ему, в свою очередь, рекомендуется слушать чтение, звучащее в ашкеназском варианте. Но, постфактум, если еврей из восточной общины услышал чтение, звучащее в ашкеназском варианте произношения, или еврей-ашкеназ услышал чтение в восточном произношении, то заповедь считается исполненной.

2.17. Все вышесказанное касается только произношения и правил кантилляции, но не формы букв свитка Торы. Еврей из восточной общины сможет исполнить заповедь, читая со свитка, в котором написание букв будет соответствовать ашкеназской традиции. Соответственно, ашкеназ сможет исполнить заповедь, читая по свитку, в котором написание букв будет соответствовать традиции восточных общин.

2.18. Изначально женщины не обязаны слушать чтение *Парашат Захор*. Но, поскольку существует мнение, что женщине все же следует исполнить эту заповедь, стоит прийти в синагогу, чтобы прослушать *Парашат Захор*.

33. *Миньян* (ивр. מִנְיָן — «счет») — община из не менее чем десяти взрослых евреев-мужчин старше тринадцати лет и одного дня, собирающаяся для общественного богослужения и для ряда религиозных обрядов в иудаизме. *Миньян* необходим, чтобы произнесенная молитва считалась молитвой всей общины, а не индивидуальной. Некоторые отрывки в молитве нужно произносить от лица общины. Поэтому, хотя молиться может каждый отдельно, рекомендуется это делать вместе. Отсюда название синагоги на иудео-арамейском — «*бейт кнесет*» («дом собрания»). Это может быть просто дом одного из евреев, в котором они собираются вместе для молитвы.

ПАРАШАТ ПАРА

2.19. К чтению этого отрывка относятся очень серьезно, потому что, согласно мнению некоторых галахических авторитетов, это заповедь, предписанная самой Торой. Такой вывод можно сделать из первых слов этого отрывка: «Вот закон Торы, который заповедал Вс-вышний, говоря: скажи сынам Израиля...»³⁴ Поскольку указание обратиться к сынам Израиля с разъяснением заповеди стоит в Торе за упоминанием самой заповеди, а не перед ним, его следует понимать как особое повеление — и далее, в будущем, разъяснять эту заповедь всему Израилю. Эту главу читают незадолго до наступления месяца Нисан для того, чтобы напомнить всем, кто прикасался к мертвецу или иным образом стал ритуально нечистым из-за *тумат хамет* — нечистоты, исходящей от мертвого тела, — о необходимости вовремя очиститься, чтобы иметь возможность принести пасхальную жертву в срок. Ее читают еще до наступления Нисана, потому что жители далеких городов сразу же после *Рош Ходеш* Нисана отправляются в путь, в Иерусалим. Поэтому *Парашат Пара* повсеместно читается в субботу, когда ее может услышать вся община. Тем самым община напоминает всем без исключения, что тот, кто стал ритуально нечистым из-за *тумат мет*, должен вовремя очиститься при помощи пепла *Пара Адума*, — красной коровы³⁵. Лишь в таком случае он сможет принести пасхальную

34. *Бемидбар*, 19:2.

35. Жертвоприношение красной коровы — предписывающая заповедь Торы. Ритуал изготовления пепла красной коровы описан в Торе и в ТаНаХе. Пепел сожженной жертвы использовали для ритуала очищения, тех, кто имел контакт с мертвыми телами. Описание ритуала есть непосредственно в Торе: «Скажите коленам израилевым, что они принесут тебе красную корову без пятнышка, в которой нет порока, и которая никогда не носила ярма» (*Бемидбар*, 19:2). Корову забивают ритуальным способом (*шхитой*) и сжигают за пределами поселения. В костер добавляются древесина ливанского кедра, иссоп и ткань алого цвета, получившийся пепел собирается в сосуд со святой водой (*Бемидбар*, 19:9). Для того, что-

бы очистить человека, который оказался загрязненным ритуальной нечистотой, прикоснувшись к труп (а также к могиле, или к металлическому оружию), на него разбрызгивается вода из данного сосуда помелом из иссопа на третий и седьмой дни процесса очищения. Священник, проводящий данный ритуал, сам становится ритуально нечистым и должен окунуться в ритуальном резервуаре для омовения (*микве*) и выстирать свою одежду. До наступления вечера (до появления трех звезд) он считается нечистым. В *Мишне* (главном сборнике устного закона) содержится трактат о красной корове. Это трактат «*Пара*» (Корова), который объясняет суть ритуала. Согласно трактату, наличие хотя бы двух черных волосков рядом делает красную корову непригодной для ритуала в дополнение к обычным требованиям безупречности животного, предназначенного для жертвоприношения. Существуют дополнительные требования, такие, как естественное рождение. Вода должна быть «живой», то есть — родниковой. Омывание также регулируется строгими правилами. Дождевая вода, собираемая в цистерну, пригодна для проведения обряда очищения водами миквы, но не может быть использована в обряде жертвоприношения. Согласно *Мишне*, в дни существования Иерусалимского Храма вода для проведения ритуала бралась из Шилоахского бассейна. Церемония была сложной. Для того, чтобы обеспечить чистоту, уделялось огромное внимание, чтобы никто из участников не входил в контакт с мертвецами или чем-либо нечистым. Ритуальные принадлежности изготовлялись из материалов, которые, согласно еврейскому закону, не могли быть носителями ритуальной нечистоты. Мишна рассказывает, что для черпания и переноски воды использовались дети, рожденные и выросшие в изоляции с целью недопущения для них какого бы то ни было контакта с трупами. В Иерусалиме были дворы, построенные на нетронутых скалах под ними [были сделаны подвалы] чтобы в глубине не оказалось могил, и сюда приводили беременных женщин, которые там рожали детей и там эти дети росли. Пригонялся скот, на спины животных клали двери и туда садились дети с каменными кубками в руках. Когда они прибывали к Шилоаху, дети спешивались и наполняли кубки водой и поднимались, и снова садились на двери. Согласно *Мишне*, церемония сожжения красной коровы происходила на Елеонской горе. Ритуально чистый священник забивал животное и семь раз брызгал жертвенной кровью в направлении Храма. Затем корова сжигалась на погребальном костре вместе с шерстью, окрашенной в багряный цвет, иссопом и древесиной кедра. Место сжигания красных коров, на Елеонской горе ориентировочно установлено в последние годы археологом Йонатаном Адлером. Существование красной коровы, соответствующей всем жестким требованиям, Галахи, является биологической аномалией. Животное должно быть полностью одного цвета. Чтобы убедиться в этом, группа раввинов проводила серию испытаний. Например, волоски шерсти коровы должны были быть совершенно прямыми (чтобы быть уверенными в том, что корова не носила ярма, что делает ее непригодной для

ЧАСТЬ- I

жертву вовремя, в *Песах Ришон* («Первый Песах»), то есть в канун 15-го Нисана, а не в *Песах Шени* («Второй Песах») — специально установленный Торой срок принесения пасхальной жертвы «для опоздавших» ровно на месяц позже. Это очищение должно включать в себя окропление водой, в которой растворен пепел красной коровы, в третий и седьмой дни очистительного процесса. Лишь на восьмой день человек становится ритуально чистым, и может приносить жертвы в Храме и есть определенные их части. Несмотря на то, что из-за наших грехов Иерусалимский Храм разрушен, и ныне мы не можем приносить жертвы, мы продолжаем изучать заповеди, связанные с ритуальной чистотой. И мы надеемся, что эти действия оцениваются Небесами так же высоко, как если бы мы действительно очистились от своей нечистоты и были готовы принести в срок все необходимые жертвы.

2.20. В субботу перед *Парашат хаХодеш* выносят два свитка Торы. К первому свитку вызываются семь человек, которые читают недельную главу. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел *полукадиш*, ко второму свитку вызывается *мафтир*, который читает *Парашат Пара*³⁶. После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению *хафтары* — отрывка из книги Иезекеля³⁷.

2.21. По мнению большинства мудрецов, а, в частности, р. Йосэфа Каро, чтение *Парашат Пара* так же, как и *Парашат*

проведения ритуала). Согласно еврейской традиции, в период с Моше до разрушения Второго Храма было забито только девять красных коров. Трактат Мишна Пара отмечает восемь жертвоприношений, заявляя, что Моше забил первую, Эзра, — вторую, Шимон Праведный и первосвященник Йонахан забили по две каждый и Элонай бен Кайаф и Ананель Египтянин забили по корове (*Мишна Пара*, 3:5).

36. *Бемидбар* 19:1-22.

37. *Иезекель*, 36:16-36, (в ашкеназских общинах: там же, 36:16-38).

Захор является повелевающей заповедью Торы. Поэтому к чтению *Парашат Пара* относятся так же серьезно, как к чтению *Парашат Захор* (см. 2.6-2.18).

ПАРАШАТ ЂАХОДЕШ

2.22. В субботу, предшествующую *Рош-Ходеш* Нисан, или совпадающую с ним, читают по дополнительному свитку отрывок из главы *Бо* («Войди»), в котором сказано: «Этот месяц для вас — начало месяцев». Именно здесь Тора заповедала нам освящать *Рош-Ходеш*. Этот отрывок так и называется — *Парашат ЂАходеш*, «Глава о месяце».

2.23. Если *Рош-Ходеш* Нисан выпал на субботу, выносят три свитка Торы. По первому читают недельную главу, вызываются шесть человек. Последний читает недельную главу до конца и при этом *полукадиш* не читает. Но если к первому свитку вызвали дополнительно еще хотя бы одного в качестве *Мосиф*, то, в таком случае, последний, завершающий чтение недельной главы произносит *полукадиш*. По второму свитку седьмой человек читает отрывок из недельной главы *Пинхас*³⁸. Этот отрывок всегда читают в субботу, совпавшую с *Рош-Ходеш*, в ней рассказывается о жертвоприношениях, которые приносили во времена Храма по субботам и *Рош-Ходеш*. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел свой отрывок, он читает *полукадиш*. Далее, к третьему свитку вызывается *мафтир*, который читает по третьему свитку *Парашат ЂАходеш*,³⁹. После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению *Ђафтарты* из книги *Иехезкеля*⁴⁰. Так как суббота совпала с *Рош-Ходеш*, принято добавлять к концу этого отрывка первый и два последних стиха того отрывка, ко-

38. *Бемидбар*, 28:9-15.

39. *Шмот*, 12:1-20.

40. *Иехезкель*, 45:18-46:9-15, (в ашкеназских общинах: там же, 36:16-46:18).

ЧАСТЬ- I

торый обычно читают в *Рош-Ходеш*, выпавший на субботу, а именно — стихи из книги Ишая⁴¹.

2.24. Если *Рош-Ходеш* Нисан пришелся не на субботу, то *Парашат haХодеш* читают в субботу, которая предшествует *Рош-Ходеш Нисана*. В таком случае выносят два свитка Торы. К первому свитку вызывают семерых, которые читают недельную главу. После того, как седьмой, вызванный к Торе, прочел *полукадиш*, ко второму свитку вызывается *Мафтир*, который читает *Парашат haХодеш*⁴². После чтения главы *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению отрывка из книги Иехезкеля,⁴³ как это было упомянуто выше. Если суббота выпала на канун *Рош-Ходеша*, принято добавлять к концу этого отрывка первый и последний стих из того отрывка, который обычно читают в субботу, совпавшую с кануном *Рош-Ходеша*, а именно — стихи их книги Шмуэля⁴⁴.

ЕСЛИ ПРОИЗОШЛА ОШИБКА В ПОРЯДКЕ ЧТЕНИЯ ЧЕТЫРЕХ ОТРЫВКОВ

2.25. Если *Рош-Ходеш* Адар выпадает на субботу, но *Парашат Шкалим* по ошибке прочли в предыдущую субботу, нет необходимости читать его вторично.

2.26. Если в *Рош Ходеш* Адар, который выпал на субботу, вместо того, чтобы прочесть отрывок о жертвоприношениях в *Рош-Ходеш* по второму свитку, прочли *Парашат Шкалим*, — чтение не прерывают. После завершения чтения произносят *полукадиш*, а затем по третьему свитку

41. Ишая, 66:1-24.

42. Шмот 12:1-20.

43. Иехезкель, 45:18-46:9-15, (в ашкеназских общинах: там же, 36:16-46:18).

44. Шмуэль I, 2:18,24.

мафтир читает отрывок о жертвоприношениях. В качестве *хафтары* читают отрывок, который всегда читают в *Рош-Ходеш*, выпавший на субботу⁴⁵. То же самое относится к ситуации, когда по ошибке в *Рош-Ходеш* Нисан по второму свитку прочли *Парашат хаХодеш* вместо отрывка о жертвоприношениях в *Рош-Ходеш*.

2.27. В случае, если *мафтир* по ошибке прочитал *хафтару* недельной главы вместо *хафтары Парашат Шкалим*, ему следует прерваться и перейти к чтению *хафтары Парашат Шкалим*⁴⁶ и, завершив чтение, произнести соответствующие благословения, которые обычно произносят при завершении чтения *хафтары*. Если он уже завершил чтение *хафтары* недельной главы, и уже произнес благословения, ему следует прочитать *хафтару Парашат Шкалим* уже без благословений до и после. Указанные правила касаются также и остальных отрывков из «*Арбаа Парашит*».

2.28. Если в синагоге забыли прочитать *Парашат Захор*, можно сделать это в следующую субботу. В таком случае, если следующая суббота — это «суббота *Пара*», выносят три свитка Торы, по первому следует прочитать недельную главу, по второму — *Парашат Захор*, а по третьему свитку — *Парашат Пара*. Далее *мафтир* читает *хафтару Парашат Пара*.

2.29. Если в синагоге забыли прочитать *Парашат Пара*, можно сделать это в следующую субботу. В таком случае, по первому свитку следует прочитать недельную главу, по второму — *Парашат Пара*, а по третьему свитку необходимо прочитать *Парашат хаХодеш*. Далее *мафтир* читает *хафтару Парашат хаХодеш*.

45. *Ишая* 66:1-24.

46. *Мелахим II*, 11:17-12:17.

ГЛАВА 3. ПОСТ ЭСТЕР

3.1. 13-е Адара (или 11-е, если 13-е выпадает на Шаббат) — день Поста Эстер. Он установлен в память о том, как Мордехай, Эстер и весь народ Израиля постились 13-го Адара, в день, когда «и вот тринадцатого числа двенадцатого месяца, месяца Адара, когда слово царское и его декрет были подтверждены, день, в который враги евреев намеревались одолеть их, — все перевернулось! — и евреи одолели своих ненавистников»⁴⁷. В этот день сыны Израиля постились и просили Вс-вышнего о победе в битве со своими врагами. В свое время Моше тоже постился перед сражением с Амалеком. Этот пост означал, что Израиль не одной грубой силой надеется победить врага, но, прежде всего, обращается с молитвой к Небесам, и Небеса, в милосердии своем, дают ему силы одержать победу. Поэтому и во времена Мордехая Израиль постился перед тем, как сразиться с врагом, собиравшимся его уничтожить. В память об этом посте был установлен на грядущие времена Пост Эстер — чтобы мы помнили, что Вс-вышний знает, когда мы попадаем в беду, слышит каждого, кто в посте и молитве искренне возвращается к Нему, поступая так же, как наши отцы в трудные времена. Намек на пост 13-го Адара содержится в Книге Эстер (Свитке Эстер), где сказано: «и как они приняли на себя и на свое потомство постами и стенаниями»⁴⁸. Существует мнение, что пост Эстер установлен, в первую очередь, в память о трехдневном посте 13-го, 14-го и 15-го Нисана, который установила сама Эстер для себя и всех жителей города Шушан. А поскольку мы не могли объявить ежегодный пост в радостном месяце Нисан, месяце Исхода из Египта, когда поститься запрещено, наши мудрецы установили пост 13-го Адара, в день, когда евреи

47. *Эстер*, 9:1.

48. *Эстер*, 9:31.

собрались, чтобы сражаться со своими врагами. Но хотя пост Эстер и является памятью о трехдневном посте, мудрецы «смягчили» его и установили лишь однодневный пост.

3.2. В случае, когда 13 Адара выпадает на субботу, постятся в предшествующий четверг, т. е. 11 Адара. Тот, кто забыл и нарушил пост 11 Адара, может поститься на следующий день, в пятницу, 12 Адара.

3.3. От поста освобождены беременные и кормящие женщины. Если беременность проходит тяжело, поститься категорически запрещается.

3.4. Женщина, потерявшая плод, также освобождена от поста в течение 30 дней с момента, как это случилось. Но, если она чувствует слабость, то освобождена от поста также в течение 12 месяцев.

3.5. Мальчикам до 13, а также девочкам до 12 лет запрещено поститься в пост Эстер. Не разрешается, даже, если ребенок сам желает поститься, и он физически силен. Более того, детям до указанного возраста запрещено поститься даже несколько часов.

3.6. Больной, который слег, но жизни его ничего не угрожает, а также тот, кто недавно выздоровел, но все еще чувствует слабость, пожилой человек, который стал физически слаб и даже тот, у кого болит глаз — освобождены от этого поста. Более того, им запрещено поститься. Но те, кто не освобожден по вышеуказанным причинам от поста, обязаны поститься.

3.7. Тот, кто не смог поститься по причине беременности, кормления или болезни и т.д., не должен устанавливать себе пост после Пурима взамен поста Эстер. Но тот, кто не

постился из-за боли в глазах, должен установить себе пост, как только вылечится. В любом случае, тот, кто не постился из-за указания врача, освобожден от поста, и нет необходимости устанавливать себе дополнительный пост, когда выздоровеет.

3.8. Жениху и невесте запрещено поститься, если пост Эстер выпал на 7 дней после свадьбы. Если обрезание пришлось на пост Эстер, отцу ребенка, *моэлю*⁴⁹ и *сандаку*⁵⁰ также запрещено поститься.

3.9. Если обрезание совпало с постом Эстер, то после церемонии не устраивают трапезу, как это обычно принято.

3.10. Пост Эстер длится от зари до выхода звезд (следует выяснить точное время начала и окончания поста). В отличие от поста 9 Ава, в пост Эстер запрещено только есть и пить. Не следует также жевать жевательную резинку, а также чистить зубы.

3.11. Разрешено принимать таблетки без воды в пост Эстер, если у них неприятный вкус. Если таблетка имеет приятный вкус, то следует воздержаться от приема. В слу-

49. *Моэль*, (ивр. מוֹעֵל) - человек, осуществляющий обрезание (младенцев, геров, взрослых, которым не сделали обрезание). Хотя операцию обрезания может произвести любой еврей (или еврейка, если невозможно найти мужчину), желательно, чтобы обряд выполнялся строго по законам иудаизма (*Шульхан Арух, Йорэ Деа, 264:1*). Уже в талмудические времена *моэль* должен был быть профессионалом; в наши дни принято, чтобы *моэль* проходил соответствующую медицинскую подготовку.

50. *Сандак* (ивр. סַנְדָּק) - человек, которому оказана честь держать на коленях (на руках) младенца во время обряда обрезания. Если обрезание делают взрослому человеку, *сандак* держит голову пациента. Происхождение термина точно не установлено, возможно, от греческого *синдикос* — `защитник`, `заступник`, или *синтекнос* — `родивший одновременно`. В практическом смысле *сандак* помогает *моэлю*, крепко держа ребенка во время обряда. Быть *сандаком* — большая честь и религиозный акт, который, по мнению каббалистов, обладает искупительным смыслом.

чае, когда принять таблетку необходимо, это можно сделать, даже если она приятна на вкус. Но при этом не следует запивать ее водой.

3.12. В пост Эстер во время молитв Шахарит и Минха принято выносить свиток Торы и читать отрывок «*Вийихаль Моше*»⁵¹. К свитку вызываются трое, первый читает стихи 11-14, второй пропускает несколько стихов и читает стихи 34:1-3, а последний, вызванный к свитку, читает стихи 34:4-10. Завершив чтение свитка, он произносит соответствующее благословение, а затем говорит *полукадиш*. Если в синагоге нет шести постящихся мужчин, то свиток Торы не выносят.

3.13. Во время дневной молитвы, после чтения свитка Торы в ашкеназских общинах принято читать *haftару* из книги Йишая⁵². В общинах восточных евреев это не принято.

51. *Шмот*, 32:11-14,34:1-10.

52. *Йишая*, 45:6.

ГЛАВА 4. ПАМЯТЬ О ПОЛОВИНЕ ШЕКЕЛЯ «ЗЕХЕР ЛЕ МАХАЦИТ *h*АШЕКЕЛЬ»

4.1. Накануне праздника Пурим, 13 Адара, вечером, перед чтением свитка Эстер принято делать в синагогах специальные пожертвования в память о половине шекеля - «*зе-хер ле махацит hашекель*». Этот обычай установлен в память о заповеди Торы, согласно которой каждый еврей старше 20 лет во времена Храма был обязан приносить половину шекеля, как сказано в недельной главе: «Это пусть дадут они... половину шекеля»⁵³. Эти деньги шли на оплату общественных жертвоприношений, которые начинались 1 Нисана. Половину шекеля следовало приносить в месяце Адар, поэтому мы тоже, по обычаю, даем деньги в память о половине шекеля в месяце Адар. Сказано в трактате *Мегила*⁵⁴: «Открыто и явно перед Тем, по Чьему слову был создан мир, что в будущем *h*Аман отсчитает монеты, чтобы уничтожить Израиль, поэтому приказал нам опередить его - отсчитав наши монеты перед его». Посему обычай делать пожертвование в память о половине шекеля установили именно перед чтением свитка Эстер, чтобы «наши монеты опередили монеты *h*Амана, которые он отсчитал для уничтожения еврейского народа».

4.2. В наше время, когда жертвоприношений нет, эти деньги отдают бедным, «ведь цдака, как и жертвоприношения, искупает грехи», как сказано в трактате *Бава Батра*⁵⁵. Лучше всего этими деньгами поддерживать нуждающихся мудрецов Торы или заведения, где изучают Тору.

53. *Ки Тиса, Шмот*, 30:3.

54. *Бава Батра*, 10 б.

55. *Бава Батра*, 10 б.

4.3. Тот, кто не успел сделать пожертвование в память о половине шекеля в указанное время, может сделать это позже.

4.4. Не следует называть это пожертвование «половина шекеля», лучше — «память о половине шекеля» - «*зехер ла махацит хашекель*».

4.5. Изначально минимальная сумма денег, выделяемых для «*зехер ла махацит хашекель*» должна быть не менее стоимости 10 г. серебра. Кому это сложно, может ограничиться суммой в половину той денежной единицы, которая в ходу в стране его проживания⁵⁶.

4.6. Лучше всего «*зехер ла махацит хашекель*» дать в трех монетах – в знак того, что эта заповедь трижды упоминается в Торе. Если это трудно, «*зехер ла махацит хашекель*» можно дать в денежных купюрах, или предметом стоимостью 10 гр. серебра.

4.7. Каждый, кому исполнилось 20 лет, обязан отдавать «*зехер ла махацит хашекель*». По другому мнению, этот обычай полагается исполнять с совершеннолетия, т. е., — с 13 лет. Рекомендуется придерживаться второго мнения.

4.8. Принято, чтобы глава семейства отдавал «*зехер ла махацит хашекель*» не только за себя, но и за каждого из домочадцев, в том числе — и за детей, которые еще в утробе матери. По обычаю также и женщины отдают «*зехер ла махацит хашекель*». Если нет такой возможности, глава семейства может дать за себя сумму, равную 10 г. серебра, а за каждого из домочадцев небольшую сумму или одну монету.

56. Например, в Израиле - пол шекеля.

4.9. Не включают «зехер ла махацит хашекель» в счет десятины, которую отделяют ежемесячно.

ГЛАВА 5. ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР

ЕДА И РАБОТА ПЕРЕД ИСПОЛНЕНИЕМ ЗАПОВЕДИ О ЧТЕНИИ СВИТКА ЭСТЕР

5.1. Запрещено как мужчинам, так и женщинам есть хлеб весом 27 гр. и больше, или мучные изделия из пяти видов злаков⁵⁷ (от 56 гр. и больше) за 30 минут до наступления времени чтения свитка Эстер. Это относится как к вечернему, так и утреннему чтению свитка. Также запрещено спать за пол часа до наступления времени чтения свитка Эстер. Разрешено есть хлеб весом до 27гр, или мучные изделия из пяти видов злаков весом до 56 гр. А также разрешено есть в любых количествах еду другого вида то есть — фрукты, овощи, мясо, рыбу, также можно пить безалкогольные напитки. Тот, кто устрашает и не пробует вообще ничего до того, как исполнил заповедь о чтении свитка Эстер, удостоится благословения.

ВРЕМЯ ЧТЕНИЯ

5.2. Читать самому или слушать чтение свитка Эстер является повелевающей заповедью, установленной мудрецами. Каждый еврей или еврейка должны прочесть или услышать чтение свитка Эстер ночью 14 Адара, а также повторить это на следующий день – т. е. в течение дня праздника.

5.3. По закону тот, кто сам не читает, а только слушает чтение из уст другого, тоже выполняет заповедь о чтении свитка Эстер наравне с тем, кто читает сам. Поэтому, говоря об исполнении заповеди о чтении свитка Эстер, имеется в виду так же и тот,

57. Пять видов злаков – виды злаков, относительно которых в иудаизме есть особые законы.

кто слушает его по всем установленным законам, которые будут приведены ниже в этой главе.

5.4. Время, отведенное для вечернего чтения свитка, начинается с выхода звезд и продолжается до утренней зари. В тех местах, где у общины нет возможности собраться вместе для чтения свитка Эстер после выхода звезд (из-за войны, или из-за ограничений, введенных властями, а также из-за уличной преступности) разрешается сделать это, начиная с 1,5 часа до выхода звезд и даже произносить при этом все положенные благословения. Это предпочтительнее чем если бы члены общины исполнили данную заповедь после выхода звезд, но по одиночке.

5.5. Время утреннего чтения свитка Эстер — с восхода солнца и до заката. Если человек был вынужден прочитать свиток до восхода солнца, т. е. после утренней зари, то такое чтение засчитывается постфактум. Тот, кто не успел прочесть свиток до захода солнца, может начать чтение во время сумерек, т. е. в течение 13,5 минут между заходом солнца и выходом звезд. В таком случае благословения на чтение не произносятся.

5.6. Если человек успевает начать чтение хотя бы за несколько минут до захода солнца, то может даже произнести все положенные благословения (если он читает самостоятельно), при условии, что закончит чтение свитка до выхода звезд. Даже если это произошло накануне Субботы и человек уже принял на себя святость Субботы, а затем вспомнил что он не прочел свиток, и солнце еще не зашло, может начать чтение немедленно, если уверен в том, что закончит читать весь свиток до выхода звезд.

5.7. Тот, кто не смог исполнить заповедь о чтении свитка Эстер в ночь на 14 Адара, не может восполнить данную заповедь тем, что он прочтет свиток 2 раза на следующий день. В таком случае, утром, он, как и все, обязан прочесть свиток лишь один раз.

5.8. Тот, кто оправляется в дальний путь до Пурима, и знает, что не сможет исполнить заповедь о чтении свитка Эстер в положенное время, может исполнить эту заповедь раньше, начиная с 11 Адара. Естественно, при этом не произносятся благосло-

вание. Более того, если человек заранее знает, что не сможет прочесть свиток Эстер между 11 и 14 Адара, может исполнить эту заповедь начиная с *Рош-Ходеша* месяца Адар. Если после этого человек все-таки смог достать свиток в положенный срок, чтобы прочесть его самому, то он обязан сделать это со всеми положенными благословениями. Если у него появилась возможность послушать чтение, то он обязан исполнить эту заповедь, как и все – в ночь на 14 Адара и на следующий день.

КТО ОБЯЗАН ИСПОЛНИТЬ ЗАПОВЕДЬ О ЧТЕНИИ СВИТКА ЭСТЕР

5.9. Как было упомянуто выше, все евреи обязаны исполнять заповедь о чтении свитка Эстер — мужчины старше 13 и женщины старше 12 лет. Кроме того, принято приучать детей слушать чтение свитка. Женщины, которые не могут присутствовать при публичном чтении свитка, так же обязаны услышать чтение из уст чтеца.

5.10. Чтец намеревается «вывести» всех присутствующих, которые собрались послушать его чтение, помогая им исполнить заповедь о чтении свитка. Но также и присутствующие должны намереваться выполнить заповедь о чтении свитка Эстер, слушая его из уст чтеца.

5.11. Чтец, «выводящий» остальных, сам должен быть обязан исполнять эту заповедь. Поэтому, если свиток прочел тот, кто сам не обязан исполнять эту заповедь (мужчины младше 13 и женщины младше 12 лет, а также глухой, глухонемой, и человек с психическими отклонениями), его чтение не считается исполнением заповеди и слушающие его не исполнили заповедь.

5.12. Глухой, который может говорить, так же не может «вывести» остальных в исполнении заповеди чтения свитка Эстер, т. к. он сам не может слушать чтение, и поэтому считается, что он обязан исполнять эту заповедь. Если в данной местности нет никого, кто бы мог прочитать свиток Эстер, кроме этого глухого, то можно послушать чтение из его уст, это все же лучше, чем

не услышать чтения вообще. При этом ни сам чтец, ни слушатели не произносят никаких благословений.

5.13. Тот, кто не полностью глухой, а слышит, когда кричат ему в ухо, или посредством слухового аппарата слышит нормально, обязан сам, и может «вывести» слушателей в исполнении заповеди чтения свитка Эстер.

5.14. Если у человека есть проблемы со слухом, он должен сидеть настолько близко к чтецу, чтобы слышать его без помощи слухового аппарата.

5.15. Малолетний изначально не может «вывести» взрослых слушателей в исполнении заповеди чтения свитка, но, если в данном месте некому читать свиток, кроме него, и если он не почитает, то община вообще не сможет исполнить заповедь, то, в таком случае, разрешается и малолетнему. При этом было бы хорошо, если бы слушатели повторяли за ним слово в слово, читая из кошерного свитка.

5.16. Несмотря на то, что женщина сама обязана исполнить заповедь о чтении свитка Эстер, изначально она не может своим чтением «вывести» в исполнении заповеди мужчин. Но, в ситуации, если община рискует не выполнить заповедь, и некому больше читать, женщине разрешается «вывести» в исполнении заповеди чтения свитка Эстер как мужчин, так и других женщин. В любом случае, женщина может читать свиток для себя самой, и исполнить тем самым заповедь. По обычаю ашкеназских общин женщина не может «вывести» мужчин в исполнении заповеди чтения свитка Эстер.

5.17. Очень полезно, чтобы малыши тоже приходили в синагогу послушать свиток. Так они будут понемногу приучаться. Речь идет о малышах пяти-шести лет, тех, кто уже способен слушая, что-то понимать. Тех, кто младше, лучше не приводить, так как, скорее всего, они будут шуметь, бегать, и только помешают взрослым слушать чтение свитка Эстер.

5.18. Существует древний обычай в момент произнесения имени «*hАман*» создавать шум. Обычно дети топают ногами, трещат трещотками или свистят. Делается так, что бы имя это не

было услышано, тем самым как бы стирая память об этом злодее. Действительность показывает, что зачастую такой шум сильно мешает как чтецу, так и слушателям вплоть до того, что существует опасение, исполнила ли вообще община заповедь о чтении свитка Эстер или нет. Очень хорошо перед чтением запретить детям пользоваться хлопушками, трещотками, и т.д., посредством которых заглушают слово «*hАман*». Все-таки, это сильно мешает слушателям. Ведь, если пропустить хоть одно слово из свитка, заповедь не считается выполненной, даже если пропущенное слово – это слово «*hАман*».

5.19. Незрячий, а также немой, который слышит, так же обязаны слушать чтение свитка Эстер из уст другого. При этом им нельзя произносить благословения на чтение свитка. Так же и тот, кто читает для них, и уже выполнил заповедь до этого, не может произнести благословение для них.

5.20. Прозелит, как и все евреи, обязан исполнить заповедь о чтении свитка Эстер, а также он может «выводить» остальных в исполнении заповеди.

5.21. Скорбящий⁵⁸ даже в течение 7 дней траура обязан исполнить заповедь о чтении свитка Эстер. Он может провести общественное чтение, и при этом произносить все положенные благословения (см гл.-8, пр- 4-11).

5.22. Касаемо того, может ли *Онен*⁵⁹ исполнять заповеди праздника, см. пр. 8.9.

58. Скорбящий - (ивр. *авель* -לבל) - Согласно указанию Торы (*Ваикра*, 21:2), в случае смерти отца, матери, сына, дочери, брата или незамужней сестры по отцу и жены (или мужа) следует соблюдать семидневный траур - *шивъа* (это слово означает на иврите "семь"). Человек, которому пришлось соблюдать этот траур, называется *авель*. Мудрецы Торы распространили эту обязанность также на брата и сестру по матери, и на брата замужней сестры. Закон Торы предусматривает ряд ограничений для скорбящего в течении *шивъа* - не есть мясо, не пить вина, не обувать кожаную обувь и т.д.

59. *Онен* - (досл. "человек, убитый горем") человек, который сразу после смерти близкого родственника обязан соблюдать траур - вплоть до окончания погребения, после чего он называется *авель* ("скорбящий"). Еврейский закон четко различает эти два состояния, выражающиеся в опреде-

БЛАГОСЛОВЕНИЯ НА ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР

5.23. Читающий свиток Эстер ночью должен произнести перед чтением следующие три благословения:

1) Благословен Ты, Господь Б-г наш, Царь вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам читать мегилу!

(БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛОһЕЙНУ МЕЛЕХ һАОЛАМ, АШЕР КИДЕШАНУ, БЕМИЦВОТАВ ВЕ ЦИВАНУ АЛЬ МИКРА МЕГИЛА).

2) Благословен Ты, Господь Б-г наш, Царь вселенной, совершивший чудеса для наших отцов в те дни, в это же время!

(БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛОһЕЙНУ МЕЛЕХ һАОЛАМ, ШЕАСА НИСИМ ЛЕАВОТОЙНУ БАЯМИМ һАһЕМ, БАЗЕМАН һАЗЕ).

3) Благословен Ты, Господь Б-г наш, Царь вселенной, Который даровал нам жизнь, и поддержал нас, и дал нам дожить до этого времени!

(БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛОһЕЙНУ МЕЛЕХ һАОЛАМ, ШЕһЕХА-АНУ ВЕКИМАНУ, ВЕһИГИАНУ ЛАЗЕМАН һАЗЕ).

Перед утренним чтением по обычаю восточных общин произносят только благословения «аль микра мегила» и «аль һанисим», т.е. первое и второе благословение. По обычаю ашкеназских общин произносят все три благословения, как и накануне. При чтении третьего благословения - «шеһехияну⁶⁰» следует иметь ввиду так же и исполнение остальных заповедей праздника.

ленных предписаниях и запретах. По букве закона Торы человек считается *оненом* только до захода солнца в день смерти его близкого родственника, однако мудрецы постановили, что он продолжает быть *оненом* также в следующую ночь и даже на следующий день (или в следующие дни, если погребение задерживается).

60. Благословение «Ше-һехияну» произносят в следующих случаях:

5.24. После чтения (ночью или утром) сворачивают свиток и читают следующее благословение:

Благословен Ты, Господь Б-г наш, Царь вселенной, Который заступился за нас, и был Судьей в нашем споре с врагами, и отомстил за нас, и наказал притеснителей наших, и отплатил по заслугам всем нашим смертельным врагам! Благословен Ты, Господь, мстящий за народ Свой, Израиль, всем врагам его; Бог Спасающий!

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛОҺЕЙНУ МЕЛЕХ ҺАОЛАМ, ҺАЭЛЬ ҺАРАВ ЭТ РИВЕНУ, ВЕҺАДАН ЭТ ДИНЕНУ, ВЕҺАНОКЕМ ЭТ НИКМАТЕНУ, ВЕҺАМЕШАЛЕМ ГЕМУЛЬ ЛЕХОЛЬ ОЙВЕЙ НАФШЕНУ, ВЕҺАНИФРА ЛАНУ МИЦАРЕНУ. БАРУХ АТА АДО-НАЙ, ҺАНИФРА ЛЕАМО ИСРАЭЛЬ, ҺАЭЛЬ ҺАМОШИА.

5.25. Запрещено разговаривать во время чтения свитка Эстер, пока не закончили произносить завершающее благословение.

5.26. Завершающее благословение «*Һарав эт ривену*» произносят, только если есть миньян – десять совершеннолетних мужчин. Так как данное благословение специально было установлено, что бы произнести его при скоплении народа. Тот, кто произносит это благословение без присутствия *миньяна*, произносит напрасное благословение, и на такое благословение нельзя даже ответить «Амэн».

5.27. Тот, кто прочел свиток Эстер для прихожан одной синагоги, произнеся при этом все положенные благословения, может повторить чтение и для прихожан другой

1) Когда едят новый плод первый раз в сезоне. При этом, его произносят после соответствующего благословения на плод. Не говорят его на те плоды, которые имеются в продаже весь год.

2) Произносят, когда надевают дорогую выходную одежду в первый раз.

3) При исполнении некоторых заповедей, связанных с определенным временем, как например: сидеть в Сукке, есть мацу в Песах, слушать звук шофара в Рош Һашана и т.п.

4) Во время *кидуша* в первый вечер праздников.

синагоги, и еще раз произнести все положенные благословения.

5.28. Читающий свиток Эстер отдельно для домочадцев, должен произнести все предварительные благословения. В некоторых ашкеназских общинах принято, чтобы перед чтением женщины сами произносили благословения. В таком случае, вместо слов «*аль микра мегила*» (чтение свитка) произносят «*лишмоа мегила*» (слушать свиток). Но по обычаю всех восточных (а также некоторых ашкеназских) общин принято, чтобы сам чтец произносил все положенные благословения до чтения свитка, при этом не важно, исполнил ли он сам до этого заповедь о чтении или нет. Все вышесказанное относится только к предварительным благословениям, которые произносятся до чтения свитка, что же касается завершающего благословения «*һарав эт ривену*», то его, как мы уже упомянули в предыдущем параграфе, нельзя произносить, если при чтении не присутствовали десять совершеннолетних мужчин.

5.29. Тот, кто читает свиток Эстер отдельно для женщин или домочадцев, может произнести завершающее благословение «*һарав эт ривену*», если при этом присутствуют десять женщин, так как и это считается скоплением народа. Также и несовершеннолетних детей старше 8-9 лет тоже можно присоединить к числу 10 присутствующих.⁶¹

5.30. Если чтец забыл и не произнес предварительные благословения, или не произнес одно из них, он может остановиться даже во время чтения и произнести пропущенные благословения. Это можно сделать, даже если до окончания чтения осталась лишь одна глава или даже один стих. Но, если чтец вспомнил о том, что не произнес положенные благословения уже после того, как прочитал свиток, он не должен произносить пропущенные благо-

61. Вавилонский Талмуд, *Мегила*, 21а; *Ялкут Йосэф*, к. Шульхан Арух стр. 407; *Хазон Овадьа* «Пурим» стр. 89).

словения. Так же нет необходимости заново читать свиток, (правило гласит, что уже исполненная заповедь все равно засчитывается, даже если забыли произнести нужное благословение перед этим), в таком случае он произносит только завершающее благословение.

5.31. Если чтец после вечернего чтения вспомнил, что не произнес благословение «*шеhexияну*», он может восполнить упущенное перед утренним чтением, произнеся его после двух первых благословений.

5.32. Тот, кто не имеет возможности исполнить заповедь о чтении свитка Эстер, не должен произносить благословение перед тем, как исполнить другие заповеди праздника, будь то посылка с угощениями, подарки бедным, или пуримская трапеза.

5.33. По обычаю некоторых общин необходимо стоять во время произнесения благословений, а затем сидя слушать чтение свитка Эстер. В других общинах благословения слушают сидя, и продолжают сидеть во время чтения свитка. В тех общинах, где благословения слушают стоя, должны так же поступать и при чтении свитка для домоладцев.

5.34. Если человек, имеющий собственный пригодный для чтения свиток Эстер, желает сам читать его одновременно с общественным чтением, он может это сделать и даже произнести все соответствующие благословения. При этом он должен читать шепотом, но так, чтобы слышать самого себя, естественно, не мешая остальным во время общественного чтения. Лучше всего, если он услышит благословения из уст общественного чтеца, ответит «*Ам-эн*», а затем приступит к чтению.

5.35. Тот, у кого нет пригодного для чтения свитка, или же он не умеет читать свиток, так как не знает иврита, не может произносить благословения сам, а должен услы-

шать их из уст чтеца, и в конце каждого благословения ответить «Амэн». Кроме того, ему не следует отвечать «*Барух у Барух Шемо*» после слов «*Барух Ата Адо-най*» как это принято в других ситуациях, например, при повторении кантором молитвы *Амида*⁶².

ЗАПОВЕДЬ ЧТЕНИЯ СВИТКА ЭСТЕР ПРИ БОЛЬШОМ СКОПЛЕНИИ НАРОДА

62. Амида (ивр. אָמִידָה — «Стояние») — главная молитва в иудаизме. Часто называется также «*Шмоне-Эсре*» (ивр. שְׁמוֹנֵה עָשָׂר — «Восемнадцать») по числу первоначально входивших в нее частей-благословений. Так как чтение *Амиды* является заменой храмовых жертвоприношений, было установлено чтение *Амиды* три раза в день — в утренней (*Шахарит*), дневной (*Минха*) и вечерней (*Арвит*) молитвах. Утренняя и дневная молитвы соответствуют ежедневному всесожжению, приносившемуся два раза в день, а вечерняя — сжиганию остатков принесенных в течение дня жертв. В субботу, *Рош-Ходеш* и праздники добавляется четвертое прочтение — *Мусаф* (соответствующее дополнительной праздничной жертве), а в Йом-Кипур — еще и пятое, *Неила*, соответствующее особому жертвоприношению этого дня. Время чтения каждой из этих молитв установлено в соответствии со временем принесения жертв в Храме. Обычная, будничная Амида, читаемая во все дни, кроме суббот и праздников, состоит из девятнадцати благословений (хотя традиционно называется «восемнадцать»). Первые три благословения — прославление Б-га — имеют цель воззвать к Его милосердию и создать соответствующее настроение у молящегося. Средние благословения — их тринадцать, содержат просьбы к Б-гу: сначала идут шесть личных просьб, затем шесть общественных, касающихся всего еврейского народа, последнее благословение является просьбой о благосклонном принятии молитвы. Наконец, последние три благословения представляют собой благодарность Б-гу за возможность служить Ему. По субботам и праздникам, а также во всех *Мусафах* читаются особые варианты *Амиды*, в которых от будничного варианта остаются только три первых и три последних благословения, а остальные заменяются на благословение, посвященное данному дню. Общим для всех вариантов *Амиды*, как будничных, так и праздничных, является то, что молитва начинается со стандартной формулы «Благословен Ты, Господи...», и ею же заканчивается каждое благословение. В любом варианте молитвы присутствуют благословения, прославляющие Б-га (первые три) и благословения благодарности (последние три).

5.36. Пуримское спасение касалось всего народа, поэтому лучше всего организовать общественное чтение свитка Эстер при большом скоплении народа. Принято даже отменять уроки Торы в религиозных академиях, чтобы участвовать в общественном чтении. Во времена Храма священники приостанавливали свою ежедневную службу, что бы участвовать вместе с остальным народом в общественном чтении свитка Эстер.

5.37. Но, если какие-то проблемы мешают услышать чтеца во время общественного чтения, можно читать свиток самостоятельно, и очень важно, чтобы при этом присутствовали хотя бы 10 взрослых человек(см. пр-5.23-5.24).

ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

5.38. Слушать чтение свитка Эстер следует живую, т. е., слушая живой голос чтеца. Тот, кто услышал чтение свитка с помощью радио или телевидения (даже в прямом эфире) или записи, или же посредством стереоколонок – не выполнил заповедь о чтении свитка Эстер. Так как звук, передающийся через электрические приборы не что иное, как колебание мембраны, а не настоящий голос чтеца.⁶³ Разрешено отвечать «Амэн» на благословения перед

63. (Ведь звук — это вибрация воздуха. Разные звуки состоят из смеси разных вибраций, разной силы и частот. Вибрировать может струна, поверхность музыкального инструмента, голосовые связки человека, они вибрируют и заставляют вибрировать воздух вокруг них, этот воздух передает вибрацию дальше, она, наконец, передается барабанной перепонке в ухе, и та уже передает эту вибрацию нервным окончаниям. Так мы слышим звук. Внутри наушника или динамика находится мембрана, пластинка, которая прикреплена к катушке с электрическим проводом. Катушка намотана вокруг постоянного магнита с маленьким зазором, который позволяет ей на этой мембране гибко колебаться, не касаясь магнита. Существует физический эффект, который заключается в том, что если через катушку провода пропустить ток, то она в магнитном поле сдвинется. Передавая на эту катушку ток с переменной частотой, мы заставим катушку на мембране

и после чтения свитка Эстер, если это происходит в прямом эфире в виде радио- или телепередачи.

5.39. Если голос чтеца можно услышать и без микрофона, а микрофон используется лишь для того, чтобы усилить звук, то слушающий таким образом чтение свитка Эстер исполняет заповедь.

ПОРЯДОК ЧТЕНИЯ СВИТКА ЭСТЕР

5.40. Посланнику общины следует читать свиток стоя, из уважения к общине. Есть также обычай ставить двух мужчин, справа и слева от читающего, во время произнесения благословений и чтения свитка.

5.41. Тот, у кого свиток Эстер упал из рук, не должен поститься, как это принято делать при падении свитка Торы (не дай Б-г). Но следует дать деньги на пожертвование, которое в данном случае заменит пост.

5.42. Тому, кто собирается читать свиток Эстер, рекомендуется совершить омовение рук перед этим, так как существует мнение, что нельзя прикасаться к свитку Эстер голыми руками.

5.43. Читающий свиток Эстер не обязан раскрывать весь свиток перед чтением, можно делать это постепенно, по мере чтения, так, чтобы к концу чтения весь свиток оказался полностью раскрытым. По обычаю ашкеназских общин перед чтением следует раскрыть весь свиток. Так же и по обычаю восточных общин будет лучше, если посланник общины раскроет весь свиток перед тем, как приступить к чтению. Раскрывая свиток, нет необходимости вытяги-

колебаться с заданной частотой. А колеблющаяся катушка заставит двигаться мембрану, а та - воздух вокруг. Этот воздух передает вибрацию дальше, и она, наконец, передается барабанной перепонке в ухе.

вать его на всю длину, и, что бы было удобнее, можно сворачивать его в обратном направлении.

5.44. Перед тем, как произнести благословения, общественный чтец должен объяснить общине, что он своим чтением, намеревается «вывести» их в исполнении заповедей чтения свитка Эстер. Община так же должна намереваться исполнить заповедь посредством прослушивания свитка в исполнении чтеца..

5.45. В тех местах, где присутствуют много детей, которые создают шум каждый раз, когда чтец произносит слово «hАман», чтецу следует остановиться, пока шум не утихнет и, если есть необходимость, заново повторить слова, которые он произнес во время шума (см. пр-5.17).

5.46. Желательно, чтобы у каждого слушателя, который свободно читает на иврите, был на руках пригодный свиток Эстер, с тем, чтобы нечаянно пропустив слова или предложение из уст общественного чтеца, он мог бы прочесть их и дойти до того места, где в данный момент читает посланник общины и продолжать слушать его дальше.

5.47. Тот, у кого в руках не свиток, а книга с напечатанным текстом, или текст свитка с транслитерацией на русском языке, несмотря на то, что он не имеет права читать из него одновременно с общественным чтецом, (потому что читать одновременно с чтецом можно только со свитка), может прочесть из такого текста слова, которые он прослушал, и, дойдя до того места, где в данный момент читает посланник общины, продолжить слушать его дальше. А также тот, кто опоздал к началу общественного чтения, может начать читать даже из напечатанного текста, и, догнав чтеца, продолжать его слушать.

5.48. Чтец обязан быть очень внимательным, чтобы, не дай Б-г, не пропустить или неправильно выговорить даже одно слово из свитка. Только так, и он сам и слушатели

смогут исполнить заповедь о чтении свитка Эстер. Ибо, по некоторым мнениям, тот, кто не произнес, или не услышал из уст чтеца хотя бы одно слово, не выполнил заповедь. Поэтому чтец обязан произносить каждую букву во время чтения очень четко и громко, чтобы присутствующие без труда могли его слышать, а также и слушающий обязан быть очень внимательным и ни на что не отвлекаться.

5.49. Еврей, выходец из восточных общин, может слушать чтение свитка Эстер из уст чтеца ашкеназа, который читает его с ашкеназским произношением, и этим исполнить заповедь. Так же и ашкеназ может слушать чтение свитка из уст чтеца – выхода из восточных общин, который читает его с восточным произношением.

5.50. Изначально, если чтец ошибся и произнес слово не так, как следует, но при этом смысл слова не поменялся, например, «*йехудиим*» (евреи) вместо «*йехудим*» или наоборот, это не является проблемой и заповедь считается выполненной. Но, если неправильно произнесенное слово меняет его смысл (например, если произнес «*йашав*» (сидел) вместо «*йошев*» (сидит) – заповедь не считается исполненной, так как в данном случае смысл слова изменился.

5.51. Изначально следует читать свиток Эстер, учитывая знаки кантилляции - «*Теамим*». Но, если нет того, кто умеет это делать, можно читать свиток, не учитывая этих знаков.

5.52. Тот, кто читает свиток Эстер для себя, должен делать это так, чтобы слышать свой голос, так как прочитавший свиток «про себя» – не выполнил заповеди. Но все же, если человек прочел свиток «про себя» должен повторить его, но уже без произнесения благословений до чтения (что же касается благословения, которое произносят после чтения свитка, то оно здесь не актуально, так как мы уже упомя-

нули выше, что завершающее благословение читают только если при чтении присутствуют десять взрослых. (см пр-24).

5.53. Тот, кто прочел весь свиток Эстер наизусть – не выполнил заповеди. Но, если какая-то часть текста в свитке стерлась, и чтец прочел эту часть наизусть, тогда заповедь о чтении считается выполненной. Если же стерлись первый или последний стих свитка или стерлась целая глава, то, читая такой свиток, вообще невозможно выполнить заповедь.

5.54. Тот, кто прочел или услышал свиток Эстер не по порядку повествования – не выполнил заповеди. Поэтому, если человек, читая свиток, пропустил какой-либо стих, а затем вспомнил об этом – должен вернуться к тому стиху, который пропустил, и продолжить читать до конца свитка с этого места. Опоздавший к началу общественного чтения не может начать слушать свиток с того места, где читает его чтец, а должен прочитать все что пропустил, и догнав чтеца, продолжать слушать его до конца чтения свитка (см. пр-5.47).

5.55. Тот, кто читает свиток Эстер, не должен прерываться. Но тот, кто все же прервался т.е., прочитав часть, остановился, и после некоторой паузы продолжил читать с того же места, где прервался – считается исполнившим заповедь, даже если пауза, которую он сделал длилась несколько часов. Постфактум заповедь считается выполненной, даже если чтец прервался и заговорил на постороннюю тему, и даже если это произошло в момент перечисления имен сыновей hАамана (см. пр-5.59). Все это касается самого чтеца, но если слушатель во время чтения перестал слушать чтеца, например – покинул зал синагоги, где читают свиток, или начал разговаривать, а тем временем чтение продолжалось, то слушатель не исполнил заповеди о чтении свитка Эстер. Ему следует начать читать текст

свитка с того места, где он прервался, и, догнав общественного чтеца, продолжить слушать его (см-пр-43), или прослушать все чтение заново. По закону можно разговаривать сразу после завершения чтения свитка, даже перед тем, как произнесли завершающее благословение. Это касается как самого чтеца, так и слушателей. Но лучше не прерываться на разговоры, пока чтец не произнесет завершающее благословение.

5.56. Если тот, кто читает свиток Эстер, услышал *Кадиш* или *Кдуша*⁶⁴ – может ответить на них, как того требует закон, а также он может ответить «Амэн» на благословение товарища. Все это касается самого чтеца, но слушатель не имеет право прерываться на все вышеперечисленное, так как в это время общественный чтец продолжает свое чтение и несколько слов будут пропущены слушателем. Кроме того, правило гласит, что тот, кто в данный момент занимается исполнением какой-либо заповеди, освобожден от исполнения другой заповеди пока не закончит эту.

5.57. Тот, кто заснул во время чтения свитка Эстер – не выполнил заповеди, и должен начать читать свиток с того места, где заснул, и, догнав чтеца, продолжить его слушать или прослушать все чтение заново (см-пр-43). Если заснул сам чтец, то он может продолжить читать с того места, где заснул.

5.58. Во время общественного чтения свитка Эстер принято, чтобы, сначала община, а затем и чтец произносили вслух четыре стиха из свитка, говорящие об избавлении:

64. При повторении *Амиды* кантором третье благословение, которое в личной молитве состоит всего из двух фраз, значительно расширяется и читается в форме диалога кантора и общины. В этом виде оно называется «*Кдуша*» (ивр. קדוּשָׁה — Освящение). При чтении *Кдуши* община молящихся уподобляется ангельскому хору, освящающему Имя Вс-вышнего. Текст *Кдуши* построен на трех фразах из ТаНаХа, которые произносятся всеми вместе. Текст *Кдуши* меняется в зависимости от молитвы.

ЧАСТЬ- I

- **«Иш йеһуди һая бе-Шушан һабира ушмо Мордехай бэн Яир бэн Шими бэн Киш иш йемини»** (БЫЛ В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ ЕВРЕЙСКИЙ МУЖ, ЧЬЕ ИМЯ МОРДЕХАЙ СЫН ЯИРА, ПОТОМОК ШИМИ, СЫНА КИША ИЗ КОЛЕНА БИНЬ-ЯМИНА)⁶⁵;
- **«Мордехай яца милифнэй һамэлэх билвуш малхут техэлэт вахур ваатэрэт заһав гедола ветахрих буц веаргаман, вегаир Шушан цаһала весамэха»** (МОРДЕХАЙ ВЫШЕЛ ОТ ЦАРЯ В БЕЛО-ГОЛУБОМ ЦАРСКОМ ОДЕЯНИИ, УВЕНЧАННЫЙ ОГРОМНОЙ ЗОЛОТОЙ КОРОНОЙ, В МАНТИИ ИЗ БЕЛОГО ЛЬНА И ПУРПУРА. А ГОРОД ШУШАН ВЕСЕЛИЛСЯ И ЛИКОВАЛ)⁶⁶;
- **«Лайеһудим һайета ора весимха весасон викар»** (У ЕВРЕЕВ БЫЛ СВЕТ, РАДОСТЬ И ВЕСЕЛЬЕ, И ПОЧЕТ)⁶⁷;
- **«Ки Мордехай һайеһуди мишнэ ламэлэх Ахашвэрош вегадоль лайеһудим верацууй леров эхав, дорэши тов ле-амо ведовэр шалом лехоль заро»** (ИБО МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ СДЕЛАЛСЯ ВТОРЫМ ПОСЛЕ ЦАРЯ АХАШВЕРОША; ОН СТАЛ ВЕЛИКИМ СРЕДИ ЕВРЕЕВ И УГОДНЫМ БОЛЬШИНСТВУ СВОИХ СОПЛЕМЕННИКОВ; ИСКАЛ ДОБРА СВОЕМУ НАРОДУ И ЗАБОТИЛСЯ О БЛАГОПОЛУЧИИ ВСЕХ СВОИХ ПОТОМКОВ)⁶⁸;

По иерусалимскому обычаю также читают вслух стих: **«Балайла һаһу надеда шенат һамэлэх вайомэр лехави эт сэфэр һазихронот диврэй һаямим вайиһъю никраим лифнэй һамэлэх»** (ТОЙ НОЧЬЮ СОН ПОКИНУЛ ЦАРЯ, И ОН ВЕЛЕЛ ПРИНЕСТИ ПАМЯТНУЮ КНИГУ, ЛЕТОПИСИ, И ЧИТАЛИ ИХ ПЕРЕД ЦАРЕМ)⁶⁹.

5.59. По обычаю следует перечислить все имена сыновей һАмана за один вздох, тем самым как бы подтверждая, что

65. *Эстер*, 2:5.

66. *Эстер*, 8:15.

67. *Эстер*, 8:16.

68. *Эстер*, 10:3.

69. *Эстер*, 6:1.

все они были казнены одновременно. Следует начать пересчет со слов «...хамеш меод иш...» и до слова «асерет...»⁷⁰. Но все же, если чтец прочитал этот отрывок не за один вздох, и даже если прервался при этом, то заповедь считается выполненной постфактум (см-пр-49).

5.60. В некоторых общинах существует обычай читать слово *лаһарог*⁷¹ в двух вариантах – сначала *лаһарог* а затем *велаһарог* т. к. существуют два варианта текста, и чтобы выполнить заповедь по всем мнениям, произносят оба варианта. То же самое касается слова *бифнейһем*⁷². Его читают тоже в двух вариантах: сначала *бифнейһем* а затем *лифнейһем*.

5.61. После того, как завершили чтение свитка Эстер, не произносят завершающего благословения, пока полностью не свернут весь свиток, так как это считается неуважением к свитку. И слушатели должны свернуть свои свитки до того, как общественный чтец начнет произносить завершающее благословение. Если все-таки начали благословение, то следует подождать, пока не закончили его произносить и затем свернуть свиток.

5.62. После завершающего благословения принято произносить всей общиной три раза:

Арур һАман Барух Мордехай! (Проклят һАман, благословлен Мордехай!)

Арура Зереш Бруха Эстер! (Проклята Зереш, благословлена Эстер!)

Арурим коль Соней һАшем брухим коль Исраэль! (Прокляты все ненавидящие Б-га, благословлен весь Израиль)

70. Эстер, 9:6.

71. Эстер, 8:11.

72. Эстер, 9:2.

Ве гам Харбона, захур ле Тов! (А также Харбона да будет упомянут к добру!)

5.63. Тот, кто не имеет никакой возможности присутствовать при чтении свитка Эстер, и, если к тому же у него нет кошерного свитка (или он не умеет читать на иврите), а также нет даже напечатанного текста, может прочитать вместо свитка молитву *халель*⁷³ полностью (без произнесения благословений в начале и в конце). Дело в том, что молитва *халель* – это сборник псалмов. Эти псалмы – благодарения Б-гу и выражение радости по поводу избавления. Чтение этих псалмов, в крайнем случае, считается как бы заменой чтения свитка Эстер, ибо молитва *халель* тоже являет собой благодарность по поводу избавления.

5.64. Если у человека есть только напечатанный текст свитка, и нет никакой возможности присутствовать при чтении свитка Эстер, можно прочитать текст свитка с напечатанного издания, вечером и утром. При этом нельзя произносить благословения.

73. *халель* - (ивр. הלל, "прославления (Псалмами)") – в иудаизме – праздничная молитва, восхваляющая и выражающая благодарность Б-гу. Состоит из текстов псалмов 113-118. Группа псалмов называется *халель*, поскольку в них используется словосочетание "*халелуйя*" («восхваляйте Господа»). В Талмуде сказано, что чтение *халеля* было частью богослужения в Иерусалимском Храме (Вавилонский Талмуд, *Тосфот*, *Псахим*, 95б). Его пели левиты, в частности, во время принесения пасхальной жертвы (Вавилонский Талмуд, *Псахим*, 5:7). *халель* не читается в Рош ха-Шана и Йом-Кипур, так как не соответствует характеру этих праздников. Также он не читается в Пурим, так как чудо Пурима произошло за пределами Израила (по другому толкованию, принятое в этот день чтение свитка Эстер заменяет чтение *халеля*). *халель* стал частью синагогальной литургии очень рано, и в талмудический период евреи Эрец-Исраэль присовокупляли *халель* в конце вечерней пасхальной службы (Иерусалимский Талмуд, *Псахим*, 37б). Позднее эта практика получила распространение в диаспоре, и до сих пор сохраняется среди евреев восточных стран, у хасидов, и в большинстве синагог Израила. В современной синагогальной службе *халель* читается в двух формах — полный *халель* (הלל שלם – *халель шалем*) и сокращенный *халель* (ליל בדילוג – *халель бедилуг*).

ГЛАВА 6. ШУШАН-ПУРИМ

6.1. Заповедь о чтении свитка Эстер разделена на два дня. По всей Стране Израиля и во всех странах рассеяния Пурим отмечается 14 Адара (а в високосный год – 14 числа «второго Адара»). Однако, в Иерусалиме – как в свое время в Шушане – а также в тех городах, о которых известно, что они были обнесены стеной во времена Йешоуа бин Нуна⁷⁴, Пурим празднуют 15 Адара. И день этот называется Шушан-Пурим. Причина этого разделения подробно изложена в свитке Эстер: евреи воевали со своими врагами 13 Адара и праздновали победу на следующий день, 14 Адара, в честь чего и установлен праздник Пурим. Но в городе Шушан евреям было дано разрешение расправляться со своими ненавистниками в течении двух дней – 13 и 14

74. Йешоуа бин Нун - предводитель израильских колен в период завоевания Ханаана (конец XIII века до н.э.). Йешоуа бин Нун был из колена Эфраима. Имя hОшеа, полученное при рождении, Моше сменил ему перед выходом на задание. Смена состояла в переводе глагола יָשׁוּבָה ("леошйа" - спасать, избавлять), образующего его имя, из настоящего в будущее время. Как и все имена, образованные от имени Б-га, оно содержало его упоминание. Новое имя можно перевести как "[Господь] избавит". После покорения и раздела земли Израиля он скончался и похоронен в горах удела Эфраима. Незадолго до смерти он призывал народ: «Бойтесь Господа, и служите Ему в чистоте и искренности; отвергните богов, которым служили отцы ваши за рекою и в Египте, а служите Господу» (Йешоуа, 24:14). В современной Самарии, в арабской деревне Кифл Харес находится древняя могила, которую принято считать могилой Йешоуа бин Нуна. Евреи ходят к ней молиться, несмотря на опасность. В Йешоуа бин Нуне, как он предстает в библейском повествовании, сочетались качества полководца и пророка. Его основная миссия – завоевание и заселение Ханаана, и в то же время он – человек, «исполненный духа премудрости», «раб Господень», подобно Моше. Как и Моше, Йешоуа бин Нун – тот, через кого Б-г говорит со своим народом. Тора видит в Йешоуа бин Нуне преемника Моше, который довел до конца религиозную и законодательную миссию своего учителя.

Адара⁷⁵. Так что евреи Шушана радовались и веселились 15 Адара, и для них именно этот день стал праздником. Однако, чтобы не унижить честь Земли Израиля, которая тогда была в запустении и разрушении, мудрецы Торы, которые жили в те времена, распространили празднование Шушан-Пурима и на те города Страны Израиля, которые во времена Йеhoшуа бин Нуна были обнесены крепостной стеной, чтобы в некоторых городах Земли Израиля тоже праздновали Пурим, как будто они обнесены стеной. Одновременно честь была оказана и самому Йеhoшуа бин Нуну – потому что именно под его руководством была завоевана Земля Израиля и именно он руководил первой войной с Амалеком, от которого произошел hАман. Поэтому в Иерусалиме – относительно которого нет сомнения, что во времена Йеhoшуа бин Нуна он был обнесен стеной, – читают свиток Эстер и выполняют все обычаи Пурима только в *Шушан-Пурим*, то есть 15 Адара.

6.2. В городах, про которые известно, что они были обнесены стеной во времена Йеhoшуа бин Нуна, Пурим празднуют 15 Адара, несмотря на то, что в данный момент стен вокруг этого города уже нет и вне зависимости от того, в какой стране этот город находится. Единственное условие – стены таких городов должны быть построены до того, как они были заселены жителями, или же постройка стен была заранее запланирована теми, кто заселял город. Города, про которые нам доподлинно известно, что они были обнесены стеной уже после того, как их заселили, попадают в разряд городов, которые празднуют Пурим 14 Адара.

6.3. В тех же древних городах, относительно которых точно не известно, были ли они обнесены стеной во времена Йеhoшуа бин Нуна, свиток Эстер читают дважды: 14 Адара – со всеми положенными благословениями, так как в этот

75. Эстер, 9:19.

день свиток читают в большинстве городов мира и 15 Адара, – уже без благословений. Кроме того, во время молитвы Шахарит в таких городах свиток Торы также читают дважды: 14 Адара – с благословениями, и 15 Адара – без благословений. Остальные заповеди праздника (подарки бедным, посылки с угощениями, праздничная трапеза) жители этих городов обязаны выполнить 14 Адара, но, по возможности, следует повторить выполнение этих заповедей также и 15 Адара. Кроме того, запрет работы, который действует в Пурим, относится только к 14 Адара так же и для жителей этих городов.

6.4. Вот некоторые города, про которые мы не знаем были ли они обнесены стеной во времена Йеһошуа бин Нуна, и в которых существует обычай читать свиток Эстер два дня из-за сомнения:

В Земле Израиля – Хеврон, Тверия, Яффо, Лод, Газа, Акко, Цфат, Рамле, Шхем. Кроме того, существует мнение, что к таким городам также относятся: Хайфа, Беэр-Шева, Ашкелон, Бейт-Шеан, Экрон;

Вне Земли Израиля – Сур, Сидон⁷⁶, Дамаск, Измир, Дербент⁷⁷. Существуют мнения касательно других городов, относительно статуса которых мы сомневаемся, и поэтому в тех городах следует спрашивать у сведущего раввина относительно того, каков был обычай издревле.

6.5. Если около города, где свиток Эстер читают 15 Адара, стоит другой город, или населенный пункт, который полностью виден с первого, и не отдален от него более, чем на 960 м, то и этот населенный пункт или город считается частью первого, и в нем тоже Пурим празднуется только 15 Адара. Это касается, к примеру, новых районов Иерусалима.

76. Города на средиземноморском побережье Ливана.

77. «*Сефер намасаот бе эрец Кавказ*» («Путешествие по Кавказу и закавказскому краю») С. Петербург, 1884г. стр-304.

6.6. Житель Иерусалима (где свиток Эстер читают 15 Адара), прочитавший свиток 14 Адара в Иерусалиме (или в любом другом городе, где свиток Эстер читают 15 Адара) должен повторить чтение так же и 15 Адара, но уже без благословений, а если он этого не сделал, то постфактум заповедь о чтении свитка Эстер считается им выполненной.

6.7. Если житель обычного города (где свиток Эстер читают 14 Адара) находился в пути, на корабле или в пустыне, и свиток смог прочитать только 15 Адара, то постфактум заповедь считается выполненной. Но при таком чтении благословения произносить нельзя.

6.8. Если житель Иерусалима находился утром 14 Адара во время восхода солнца, в обычном городе и оставался там же и после восхода (в течение времени, за которое можно прочесть весь свиток Эстер), то он должен поступать как житель обычного города во всем, что касается заповедей праздника, даже если он успел вернуться к себе в Иерусалим в тот же день. Если же он вернулся к себе до восхода солнца 15 Адара, то должен во всем поступать как житель Иерусалима, т.е. заново исполнить все заповеди праздника также и 15 Адара, но при чтении свитка Эстер он не должен произносить благословения.

6.9. Житель Иерусалима, который приехал в обычный город 14 Адара после восхода солнца, и вернулся к себе в тот же день, или же он приехал в обычный город 14 Адара ночью, и успел вернуться к себе той же ночью, пока не взошло солнце, должен во всем поступать как житель Иерусалима, т.е. – исполнить все заповеди праздника только 15 Адара.

6.10. Житель Иерусалима, который приехал в обычный город 14 Адара после восхода солнца, и вернулся к себе только 15 Адара, но уже после восхода солнца, по мнению большинства законоучителей вообще освобожден от чте-

ния свитка Эстер и от прочих заповедей праздника. Но тот, у кого есть боязнь Небес, не должен так поступать и всячески стараться не вводить себя в такое положение. Если же так случилось, постфактум этот человек может прочитать (без благословений) или послушать свиток Эстер 15 Адара. Так же он может исполнить и остальные заповеди праздника, и произносить положенную вставку на Пурим в молитвах, и в благословении после еды.

6.11. Если житель обычного города находился утром 15 Адара во время восхода солнца в Иерусалиме и остался там же и после восхода солнца (в течение времени, которого хватило бы, чтобы прочесть весь свиток Эстер), то, несмотря, что вчера он уже выполнил все заповеди праздника, он должен исполнить все заповеди праздника также и 15 Адара, как и все жители Иерусалима. Но при повторном чтении свитка он не должен произносить благословения.

6.12. Житель обычного города, который приехал в Иерусалим 15 Адара после восхода солнца, или же он приехал в Иерусалим 15 Адара ночью, и успел вернуться к себе той же ночью, пока не взошло солнце, не должен повторно исполнять заповеди праздника 15 Адара, как должен во всем поступать житель Иерусалим.

6.13. Житель обычного города успел съездить в Иерусалим 14 Адара, приехал туда рано утром, до восхода солнца, и пробыл там время, которого хватило бы, чтобы прочитать весть свиток Эстер. Вернулся домой в тот же день. Или вернулся ночью, но до восхода солнца – 15 Адара. По-лучается, что 14 Адара он не сделал ничего, что должен был, т.к., в Иерусалиме празднуют 15. А в его родном городе основное празднование уже прошло.

6.14. По мнению некоторых законоучителей, в такой ситуации он вообще освобожден от чтения свитка Эстер и прочих заповедей праздника. Но тот, у кого есть боязнь Небес, не должен

ЧАСТЬ- I

так поступать и надо всячески стараться не вводить себя в такое положение. Если же так случилось, то постфактум этот человек может прочитать (без благословений) свиток Эстер 14 Адара. В таком случае, лучше всего читать свиток Эстер так же и 15 Адара, и исполнить остальные заповеди праздника, а также произнести положенную вставку на Пурим в молитвах, и в благословении после еды 14 и 15 Адара.

ГЛАВА 7. ПОРЯДОК МОЛИТВ ПРАЗДНИКА ПУРИМ

ВСТАВКА «АЛЬ *ҺАНИСИМ*» В МОЛИТВАХ

7.1. Принято во всех праздничных молитвах – *Арвит*, *Шахарит* и *Минха* внутри молитвы *Амида* произносить специальную вставку, составленную для праздника Пурим и кратко описывающую пуримские события, а также восхваляющую и благодарящую Б-га за чудесное спасение нашего народа от рук врагов. Эту вставку называют «Аль *Һанисим*» (за чудеса), так как именно с этих слов и начинается текст вставки. «Аль *Һанисим*» произносят внутри 18-го благословения (*Модим*-благодарение) молитвы *Амида*. Тот, кто забыл произнести данную вставку, и вспомнил про это еще не закончив благословение *Модим*, т.е., еще не произнес завещающее «...*Барух Ата Адо-най...*», должен вернуться к началу благословения *Модим*, и произнести вставку «Аль *Һанисим*» в положенном месте. Но если он завершил благословение *Модим*, т.е. уже произнес имя Вс-вышнего «*Адо-най...*» – продолжает молитву не прерываясь.

7.2. Тот, кто медленно молится, и в молитвах *Шахарит* или *Минха* еще не успел сказать вставку «Аль *Һанисим*», а кантор уже начал повторять молитву *Амида*, то молящийся не имеет права пропустить ее для того, чтобы побыстрее закончить молитву и успеть вместе со всеми прочитывать «*Кдуш*». В таком случае, когда кантор доходит до молитвы *Кдуш*, не успевшему закончить индивидуальную молитву ⁷⁸следует прерваться, послушать *Кдуш* из

78. см сностку-62.

уст кантора, а затем продолжить с того же места, где он прервался.

7.3. Тот, кто повторил молитву *Амида* из-за того, что забыл произнести вставку «*Аль ханисим*», по ошибке думая, что таков закон, и посреди повторной молитвы вспомнил, что ему не следовало это делать, должен прекратить молитву немедленно.

ПОРЯДОК МОЛИТВЫ АРВИТ НА ПУРИМ

7.4. По обычаю восточных общин перед молитвой Арвит⁷⁹ на Пурим, произносят псалом №22.

79. *Арвит* или *Маарив* (ивр. תרביעו от ивр. ברעו *эрэв* «вечер») — вечернее богослужение в иудаизме. В Мишне время молитвы называется «*эрэв*», в Талмуде — «*эрэв*» и «*арвит*», в ашкеназской традиции — «*маарив*». Поскольку молитвы в иудаизме соответствуют жертвоприношениям, а жертвы приносились только днем, евреи вечером изначально на общественную молитву не собирались. При этом обязательным было вечером после выхода звезд читать *Шма*. Тем не менее, уже в эпоху Мишны начал складываться общепринятый ныне обычай читать молитву *Амида* не два раза в день (по количеству ежедневных жертвоприношений), а трижды, о чем свидетельствует упоминание в Даниэль, 6:10: «и он три раза в день преклонял колени, и молился своему Б-гу». В настоящее время этот обычай принят во всех общинах, из чего и сложилось вечернее общественное богослужение. Традиция связывает вечернюю службу со сжиганием на жертвеннике остатков принесенных днем жертвоприношений, а также с именем Якова. В Торе сказано (*Берешит*, 28:11), что Яков после того, как был вынужден уйти из родного дома, «Пришел на одно место и остался там ночевать, потому что зашло солнце»; здесь глагол «пришел» (וָלָא) может иметь значение «умолял», и в этом случае фразу можно истолковать так, что Иаков молился на заходе солнца. Поскольку *Арвит* не соответствует храмовому жертвоприношению, временной диапазон для ее чтения установлен достаточно широко: ее можно читать в течение всей ночи, до рассвета. Оптимальным временем для молитвы *Арвит* является период от выхода вечерних звезд до полуночи. Если трудно собрать миньян поздно, *Арвит* можно читать и до захода солнца, присоединяя ее к *Минхе*, в некоторых общинах это уже обычай; особенно в пятницу вечером, потому что таким образом молящиеся раньше времени начинают

7.5. По обычаю восточных общин вечером, после молитвы *Амида*, произносят *полукадиш*, а затем начинают читать свиток Эстер, после завершения которого произносят «*Арур hАман...*» и т.д. (см. пр-5.62), далее «*веАта Кадош...*»⁸⁰, а затем *Кадиш* «*Титкабаль*» и завершают молитву, как обычно.

7.6. В Ашкеназских общинах *Кадиш* «*Титкабаль*» произносят сразу после молитвы *Амида*, затем читают свиток Эстер, и далее произносят «*веАта Кадош...*» и *Кадиш* «*йеһэ шелама*». По другому мнению, следует произнести *Кадиш* «*Титкабаль*» в первый раз после молитвы *Амида*, и еще раз после «*веАта Кадош...*». В каждой общине должны следовать принятому там обычаю.

ПУРИМ НА ИСХОДЕ СУББОТЫ

7.7. Если Пурим пришелся на исход субботы, то в восточных общинах принято придерживаться следующего порядка молитв: после молитвы *Амида* произносят *полукадиш*, затем, «*шува Адо-най ад матай*»⁸¹ и «*Йошев бе сетер Эльйон*»⁸² до слов «*веарэһу бейешуати*», далее произносят благословение «*Боре меорей һаэи*» на свечу, а затем начинают читать свиток Эстер, после завершения которого произносят «*Арур hАман...*» и т.д., потом «*веАта Кадош...*»,

шабат, тем самым выполняя заповедь добавлять от будничного к святому. Однако, если молитва прочитана до выхода звезд, то *Шма* после выхода звезд нужно повторить. Состав молитвы различается в некоторых деталях в зависимости от принятого в общине канона (*нусаха*) и содержит ряд дополнений в начале и на исходе шабата, и в некоторых других случаях.

80. Это часть из молитвы из «*Кдуша де-сидра*» (завершающее освещение) - раздел, завершающий утреннюю молитву. Слова «*ве Ата кадош йошев теһилот Исраэль*», буквально – « И Ты, Святой, восседаешь среди словес Израиля».

81. *Теһилим*, 90:3, 90:14-16.

82. *Теһилим*, 91.

а затем *Кадиш «Туткабаль»* и завершают молитву как обычно.

7.8. Если забыли произнести благословение «*Боре меорей хаэш*» до чтения свитка Эстер, и уже начали чтение, то следует прервать чтение между главами, произнести это благословение на свечу, и продолжить чтение.

7.9. В Ашкеназских общинах принято придерживаться следующего порядка: после молитвы *Амида* произносят *Кадиш «Туткабаль»*, затем произносят благословение «*Боре меорей хаэш*» на свечу, а затем начинают читать свиток Эстер, после завершения которого произносят «*Аруп hАман...*» и т.д., потом «*веһи ноам*» и «*Йошев бе сетер Эльйон*», и после того, как произнесли «*Алейну лешабеах*»⁸³

83. «*Алейну лешабеах*» (Наш долг прославлять) – Молитву «*Алейну лешабеах*» установил Йеошуа бин Нун — об этом говорится в книге «Коль бо». Рабейну Хида в «Морэ бе-эцба» (2:35) написал: «Произносить ее установил Йеошуа бин Нун, а впоследствии – Раби Йоханан бен Закай постановил произносить ее после молитвы, как написал Рабейну Хай Гаон (8-й век), благословенна память о нем, в рукописном ответе, а Рабейну Ари-заль раскрыл ее тайну». Меири (один из комментаторов Талмуда, 13-й век) пишет: «Подобно тому, как перед молитвой необходимо посвятить время сосредоточению, так же нельзя сразу заканчивать молитву; а потому принято в конце произнести «*Алейну*», как бы говоря: «Мы закончили утреннюю службу, но на нас лежит обязанность прославлять Творца каждое мгновение и каждый час». Поэтому в средние века «*Алейну*» была включена в ежедневные молитвы в качестве завершающей молитвы утренней, дневной и вечерней служб. Читая слова, «Мы же преклоняем колена» — делают поклон (в Мусаф в Рош аШана встают на колени, как это делали в Храме). Сказано в книге «Рокеах» Раби Элиазара из Вормса: «Нужно произносить «*Алейну*» в страхе и трепете, ведь это слышит все Небесное Воинство и Сам Вс-вышний со Своей Свитой стоит и отвечает: «Счастливы народ, у которого так!» Молитва «*Алейну лешабеах*» состоит из 2-х частей. Интересно, что некоторые строки этой молитвы отсутствуют в некоторых сидурах. В 1400 году еврей-выкрест Песах Петер сочинил донос, в котором утверждал, что этой молитвой евреи пытаются опорочить христианского мессию – якобы гематрия слова «и пустоте» — ק"ו — совпадает с числовым значением слова ישׁ (Йешу). Раввины того времени доказывали, что выражения «тщета и пустота» и «молятся божеству, которое не спасает» взяты из книги пророка *Иешаяху* (30:7; 45:20) и были написаны за сотни лет до

произносят *навдалу*⁸⁴ над бокалом вина, но благословение «*Боре меорей хаэш*» не произносят, так как уже сделали это перед чтением свитка. По обычаю некоторых ашкеназских общин «*Боре меорей хаэш*» на свечу произносят во время *навдалы* после молитвы. «*Алейну лешабеах*».

МОЛИТВА *НАЛЕЛЬ* В ПУРИМ

7.10. По ряду причин в Пурим молитву *налель* не принято произносить. Это связано с тем, что сам свиток Эстер является восхвалением Вс-вышнего, и заменяет собой молитву *налель*. Кроме того, не произносят *налель* за чудеса, произошедшие вне Земли Израиля, за исключением исхода из Египта. Все же, как мы уже говорили выше (см. пр-5.63), если у человека нет никакой возможности прочитать или послушать свиток Эстер, он может произнести молитву *налель* вместо чтения свитка Эстер.

ПОРЯДОК МОЛИТВЫ *ШАХАРИТ* В ПУРИМ

7.11. После повторения кантором молитвы *Амида*, произносят *полукадиш* и выносят свиток Торы. Трое поочередно вызываются к свитку Торы, читают отрывок «*ва яво Ама-лек*»,⁸⁵ при этом повторяют дважды последний стих, чтобы

рождения Йешу; Но все же, по обвинению властей, 77 евреев приняли мученическую смерть 22 августа 1400 года, и еще трое были сожжены 11 сентября того же года. В результате эти строки были удалены из многих ашкеназских сидуров, или же на их месте было проставлено многоточие.

84. *Навдала* - (ивр, הלבדל «разделение»), вставка в молитве *Амида*, произносимая во время вечерней молитвы на исходе субботы или праздника, а также специальная церемония «отделения» субботы (или праздника) от будней, которая сопровождается чтением краткого литургического текста и символическими действиями. Символическое отделение субботы от будней упоминается в Талмуде как один из обычаев, учрежденных мужами Великого собрания.

85. *Шмот* 17:8-16.

в общей сложности прочитать 10 стихов. Но если забыли это сделать, не нужно повторять чтение.

7.12. Не произносят молитвы о раскаянии *Таханун* 14 и 15 Адара. (см. пр-1.11).

7.13. После чтения Торы произносят *полукадиш*, далее «Ашрей»⁸⁶ и «*Ува ле Цион гозль*», до слов «*меата ва ад олам*» и, не снимая тфилины,⁸⁷ читают свиток Эстер. Когда чтец произносит стих «*лайеһудим һайта ора весимха весасон вийикар*» («у евреев был свет радость и веселье, и почет»)⁸⁸ принято дотрагиваться до головного и ручного тфилина рукой, а затем целовать ее.

86. *Ашрей* (ивр. אֲשֶׁרֵי «блажен[ны]»), первое слово и название литургического текста, который занимает важное место в ежедневных молитвах. Основу *Ашрей* составляет псалом 145. Ему предшествуют стих 5 псалма 84 и стих 15 псалма 144. Завершается *Ашрей* стихом 18 псалма 115. *Ашрей* читается дважды во время *Шахарита* и один раз в начале *Минхи*, а также перед началом *слихот* в месяцах Элул и Тишрей. В Йом-Киппур *Ашрей* читается во время утренней службы и в начале заключительной службы (*Неила*), а у сефардов также в начале полуденной службы. Основная часть *Ашрей* — псалом 145, очевидно, использовался как литургический текст уже во времена Второго Храма.

87. *Тфилин* (ивр. תְּפִילִין, ед. ч. תְּפִילָה *тфила*), — элемент молитвенного облачения еврея: пара малых коробок (евр. *батим*, букв. «дома») из выкрашенной черной краской кожи кошерных животных, содержащие написанные на пергаменте отрывки из Торы: *Шмот*, 13:8–9; *Шмот*, 13:14–16; *Ваикра*, 6:6–8; *Ваикра*, 11:18–19. *Тфилин* — это две отдельные заповеди Торы: головной *тфилин* — это одна заповедь, ручной *тфилин* — это другая заповедь. Отсутствие одной *тфили* не препятствует накладыванию другой *тфили*. При помощи черного кожаного ремня, продетого через основание, ручной *тфилин* укрепляют на плече левой руки напротив сердца, немного повернув к телу, а головной *тфилин* укрепляют на лбу, на линии волос, между глаз. *Тфилин* повязывают во время молитвы *Шахарит* во все дни, кроме шабата и всех праздничных дней. В некоторых общинах при обрезании сына отец ребенка также повязывает тфилин. Некоторые особенно благочестивые раввины ходят с тфилин весь день, пока изучают Тору или заседают в суде, однако на сегодняшний день этот обычай почти не встречается. Порядок накладывания *тфилин* соответствует их упоминанию в Торе — сначала на руку, затем на голову.

88. *Эстер*, 8:16.

7.14. По обычаю восточных общин свиток Торы оставляют на *биме*⁸⁹ на все время чтения свитка Эстер, и возвращают его только после произнесения Кадиш «*Титкабал*». Но по обычаю большинства ашкеназских общин, свиток Торы возвращают в ковчег сразу после того, как завершили его чтение.

7.15. После чтения свитка Эстер и слов «*Аруп hАман...*» и т.д. (см. пр-5.62), далее читают «*веАта Кадош...*», а затем Кадиш «*Титкабаль*» и возвращают свиток Торы обратно в ковчег (по обычаю восточных общин). Далее, произносят стихи «*Бейт Яков...*»⁹⁰, псалом №124⁹¹, затем произносят «*хайом Бе шабат кодеш*»⁹² без упоминания слов «*ha шир ше хаю халевиим омрим ал хадухан*». Затем произносят псалом на день недели, псалом №22,⁹³ песнопения « Ка-

89. *Бима* (ивр. בימה) — возвышение, обычно, в центре синагоги, где находится специальный стол для публичного чтения свитка Торы и соответствующего отрывка *haftары* во время богослужения. Название относится также к самому столу. Иногда *бима*, особенно в небольших синагогах — всего лишь переносной стол. В некоторых общинах принято сооружать *биму* в виде беседки, с балюстрадой или решеткой, а иногда и балдахином.

90. Некоторые стихи из различных книг Писания, первый из которых: «Дом Йакова, давайте пойдем во свете Господнем» (*Йешаяху, 2:5*). этот и другие стихи, приведенные в этом разделе молитвы своим содержанием говорят о том что молитвы народа будут услышаны, и нет у нас не на кого положится кроме Вс-вышнего и т. д.

91. В этом псалме говорится о том, что много раз Вс-вышний слышал мольбы своего народа, и спасал их от рук врагов: «Если бы не Г-сподь, который был с нами, когда встали на нас люди, то живыми поглотили бы они нас, когда разгорелся гнев их на нас...».

92. Букв. «Сегодня такой-то день от субботы...» - Каждое жертвоприношение в Храме сопровождалось пением хора левитов. Мишна (Рош-hашана 31а) приводит список Псалмов, которые левиты пели при утреннем жертвоприношении. После разрушения Храма эти псалмы стали читать в конце утренней молитвы, чтобы память об этих жертвоприношениях всегда оставалась с нами, и нас не покинула надежда, что Вс-вышний вернет их как в былые времена.

93. Так как в ней есть стих, намекающий на злой умысел *hАмана* против еврейского народа: «Если бы не Господь, который был с нами, когда вста-

ве...»⁹⁴, «*Эйн ке-Элоheyну*»,⁹⁵ порядок воскурений⁹⁶, далее завершают молитву как обычно.

БРИТ-МИЛА (ОБРЕЗАНИЕ)

7.16. Если хотят провести Брит-Милу в синагоге, то по обычаю восточных общин, это следует сделать после чтения свитка Эстер. По обычаю некоторых ашкеназских общин Брит-Милу проводят до чтения свитка Эстер.

ли на нас люди» (в дословном переводе стиха «человек») Вавилонский Талмуд, *Мегила*, 12а.

94. Серия стихов из Писания, которая начинается со стиха «Надейся на Г-спода, мужайся, и да будет сильным сердце твое, и надейся на Г-спода!» (*Техилим*, 27:14) намекают на то, что даже если молитва не услышана, не следует отчаиваться и продолжать молиться, полагаясь на милость Вс-вышнего (Вавилонский Талмуд, *Брахот*, 32а).

95. Песнопение «Нет никого, подобного Б-гу нашему» (*Эйн ке-Элоheyну*).

96. Отрывок о порядке воскурений в Храме (ивр. תרומות «*Питум ха-кторет*») – *Питум ха-кторет* читают по двум причинам: во-первых, в память о воскурении благовоний в Храме, совершаемом каждый день утром и вечером; а во-вторых, чтобы благодаря их чтению каждый еврей удостоился ежедневно изучать слова наших мудрецов. Книга Зофар (ч. 2, 212, 2) превозносит тех, кто читает отрывок *Питум ха-кторет*, и говорит, что это спасает людей от всевозможных бедствий. Как утверждают некоторые авторитеты, следует строго следить за тем, чтобы не пропустить ни один из компонентов воскурения. Поэтому *Питум ха-кторет* изначально нужно читать по молитвеннику, чтобы не пропустить какие-либо отрывки (Бейт Йосеф, 132, Мишна брура, 17).

ГЛАВА 8. ОБЫЧАИ ПУРИМА

8.1. Принято одеваться по-праздничному в Пурим.

РАБОТА

8.2. В Пурим можно делать любую работу. Тем не менее, желательно воздержаться, т. к. наши мудрецы сказали: «Тот, кто совершает работу в Пурим, должен знать, что эта работа не получит благословения». В канун Пурима разрешено работать, а также можно работать жителям обычных городов, которые не были обнесены стеной во времена Йешошуа бин Нуна 15 Адара, а жителям городов, которые были обнесены стеной во времена Йешошуа бин Нуна можно работать 14 Адара (см гл-6). Жителям тех городов, относительно которых точно неизвестно, были ли они обнесены стеной во времена Йешошуа бин Нуна, изначально следует воздерживаться от работы 14 Адара, но лучше придерживаться более строгого подхода, и воздержаться от работы также и 15 Адара.

8.3. В Пурим не следует работать для того, чтобы заработать деньги. Однако разрешается совершать любую работу, необходимую для проведения праздника или для исполнения заповеди. Кроме того, в Пурим можно делать любые работы, связанные с радостью, например – записывать слова Торы, писать поздравительные открытки, прикреплять мезузу⁹⁷, ремонтировать тфилин. Также разре-

97. Мезуза (ивр. מְזוּזָה, букв. дверной косяк) – прикрепляемый к внешнему косяку двери в еврейском доме свиток пергамента из кожи ритуально чистого (кошерного) животного, содержащий часть текста молитвы *Шма*. Пергамент сворачивается и помещается в специальный футляр, в котором затем прикрепляется к дверному косяку жилого помещения еврейского дома. На внутреннюю сторону свитка нанесены стихи двух из трех частей

шены действия, не связанные с излишним утруждением, например, просматривать счета и т. д. Можно совершать любую работу при помощи нееврея. Можно постричь ногти и побриться в честь праздника, если не успел сделать это накануне. Если Пурим совпал с пятницей, можно также и постричься в честь субботы.

ТРАУР

8.4. Запрещено говорить *хэспед*⁹⁸ – поминальную речь 14 и 15 Адара, так как это приводит к излишней печали и пла-

молитвы *Шма* (*Шмот*, 6:4-9, 11:13-21), а на внешней стороне – слово Ш-а-д-а-й (יְהוָה – «Всемогущий»); толкуется также как акроним слов «*Шомер длатот Исраэль*» – «Охраняющий двери Израиля»). Мезуза помещается, как правило, в футляр, на внешней стороне которого принято изображать букву *ש* (шин), и крепится в верхней трети правого косяка дверного проема. В восточных общинах мезузу прикрепляют строго вертикально, в ашкеназских общинах мезуза наклонена внутрь верхним концом. Мезуза должна быть написана от руки глубоко религиозным и высококвалифицированным софром (писцом) на пергаменте из кожи. Текст мезузы из 15 стихов пишется в 22 строки, содержащие 170 слов из 713 букв. Мезузы провозглашают единство Б-га и существование завета между Ним и еврейским народом. В Торе дважды упоминается повеление нанести слово Господа на косяки дома: «И да будут слова сии, которые Я заповедую тебе сегодня, в сердце твоём... и напиши их на косяках (*мезузот*) дома твоего и на воротах твоих». (*Шмот*, 6:9, 11:20).

98. *хэспед* (ивр. תְּשׁוּבָה), в иудаизме поминальная речь в честь умершего. *хэспед*, как правило, произносится во время погребения или в годовщину смерти. В ТаНаХе содержится ряд *хэспедов*, так, после смерти Иакова в Египте его сыновья оплакивали его (*Берешит*, 50:10). Когда умер пророк Шмуэль, весь народ произносил по нему *хэспед*. (*Шмуэль I*, 25:1); Давид говорил *хэспед* по своему соратнику Авнеру (*Шмуэль II*, 3:32–33). Вероятно, было принято после смерти человека выходить на улицы города и там оплакивать умершего (*Коэлет*, 12:5). В Талмуде *хэспед* определяется как мицва, цель которой как *ли-хводо шел хай* («почитание живого»), так и *ли-хводо шел мет* («почитание усопшего»; Вавилонский Талмуд, *Санхедрин*, 46б–47а). Если умирающий запретил произносить по нему *хэспед*, то его волю обязаны исполнить. Человека, который часто произносит *хэспед*,

чу. Если умерший знаток Торы, то *hэспед* говорить разрешается, но только во время похорон. Также запрещено поститься в эти дни.

8.5. Если Пурим пришелся на один из семи дней траура по умершему, скорбящий в течение семи дней траура освобожден от прилюдных обычаев траура.⁹⁹ Это правило касается как 14, так и 15 Адара, вне зависимости от того, в каком городе скорбящий живет (см. гл-6). В Пурим скорбящий должен поменять траурную одежду на праздничную, может обувать кожаную обувь, даже если траур соблюдается по умершему родителю. Скорбящий также может посетить синагогу во время общественного чтения свитка Эстер. Если Пурим пришелся на исход субботы, то скорбящий должен прийти в синагогу до исхода субботы и оставаться там, пока не завершится молитва Арвит и чтение свитка Эстер.

8.6. Скорбящий должен наложить тфилин в Пурим даже если это первый день траура, т.е. – день похорон его близкого. Но если это еще и день смерти близкого, то тфилин

мудрецы Талмуда (Вавилонский Талмуд, *Мозд Катан*, 25б) восхваляют; кто избегает произносить *hэспед*, порицают (Вавилонский Талмуд, *Шабат*, 105б). *hэспеды*, которые приводит Талмуд, лаконичны, образны и метафоричны. *hэспед*, как правило, включает рассказ о личности умершего и совершенных им добрых делах. Согласно Шулхан Аруху, в *hэспеде* следует рассказать обо всех хороших качествах умершего и даже немного прибавить, но не слишком преувеличивать. Обычно *hэспеды* произносили близкие умершего, однако, помимо этого, существовали профессиональные плакальщики – *сафданим* (слово происходит от того же корня, что и *hэспед*) и плакальщицы (*меконеннот* – от слова *кина*. Согласно упоминаемому в Талмуде поверью, душа умершего внимает *hэспеду* (Вавилонский талмуд, Шабат, 153а). Талмуд, устанавливая сроки траура, отводит для *hэспеды* семь первых дней после смерти (Вавилонский Талмуд, *Мозд Катан*, 27б), однако, если умерший – знаток Торы, то *hэспед* можно говорить в течение года. *hэспед* не произносят в праздники, в полупраздничные дни, Хануку, Пурим, Рош-Ходеш (для знатока Торы также делают исключение).

99. Здесь закон идентичен закону соблюдения траура в субботу.

не накладывают даже после похорон. Если же день похорон совпал с Пуримом, а день смерти был накануне, можно наложить тфилин.

8.7. Скорбящий в течение семи дней траура обязан исполнять все заповеди Пурима, включая праздничную трапезу.

8.8. По обычаю восточных общин разрешено отправлять посылку с угощениями скорбящему (по родителю или другим родственникам) в течение траурного года. По обычаю некоторых ашкеназских общин, скорбящему по родителю в течение траурного года не отправляют посылку с угощениями. Скорбящему же по остальным родственникам в течение первых 30 дней траура не отправляют посылку с угощениями. Это связано с тем, что в этот период скорбящим следует воздерживаться от радости.

8.9. *Онену* разрешено участвовать в Пуримской трапезе и даже пить вино и есть мясо. Но в ночь Пурима, когда нет заповеди устраивать трапезу, *онен* не может участвовать в трапезе с вином и мясом. Существует мнение, что *онен* также обязан исполнить заповеди о чтении свитка Эстер, о чтении молитвы «*Шма*»¹⁰⁰, а также обязан молиться в

100. *Шма* (др.-евр. *שמע* «слушай; внимли; пойми») – три отрывка из Торы о единственности Б-га, любви к Нему, верности Его заповедям. Структура: 1) «*Шма...*» (Слушай) (*Шмот*, 6:4-9). В этом фрагменте говорится о единстве Б-га, о полной преданности Ему в любви, об абсолютном посвящении Б-гу нашего сердца, жизни, всех физических и душевных сил. Это должно выражаться, в частности, в изучении Торы. То же относится и к заповедям о тфилин и мезузе, исполнив которые евреи посвящают Б-гу свое тело и свой дом. 2) «*Ве-хайа им шамоа...*» (И будет когда) (*Шмот*, 11:13-21). В этой части подчеркивается, что процветание Страны Израиля обеспечено только при условии соблюдения евреями Торы. В противном случае, их постигнет изгнание. В заключение сказано о том, что евреи обязаны передавать Тору следующему поколению, и о заповедях тфилин и мезузы. 3) «*Ва-йомер...*» (И сказал) (*Ваикра*, 15:37-41). Эта часть начинается изложением заповеди о *цицит*. Она гласит, что соблюдение заповедей – это не самоцель, а инструмент нравственного совершенствования и приближения к Всевышнему. Эта часть завершается напоминанием об Исходе из Египта, о котором евреи должны помнить каждый день своей жизни, поскольку на

протяжении всей нашей истории нас направляет рука Вс-вышнего. Мидраш понимает слово «Израиль» (в «Шма Исраэль») как обращение к Якову (*Шмот*, 2:35). В хасидизме выдвигается идея, что каждый еврей обращает к Израилю часть своей души. Буква «аин» в слове *шма* и буква «далет» в слове «эхад» в свитке Торы пишутся крупнее других, вместе они образуют слово «эд» («свидетель»), то есть, читая *Шма*, евреи подтверждают свой союз с Б-гом. Кроме того, согласно Вавилонскому Талмуду (трактат *Брахот*) букву «далет» в слове «эхад» при письме необходимо выделять, чтобы не получилось сходства с буквой «реш» и фраза «адо-най эхад» («Господь один») не заменилась на фразу «адонай ахэр» («другой Господь»). Общее число слов в *Шма* вместе с «*Барух Ашем...*» составляет 245. Чтец обычно повторяет два последних слова *Шма*, а также первое слово следующего благословения с тем, чтобы общее число слов достигло 248, что соответствует числу костей и жил в теле человека и числу позитивных заповедей Торы. Текст *Шма* начинается с фразы «Шма Исраэль...»: «Слушай, Израиль! Господь - Б-г наш, Господь – один» (*Шмот* 6:4). Эти слова не являются молитвой в строгом смысле слова, так как в них не содержится ни прославления Вс-вышнего, ни просьб к Нему. Этими словами евреи провозглашают, что Господь, являющийся их Б-гом, будет признан единственным Б-гом всем человечеством. Подчеркивая этот последний аспект, еврейские мудрецы постановили, что после провозглашения *Шма* следует (шепотом и прикрывая руками глаза) произнести слова: «Благословенно славное имя царства Его во веки веков», – провозглашающие окончательное торжество справедливости на земле. Эти слова часто звучали во время службы в Иерусалимском Храме. Шепотом же их произносят в знак того, что испытывают стыд при сравнении этой окончательной цели с нынешним печальным положением вещей. Эти слова произносят громко только в Йом Кипур. *Шма* занимает в еврейской духовной жизни центральное место. Эту молитву произносят дважды в день, во время утренней (*Шахарит*) и вечерней (*Арвит*) молитв. Это первая молитва, которую произносит ребенок, и последние слова, которые произносит умирающий. В течение многих веков эти слова были девизом еврейских мучеников, совершавших освящение имени [Б-га] (*кидуш ха-Шем*). Текст *Шма*, написанный на пергаменте, содержится в *мезузе* и *тфиллин*. *Шма* необходимо читать, сосредотачиваясь на значениях слов; если же молитва была прочитана без должной концентрации, то ее необходимо прочитать еще раз. Если *Шма* читается на ходу, то нужно остановиться и прочитать хотя бы первую строфу спокойно. Существует обычай, для лучшего сосредоточения, во время чтения первой строфы закрывать глаза правой рукой. По этой же причине принято читать первую строфу громко. Во время чтения *Шма* нельзя моргать или жестикулировать, эти слова нужно произносить в страхе и трепете. *Шма* необходимо читать достаточно громко, чтобы слова можно было слышать, ибо сказано «слушай, Израиль». Каждое слово нужно произно-

ЧАСТЬ- I

Пурим. Лучше всего, если *онен* послушает чтение свитка Эстер из уст общественного чтеца. Если похороны происходят в ночь на Пурим, будет правильно, если *онен* прочтет свиток Эстер после похорон, то же самое касается чтения молитвы «*Шма*» и других молитв. Если похороны происходят днем, и *онен* знает, что после похорон у него останется достаточно времени для того, чтобы прочитать молитву Шахарит и исполнить заповедь о чтении свитка Эстер, то он может сделать так. Но если есть опасения, что пока будут происходить похороны, время молитвы Шахарит пройдет, он может помолиться, произнести молитву «*Шма*» и послушать чтение свитка Эстер.

8.10. Если похороны происходят в Пурим, скорбящий делает «*крия*» – надрывает воротник верхней одежды, только после похорон. Затем он меняет свою верхнюю одежду (в том числе и надорванную) на праздничную, и на исходе праздника заново надевает ее.

8.11. Несмотря на праздник, скорбящий все же обязан придерживаться таких обычаев траура, как запрет купаться горячей воде, супружеская близость и т.д. Дни Пурима входят в счет дней траура, и не прерывают их.

ДУРНОЙ СОН

8.5. Тот, кто видел дурной сон, может поститься в Пурим. При этом праздничную трапезу он должен сделать после

свить четко и следить, чтобы слова, начинающиеся и заканчивающиеся на одну и ту же букву, не сливались друг с другом. Если есть сомнения по поводу того, правильно ли была прочитана молитва, то нужно прочитать ее еще раз в правильном порядке. Запрещено прерывать читающего *Шма*. *Шма* запрещено читать в нечистом месте и в присутствии обнаженного тела. Женщины (которые могут быть освобождены от исполнения заповеди время от времени) и дети не обязаны читать *Шма*, но могут делать это по желанию. Тем не менее, женщины традиционно читают *Шма*.

времени молитвы *Минха*. Тот, кто был вынужден поститься из-за дурного сна в Пурим, обязан поститься еще один день, после праздника, во искупление того, что ему пришлось поститься в праздник¹⁰¹.

101. Есть только четыре сна, которые, несомненно, предвещают дурное (*Шулхан Арух, Орах Хаим, 288:5*). Это: 1) когда человек видит горящий свиток Торы; 2) когда видит себя в Йом Кипур (Судный день) во время молитвы Неила (завершающей молитвы в этот день); 3) когда видит, что стены его дома рушатся; 4) когда видит, что зубы его выпадают. Тому, кто видит такие сны, следует поститься, чтобы «отменить» беду, которую они предвещают. Этот пост называется *таанит халом* – «пост (из-за) сна», и его можно устраивать даже в субботу. Однако, даже такие сны не считаются вещими, если их видят после раздумий об этом наяву. Если человек видел сон, который его беспокоил, следует молиться, давать больше милостыни и совершать больше добрых дел, чтобы сон оказался к лучшему. Так сказано в мидраше (*Коэлет Рабба, 5:6*): «Сказал Раби: “Если видел ты тяжелые сны... обратись к трем вещам и спасешься... Это молитва, милостыня и раскаяние”». Кроме молитвы, милостыни и раскаяния, существуют еще методы «отмены» того, что предсказано в дурном сне, если это беспокоит человека. Один из них – пост. Вавилонский Талмуд (*Шабат, 11а*) говорит: «Хорош пост для сна, как огонь для льняных оческов» (т.е., как огонь с легкостью уничтожает очески льна, так пост с легкостью уничтожает то, что предвещает дурной сон). Постятся сразу после сна и до выхода звезд вечером того же дня. В *Шулхан Арухе (288, 5)* сказано, что такой пост не устраивают в субботу, кроме тех случаев, когда человек видел во сне: «сожженный свиток Торы, или Йом Кипур в час завершающей молитвы, или крышу своего дома, которая обвалилась, или что у него выпали зубы» (см. выше). Но Мишна Брура (комментарий к законам Шулхан Аруха) пишет, что если у человека болели зубы, он поститься не должен. Важно помнить: следует проявлять осторожность и никогда не говорить о виденном сне, что он плохой, т.к. написано в Вавилонском Талмуде (*Брахот 55,б*), что смысл любого сна зависит от того, как его истолкуешь. Чтобы не получилось так, что сам человек толкует свой сон как плохой. В заключение можем добавить, что страшный сон посылают человеку с Небес для того, чтобы он задумался о своей жизни, о том, насколько верен путь, которым он идет. Поэтому, говорит Талмуд, именно праведникам посылают с Небес плохие сны, чтобы они смогли глубже задуматься о своем пути и еще больше приблизиться к Творцу.

ВЕСЕЛЬЕ И ПЕРЕОДЕВАНИЯ

8.6. Существует древний обычай переодеваться или менять одежду в Пурим с тем, чтобы стать неузнаваемым. Обычай этот укоренился в Израиле. Но не следует забывать, что все, в том числе и праздничное веселье, должно быть в меру, и в рамках дозволенного Торой, поэтому категорически запрещено мужчинам переодеваться в женскую одежду, а женщинам – в мужскую, так как это прямое нарушение запрета Торы¹⁰². Детей тоже касается это правило. Одежда, даже маскарадная, должна быть скромной, и не оголять интимные части тела.

8.7. Принято проявлять особенную радость и веселье в Пурим, но, как бы то ни было, все должно быть в меру, и в рамках дозволенного, как сказано нашими мудрецами «Насмешки разрешены только над идолопоклонством»¹⁰³.

8.8. Можно пригласить фокусника, только при условии, что он объяснит секрет некоторых своих приемов, чтобы у малышей не сложилось ложного ощущения, что перед ними настоящий колдун. При этом лучше всего приглашать фокусника-нееврея.

8.9. Можно жениться в Пурим несмотря на то, что не смешивают два радостных события,¹⁰⁴ к данному случаю это не относится.

102. *Дварим*, 22:5; Тур, Шульхан Арух, Йорэ Деа, 182.

103. Вавилонский Талмуд, *Санхедрин*, 63б.

104. Галахическое правило, согласно которому запрещено во время всеобщей радости т.к. (праздники, полупраздничные дни и т.д.) устраивать радость по иному поводу. Согласно этому запрету, нельзя, например устраивать свадьбу в полупраздничные дни Суккота или Песаха. Вавилонский Талмуд выводит данное правило из книги Царей. (Вавилонский Талмуд, Моэд Катан, 9а; Шульхан Арух, Орах Хаим, 69б).

ГЛАВА 9. ПОСЫЛКА С УГОЩЕНИЯМИ

9.1. Сказано в свитке Эстер: «как дни пирования и радости, посылания блюд своим ближним и подарков беднякам»¹⁰⁵. Наши благословенной памяти мудрецы, истолковали,¹⁰⁶ что отправка блюд, про которую говорится в этом стихе, должна быть осуществлена, как минимум, в адрес одного еврея, и содержать хотя бы два вида еды или напитка, два разных блюда, или два разных вида мяса. Наши мудрецы также приводят два объяснения о значении данной заповеди: во-первых – это приближает и располагает евреев друг к другу, укрепляя любовь и братские отношения. И это в противоположность тому, что сказал о нас злодей Аман царю Ахашверошу: «Есть один народ, разбросанный и рассеянный между народами во всех провинциях твоего царства»¹⁰⁷. Второе значение данной заповеди заключается в том, что среди народа найдутся такие, которые бедны, и у них нет возможности купить еду для Пуримской трапезы, но просить о помощи они стесняются. Чтобы приобщить их к заповеди, и дать возможность провести Пуримскую трапезу и радоваться вместе со всем народом, было установлено посылать угощения, как было сказано: «Пошлите подарки тем, у кого не приготовлено»¹⁰⁸.

9.2. Все совершеннолетние обязаны выполнять заповедь о посылке с угощениями, т. е. мужчины с 13 лет и женщины с 12. Тот, кто обучает своих детей выполнять эту заповедь, даже если они младше этого возраста, достоин благословения. Женщине не следует отправлять посылки мужчи-

105. Эстер, 9:22.

106. Вавилонский Талмуд, Мегила, 7а.

107. Эстер, 3:8.

108. Нехемия, 8:10.

нам, а мужчине не следует отправлять посылки женщинам.

9.3. Достаточно того, чтобы человек послал **одному** еврею посылку с **двумя** угощениями. Но тот, кто увеличивает посылки многим людям – тем самым увеличивает любовь и дружбу.

9.4. По букве закона, не обязательно, чтобы еда, которая в посылке, уже была готова к употреблению, можно отправить сырое мясо, курицу или рыбу. Можно также отправить консервированные продукты, такие, как мясо, курица, овощи, рыба и т.п. Заповедь будет считаться невыполненной, если отправить живую птицу или скотину.

9.5. Заповедь о посылке с угощениями нельзя выполнить, отправляя то, что не предназначено для еды, например – одежду, сигареты, книги и т. д. Нельзя также отправить деньги с тем, чтобы адресат сам купил себе желаемые продукты.

9.6. Посылка должна включать два **разных** вида еды или напитка. Если послать две порции одинаковой еды, то заповедь не будет выполнена. Даже если один и тот же вид еды разделили на две порции, и отправили в разных тарелках, все равно это считается одним видом еды, и заповедь не засчитывается. Но тот, кто отправил две разные части животного, даже с одной и той же туши – выполнил заповедь.

9.7. Изначально можно исполнить заповедь, отправив напиток вместо еды, например – еду и бутылку вина или сока, можно также отправить два вида напитка, и тем самым исполнить заповедь о посылке угощений. Но, все же лучше отправить именно два вида еды. Посылка может включать сладости, хлеб, выпечку. Готовое блюдо с хлебом засчитывается, как два вида еды.

9.8. Мясо или курица с яйцом¹⁰⁹, или жареный хлеб с яйцом (грэнки) по некоторым мнениям, считаются одним видом, и следует добавить к посылке еще одно угощенье. То же самое касается и фаршированных овощей.

9.9. Изначально, каждый вид еды следует положить в отдельную посуду, но если нет такой возможности, то можно отправить и в одной посуде.

9.10. Мелкие продукты, например – разного вида орешки, или конфеты, в одной упаковке считаются одним видом еды, так как посуда объединяет эти мелкие продукты в одну порцию. К этому следует добавить еще один вид съестного.

9.11. Тот, кто отправляет продукты, которые невозможно есть, например – некошерную или испорченную еду или напиток, не выполнил заповеди. Более того, если эта еда некошерна, и отправитель сделал это сознательно, он также нарушает запрет Торы «перед слепым не клади преткновения»¹¹⁰.

9.12. Тот, кто отправил еду, которую получатель не сможет употребить в пищу по состоянию здоровья, например, он страдает диабетом, а отправленная еда – это сладости, то, изначально, заповедь считается выполненной, но лучше отправить ему другую посылку с угощениями, которую он сможет без проблем употребить, или же отправить еще одну посылку другому человеку.

9.13. Если отправленная посылка с угощениями по какой-то причине не дошла до получателя, то заповедь не считается выполненной.

9.14. Как уже говорилось выше, (п-1) заповедь о посылке с угощениями очень важна, и следует постараться, что бы

109. Например, горско-еврейское блюдо *хоягушт*.

110. *Ваикра* 19:14.

посылка была достойна как отправителя, так и получателя, и если тот, кому отправляют посылку – человек уважаемый, или мудрец Торы, то и посылка должна быть соответствующей.

9.15. Изначально, следует отправить оба вида еды или напитка одной посылкой, (так посылка будет выглядеть более богатой), но, если отправить их по отдельности одному и тому же человеку, заповедь будет выполнена.

9.16. Посылка с угощениями должна быть отправлена днем, а не ночью, т. е. на протяжении всего дня Пурима, с восхода солнца и до выхода звезд. Принято, по возможности, отправлять посылки с угощениями до пуримской трапезы. Поэтому тот, кто отправил посылку в ночь Пурима, не выполнил заповедь. По некоторым мнениям, в принципе нет разницы, когда была отправлена посылка – в ночь праздника или даже за несколько дней до него. Единственное условие – чтобы посылка дошла до получателя в день Пурима. По другому мнению, посылка должна быть отправлена именно в день праздника.

9.17. Житель обычного города, (который не был обнесен стеной во времена Йеhoшуа бин Нуна) должен отправить посылку в положенное для него время, т.е., в течение дня 14 Адара хотя бы одному жителю обычного города с тем, чтобы получатель обрел посылку в праздничный для него день. Если же он хочет отправить посылку в Иерусалим, (т. е. в город, который был обнесен стеной во времена Йеhoшуа бин Нуна), может это сделать. Главное – попросить своего адресата поесть угощения 15 Адара. Но, если житель обычного города отправил жителю Иерусалима посылку с угощениями 15 Адара, то он не выполнил заповедь, так как для него, т. е. отправителя, Пурим уже прошел.

9.18. Житель Иерусалима должен постараться отправить посылку с угощениями 15 Адара хотя бы одному жителю

своего города (или жителю другого города, того, что был обнесен стеной во времена Йешоуа бин Нуна). Но, если ему некому отправить посылку в своем городе, он может отправить посылку в обычный город 14 Адара. И, если он найдет, кому отправить посылку в своем городе, 15 Адара, то пусть сделает это. Если житель Иерусалима отправил посылку жителю обычного города 15 Адара, то у получателя праздник уже прошел, и, по большинству мнений, в таком случае заповедь не будет выполненной. (Подробнее на эту тему см. гл-6).

9.19. Скорбящий обязан выполнить заповедь о посылке с угощениями, даже если он в этот момент соблюдает семидневный траур. По обычаю восточных и некоторых ашкеназских общин разрешено также отправлять посылку с угощениями скорбящему даже в течение семи дней траура. Но, по обычаю других ашкеназских общин не принято отправлять посылку с угощениями скорбящему в течение года по умершему родителю, или скорбящему по другому родственнику в течение первых 30 дней.

9.20. Неимущий, даже если он живет на милостыню, также обязан исполнять заповедь о посылке угощений. В случае, если бедняк отправит посылку, после чего у него не останется еды, чтобы устроить праздничную трапезу, то он может поменяться посылками со своим товарищем-бедняком.

9.21. Тот, кто отправил посылку с угощениями с тем, чтобы эту посылку ему потом вернули – не выполнил заповеди.

9.22. Отправляющий посылку несовершеннолетнему обязан отправить другую посылку взрослому.

9.23. Тот, кто отправил посылку анонимно, так что получатель не знает, от кого эта посылка – не выполнил заповеди, и ему следует отправить другую посылку. Так, если

ЧАСТЬ- I

человеку отправили посылку, а его не было дома, и его домочадцы приняли посылку, и знают, кто ее послал, а тот, кому предназначалась посылка – вернулся домой после праздника, и только сейчас узнал, от кого она, то отправитель не выполнил заповедь. Потому что получатель не знал во время праздника ни про существование посылки, ни про того, кто ее отправил.

9.24. Если получатель оказался настолько пьян, что не понял, от кого посылка, и нет уверенности, что он протрезвеет в течение праздника, то отправителю лучше послать еще одну посылку другому человеку, чтобы исполнить заповедь по всем мнениям.

9.25. Если получатель отказался принять посылку, то заповедь не считается выполненной, и отправителю следует послать еще одну посылку другому еврею.

9.26. Ученик может отправить посылку с угощениями своему раввину, а раввин может отправить посылку с угощениями ученику. Отец может отправить посылку сыну, и сын – отцу, и тем самым выполнить заповедь о посылке с угощениями.

9.27. Разрешено отправлять посылку с угощениями, полученную от другого. Ее можно отправить с несовершеннолетним, или с неевреем. Также отправляющий может собственноручно передать посылку получателю, не обязательно отправлять с кем-то.

ГЛАВА 10. ПОДАРКИ БЕДНЫМ

10.1. Написано в свитке Эстер: «Они должны соблюдать их как дни пиროвания и радости, посылания блюд своим ближним и подарков беднякам»¹¹¹. Объяснили наши мудрецы¹¹² этот стих так – «два подарка двум беднякам», т. е. в стихе слова «подарки» и «беднякам» во множественном числе, и мудрецы сделали соответствующий вывод – минимум два подарка и минимум двум беднякам. Это значит, чтобы исполнить заповедь о подарках бедным, надлежит подарить минимум двум беднякам по подарку, который может быть как денежным, так и съестным. Основная цель данной заповеди – дать возможность беднякам провести Пуримскую трапезу и тем самым обрадовать их.

10.2. Можно исполнить заповедь о подарке бедным, даря бумажные деньги или монеты. Денежного подарка должно хватить на покупку хотя бы одной порции еды, т. е., хлеба с закуской. Человек должен постараться порадовать подарками как можно больше бедняков, сирот и вдов, и тот, кто радуется сердца несчастных и обездоленных, уподобляется самой *Шхине*,¹¹³ как написано «...чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердце сокрушенных»¹¹⁴.

10.3. Время исполнения заповеди о подарках бедным – дневное, т. е. с рассвета и до заката. При этом самое подхо-

111. Эстер, 9:22.

112. Вавилонский Талмуд, Мегила, 7а.

113. *Шхина* (ивр. הִיְוֵהוּ, «присутствие; пребывание; проживание»), в иудаизме и каббале – термин, обозначающий присутствие Б-га. В основном термин употреблялся в контексте описания Святой Святых Скиннии и Иерусалимского Храма, и определялся, как ощущение присутствия божественной силы. Буквальное значение термина – «присутствие»; сам термин выводится из глагола «шакан» (ивр. יָשַׁן). Собственно, в Торе слово «шхина» не встречается, однако оно, равно как и его производные, используется для обозначения как понятия «Славы Господней», так и понятия Скиннии в еврейских переводах ТаНаХа.

114. Йешаяху, 57:15.

дящее время для исполнения данной заповеди – с утра перед тем, как приступить к праздничной трапезе. И тот, кто дал подарки бедным в ночь Пурима -- не исполнил заповедь, и в таком случае, он обязан заново дать подарки бедным на следующее утро. Тот, кто дал подарок беднякам до Пурима с тем, чтобы они воспользовались им в назначенное время, исполнил заповедь. Заповедь так же будет выполнена, если человек передаст деньги заранее ответственным за сбор пожертвований, что бы они в свою очередь передали их неимущим в день Пурима.

10.4. Житель обычного города (того, что не был обнесен стеной во времена Йешуа бин Нуна), который дал подарки 14 Адара беднякам – жителям Иерусалима, (т.е. города который был обнесен стеной во времена Йешуа бин Нуна) выполнил заповедь, но будет лучше, если он условится с бедняками о том, что бы они использовали подарки именно 15 Адара т.е. в день когда в Иерусалиме празднуют Пурим. Но если житель обычного города отдал подарки беднякам 15 Адара, то заповедь не выполнена, даже если бедняки – жители Иерусалима, так как в данном случае 15 Адара не является праздничным днем для дающего.

10.5. Житель Иерусалима, который дал подарки беднякам 15 Адара – выполнил заповедь, даже если бедняки – жители обычного города. Но будет лучше. если житель Иерусалима даст подарки нуждающимся своего города, и так, чтобы они могли использовать подарки 15 Адара, т.е. в день, когда в их городе празднуется Пурим. Житель Иерусалима, который отдал подарки 14 Адара, также выполнил заповедь. Но будет лучше, если он еще и 15 Адара выполнит данную заповедь.

10.6. В отличие от заповеди о посылке с угощениями разрешено передавать подарки бедным, не раскрывая своего имени. Будет лучше, если человек постарается скрыть свою личность, передавая подарки через посредника, чтобы не смущать получателей. Более того, это считается са-

мым высоким уровнем пожертвования, когда человек делает это, не раскрывая своего имени, не получая благодарности и уважения в глазах людей. Такой человек удостоивается похвалы от самого Вс-вышнего.

10.7. Мужчины старше 13 и женщины старше 12 лет обязаны исполнять заповедь о подарке бедным. Принято приучать к выполнению этой заповеди так же и малолетних детей.

10.8. Скорбящий обязан исполнять заповедь о подарках бедным, даже в течение семи дней траура. Скорбящему, который является бедняком, можно дарить подарок во исполнение заповеди.

10-9. Даже бедняк, который сам живет на милостыню, обязан исполнять заповедь о подарках бедным.

10.10. Если человек заранее договорился, что подарок, который он передает бедняку, ему впоследствии вернут, заповедь не будет выполненной.

10.11. Подарки бедным не могут быть сделаны за счет денежной десятины, которую человек отделяет от своих доходов. Но если тот, кто в момент отделения десятины ясно выразился, что он не обещает, что все отделенные деньги пойдут на пожертвование, и сейчас у него нет другой возможности, кроме как воспользоваться этими деньгами, то он может сделать это.

10.12. Тот, кто подарил каждому члену семьи по подарку – исполнил заповедь, но тот, кто дал два подарка одному бедняку, не выполнил заповедь, даже если эти подарки он дал одновременно.

10.13. Разрешено дать подарок несовершеннолетнему во исполнение заповеди.

ЧАСТЬ- I

10.14. Люди, ответственные за сбор денег для бедняков во исполнение заповеди о подарках бедным не вправе использовать их в других целях, кроме как раздать беднякам в день Пурима. И если остались деньги после раздачи, можно использовать их в качестве пожертвований.

10.15. Бедняк, который получил подарок, вправе использовать его по своему усмотрению, (купить одежду, посуду, и т.д.) даже после праздника. В таком случае тот, кто дал ему этот подарок, исполнил заповедь.

10.16. Можно выписать банковский чек на имя бедняка, и вручить ему, и это будет засчитано как исполнение заповеди о подарке бедным даже в том случае, если бедняк не сможет обналичить чек в тот же день.

10.17. Тот, кто простил свой долг бедняку с тем, чтобы это засчиталось ему взамен подарка, не выполнил заповеди.

10.18. Нет необходимости проверять, является ли человек на самом деле бедняком или нет, и можно дать подарок любому просящему.

ГЛАВА 11. ТРАПЕЗА

11.1. Постановили наши мудрецы устраивать в день Пурима веселый пир, как это написано в самом свитке Эстер: «они должны соблюдать их как дни пиროвания и радости...»¹¹⁵. Объяснили наши мудрецы, что нужно устроить минимум одну трапезу в день Пурима, и трапеза эта должна быть настолько богатой, насколько он может себе позволить, и заповедовано в этой трапезе вкушать мясо и пить вино, так как написано «нет радости кроме как в мясе и вине». Лучше всего на стол ставить блюда из говядины или баранины, но, если нет такой возможности или здоровье не позволяет, можно обойтись и курятиной.

11.2. Изначально нет обязанности есть хлеб на пуримской трапезе, но все же, тот, кто ест трапезу с хлебом на пуримской трапезе, удостоится дополнительного благословения.

11.3. Написано: «Человек обязан выпить вина в праздник Пурим, и пить до такого состояния, когда он уже не может различить между “Проклят Аман” и “Благословен Мордехай”»¹¹⁶. Все же, если человек может опьянеть так, что не будет себя контролировать и не сможет исполнить какую-ни будь заповедь, (молитва, чтение благословения после трапезы), то должен отказаться от спиртного, или, по крайней мере, выпить немного и пойти спать. Тем самым он исполнит предписание мудрецов спутать злодея Амана с праведником Мордехаем, ведь спящий человек тоже не может различить их. Кроме того, те, кому алкоголь противопоказан, освобожден от предписания пить вино в Пурим.

115. Эстер, 9:22.

116. Вавилонский Талмуд, Мегила, 7б.

11.4. Читая *биркат хамазон* (благословение после трапезы с хлебом) в Пурим, следует произносить вставку «*аль ханисим*» (за чудеса). Тот, кто забыл произнести эту вставку в положенном месте, и вспомнил об этом до того как произнес «Барух Ата Адо-най» в благословении «*аль хаарец ве аль хамазон*» (за землю и за пропитание), должен вернуться к вставке и произнести ее, а затем продолжить текст *биркат хамазон* по порядку. Но, если он уже завершил благословение «*аль хаарец ве аль хамазон*», то возвращаться к вставке «*аль ханисим*» он уже не должен.

11.5. Если пуримская трапеза продлилась до ночи, а человек еще не помолится молитву Арвит на исходе праздника, то по окончании трапезы должен произнести «*аль ханисим*» читая *биркат хамазон*. Но если он уже произнес молитву Арвит до того, как произнес *биркат хамазон*, то вставку «*аль ханисим*» произносить уже не ненужно.

11.6. Пуримскую трапезу следует делать в дневное время, поэтому тот, кто устроил трапезу в ночь Пурима - не выполнил заповедь, так как написано: «они должны соблюдать их как дни пиროвания и радости»¹¹⁷. Отсюда мы учим, что время заповеди о пуримской трапезе – дневное. Так же и в ночь Пурима следует веселиться и быть радостным, и принято также устраивать трапезу, хоть это и не считается выполнением заповеди. Если Пурим пришелся на пятницу, то трапезу следует устраивать до полудня с тем, чтобы во время субботней трапезы есть с аппетитом. Но если это невозможно, трапезу следует начать хотя бы до захода солнца.

11.7. Мужчины старше 13 и женщины старше 12 лет обязаны исполнять заповедь о пуримской трапезе. Принято приучать к этой заповеди так же и малолетних детей. Естественно, женщины не обязаны пить спиртное во время трапезы.

117. *Эстер*, 9:22.

11.8. Принято есть сладкую выпечку, называемую «Уши hАмана»¹¹⁸ на праздник Пурим. Как правило, это треугольные печенья с разнообразными сладкими начинками.

11.9. Скорбящий также обязан исполнить заповедь о пуримской трапезе. И даже может присутствовать на общественной трапезе, если она проводится вне его дома. Но если на месте трапезы играет музыка, скорбящему там присутствовать нельзя.

11.10. *Онен* может есть мясо и пить вино в день Пурима.

11.11. Принято хотя бы немного изучать Тору перед пуримской трапезой, так как написано «у евреев был *свет* радость и веселье, и почет»,¹¹⁹ и объясняют наши мудрецы, что, говоря «*свет*» имеют в виду Тору.

118. Уши hАмана имеют треугольную форму – в соответствии с тремя основами: изучением Торы, молитвой и добрыми делами. На этом основана сила евреев. Когда евреи «укрепляются» в этих трех областях, силы hАмана и врагов евреев в каждом поколении убывают (из комментария р. Ицхака Зильбера).

119. *Эстер*, 8:16.

ГЛАВА 12 ПУРИМ МЕШУЛАШ

12.1. В тот год, когда 15 Адара приходится на субботу в Иерусалиме (т.е. в городе, который был обнесен стеной во времена Йехошуа бин Нуна) Пурим празднуется три дня подряд, такой Пурим называется Пурим-Мешулаш (утроенный Пурим). Дело в том, что в субботу свиток Эстер читать нельзя¹²⁰. С другой стороны, нельзя отложить чтение свитка Эстер на воскресенье, 16 Адара.

12.2. Если 15 Адара пришелся на субботу, то в Иерусалиме свиток Эстер читают 14 Адара, тогда же дают подарки бедным, чтобы они могли купить все необходимое для праздника.

12.3. В субботу 15 Адара, произносят «Аль *ханисим*» в молитве *Амида* и в *биркат хамазон*.

12.4. В субботу выносят два свитка Торы: к первому свитку поднимаются семеро и читают обычную субботнюю главу Торы, ко второму свитку поднимается *мафтир* и читает отрывок «*ва яво Амалек*»,¹²¹ при этом повторять дважды последний стих нет необходимости. После чтения отрывка «*ва яво Амалек*», *мафтир* читает *полукадиш* и приступает к чтению *хафтары* - отрывка из книги Шмуэля¹²².

120. Из опасения, что его вынесут из частного владения в общественное. Дело в том, что один из 39 видов работ, запрещенных в субботу, это - вынос какого-либо предмета из частного владения в общественное и наоборот. Например — из дома на улицу. В соответствии с данным запретом также запрещено переносить предметы внутри общественного владения на более чем 4 *Амы* (180 см.). При этом, общественным владением считается территория, не обведенная какой-либо непрерывной оградой вокруг.

121. *Шмот* 17:8-16.

122. *Шмуэль I*, 15:1-34.

12.5. Житель Иерусалима, который не смог выполнить заповедь о чтении свитка Эстер в пятницу, т.е. 14 Адара, не может восполнить чтение в субботу. В любом случае, будет хорошо, если он произнесет вместо этого молитву «*халель*» без благословений.

12.6. Если 15 Адара пришелся на субботу, жители Иерусалима исполняют заповедь о посылках с угощениями и заповедь о пуримской трапезе 16 Адара т.е. в воскресенье.

12.7. Скорбящий, если он житель Иерусалима, обязан придерживаться законов траура 16 Адара, даже если в этот день жители Иерусалима устраивают праздничную трапезу.

12.8. В воскресенье, т. е. 16 Адара, не произносят молитв о раскаянии *таханун*, а также во время чтения «*биркат хамазон*» не произносят вставку «*аль ханисим*», так как данная трапеза хоть и считается исполнением заповеди, но все же перенесена с 15 Адара, который совпал с субботой.

Да будет на то воля Вс-вышнего, чтобы так же, как Он совершил чудеса в те времена для наших отцов, так же и совершит для нас в скором времени, в наши дни, и избавит нас полным избавлением. И пусть «эти дни Пурима никогда не прекратятся у евреев, и память о них не исчезнет у их потомков»¹²³, Амэн!

123. Эстер, 9:28.



ЧАСТЬ-II

СВИТОК ЭСТЕР –ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ

«(1)Вайһи бимэй Ахашвэрош, һу Ахашвэрош
һамолэх мэ-һоду веад Куш шэва веэсрим
умэа медина. (2)Баямим һаһем, кешэвэт
һамэлэх Ахашвэрош аль кисэ малхуто ашэр
бе-Шушан һабира. (3)Бишнат шалош
лемолхо, аса миштэ лехоль сарав ваавадав,
хэйль Парас у-Мадай һапартемим весарэй
һамединот лефанаф. (4)Беһарото эт ошэр
кевод малхуто веэт йекар тифэрэт гедулато
ямим рабим шемоним умеат йом.
(5)Увимлот һаямим һаэлэ аса һамэлэх
лехоль һаам һанимцеим бе-Шушан һабира
лемигадоль веад катан миштэ шиват ямим
бахацар гинат битан һамэлэх. (6)Хур карпас
утехэлэт ахуз беһавлэй вуц веаргаман аль
гелилэй хэсэф веамудэй шэш, митот заһав
вахэсэф аль рицпат баһат вашэш ведар
весохарэт.(7)Веһашкот бихлей заһав
вехэлим микэлим шоним, вейэйн малхут
рав кеяд һамэлэх.(8)Веһашетия хадат эйн
онэс, ки хэн йисад һамэлэх аль коль рав

бэйто лаасот кирцон иш ваиш.(9)Гам Вашти
намалка асета миштэ нашим бэйт намалхут
ашэр ламэлэх Ахашвэрош.(10)Байом наше-
вии кетов лэв намэлэх баяйин амар ли-
Мехуман, Бизета, Харвона, Бигта ва-Авагта,
Зэтар ве-Харкас, шиват насарисим намеша-
ретим эт пенэй намэлэх Ахашвэрош. (11)
Лехави эт Вашти намалка лифнэй намэлэх
бехэтэр малхут лехарот хаамим венасарим
эт йофья ки товат марэ хи.(12)Ватемаэн
намалка Вашти лаво бидвар намэлэх ашэр
беяд насарисим найикцоф намэлэх меод
вахамато баара во.(13)Вайомэр намэлэх
лахахамим йодеэй хаитим ки хэн девар
намэлэх лифнэй коль йодеэй дат вадин.(14)
Веакаров элав Кар-шена, Шэтар, Адмата,
Таршиш, Мэрэс, Марсена, Мемухан, шиват
сарэй Парас у-Мадай розэй пенэй намэлэх,
хайошевим ришона бамалхут.(15)Кедат ма
лаасот бамалка Вашти, аль ашэр ло асета эт
маамар намэлэх Ахашвэрош беяд
насарисим.(16)Вайомэр Мемухан лифнэй
намэлэх венасарим, ло аль намэлэх левадо
авета Вашти намалка, ки аль коль насарим
веаль коль хаамим ашэр бехоль мединот на
мэлэх Ахашвэрош.(17)Ки йэцэ девар
намалка аль коль ханашим лехавзот
баалэйһэн бейнэйһэн беомрам, намэлэх
Ахашвэрош амар лехави эт Вашти намалка

лефанав вело ваа.(18)Веһайом һазэ томарна сарот Парас у-Мадай ашэр шамеу эт девар һамалка леколь сарэй һамэлэх ухдай бизайон вакацэф.(19)Им аль һамэлэх тов, йэцэ девар малхут милефанав вейкатэв бедатэй Фарас у-Мадай вело яавор, ашэр ло таво Вашти лифнэй һамэлэх Ахашвэрош, умалхута йитэн һамэлэх лирута һатова мимэна.(20)Венишма питгам һамэлэх ашэр яасэ беһоль малхуто ки раба һи, веһоль һанашим йитену йекар леваалэйһен лемигадоль веад катан.(21)Вайитав һадавар безйнэй һамэлэх веһасарим ваяас һамэлэх кидвар Мемухан.(22)Вайишлах сефарим эль коль мединот һамэлэх эль медина умдина кихтава веэль ам ваам килшоно лиһйот коль иш сорэр бевэйто умдабэр килшон амо.

⚡(1)Ахар һадеварим һазлэ кешох хамат һамэлэх Ахашвэрош, захар эт Вашти веэт ашэр асата веэт ашэр нигзар алэһа.(2)Вайомеру наарэй һамэлэх мешаретав йевакшу ламэлэх неарот бетулот товот марэ.(3)Веяфкэд һамэлэх пекидим беһоль мединот малхуто вейикбецу эт коль наара ветула товат марэ эль Шушан һабира эль бэйт һанашим эль ад һеге серис һамэлэх шомэр һанашим венатон тамрукэйһэн. (4)Веһа наара ашэр титав

бейнэй хамэлэх тимлох тахат Вашти, вайтав хадавар бейнэй хамэлэх ваяс кен.(5)Иш йеһуди хая бе-Шушан хабира ушмо Мордехай бэн Яир бэн Шими бэн Киш иш йемини.(6)Ашэр һогла Мирушалаим им хагола ашэр һоглета им Йехонья мэлэх Йеһуда, ашэр һегла Невухаднэцар мэлэх Бавэль.(7)Вайһи омэн эт хадаса, һи Эстэр бат додо, ки эйн ла ав ваэм, веһанаара йефат тоар ветоват марэ, увемот авиһа веима лекаха Мордехай ло леват.(8) Вайһи беһишама девар хамэлэх ведато увеһикавец неарот работ эль Шушан хабира эль яд һегай ватилаках Эстэр эль бэйт хамэлэх эль яд һегай шомэр ханашим. (9)Ватитав ханаара веэйнав ватиса хэсэд лефанав вайваһель эт тамрукэһа веэт манотэһа латэт ла, веэт шэва ханеарот һареуйот латэт ла мибэйт хамэлэх вайшанеһа веэт нааротэһа летов бэйт ханашим. (10)Ло һигида Эстэр эт ама веэт моладта, ки Мордехай цива алэһа ашер ло тагид. (11)Увехоль йом вайом Мордехай митһалэх лифнэй хацар бэйт ханашим ладаат эт шелом Эстэр ума йэасэ ба. (12)Увеһагия тор наара венаара лаво эль хамэлэх Ахашвэрош микэц һэйот ла кедат ханашим шенэйм асар ходэш, ки кэн йимлеу йемэй мерукэйһэн, шиша ходашим

бешэмэн һамор вешиша ходашим
бабесамим уветамрукэй һанашим. (13)Увазэ
һанаара баа эль һамэлэх, эт коль ашэр
томар йинатэн ла лаво има мибэйт
һанашим ад бэйт һамэлэх. (14)Баэрэв һи ваа
увабокэр һи шава эль бэйт һанашим шэни
эль яд Шаашгаз серис һамэлэх шомэр
һапилагшим, ло таво од эль һамэлэх ки им
хафэц ба һамэлэх веникреа
вешэм.(15)Увһагиа тор Эстэр бат
Авихайиль дод Мордехай ашэр лаках ло
леват лаво эль һамэлэх ло викша давар, ки
им эт ашэр йомар һегай серис һамэлэх
шомэр һанашим, ватеһи Эстэр носэт хэн
беэйнэй коль роэһа.(16)Ватилаках Эстэр
эль һамэлэх Ахашвэрош эль бэйт малхуто
баходэш һаасири һу ходеш Тэвэт, бишнат
шэва лемалхуто.(17)Вайээһав һамэлэх эт
Эстэр миколь һанашим ватиса хэн вахэсэд
лефанав миколь һабетулот ваясэм кэтэр
малхут бероша ваямлихэһа тахат
Вашти.(18)Ваяас һамэлэх миштэ гадоль
лехоль сарав ваавадав, эт миштэ Эстэр
ваһанаха ламединот аса вайитэн масэт кеяд
һамэлэх.(19)Увеһикавэц бетулот шэнит, у-
Мордехай йошэв бешаар һамэлэх.(20)Эйн
Эстэр магэдэт моладта веэт ама каашэр
цива алэһа Мордехай, веэт маамар
Мордехай Эстэр оса каашэр һайета веомна

ито.(21)Баямим һаһем у-Мордехай йошэв бешаар һамэлэх, қацаф Бигтан ва-Тэрэш шенэй сарисэй һамэлэх мишомерэй һасаф вайвакшу лишлоах яд бамэлэх Ахашвэрош.(22)Вайивада һадавар ле-Мордехай ваягэд ле-Эстэр һамалка ватомэр Эстэр ламэлэх бешэм Мордехай. (23) Вайвукаш һадавар вайимацэ вайиталу шенэйһэм аль эц, вайикатэв бесэфэр диврэй һаямим лифнэй һамэлэх.

⚡(1)Ахар һадеварим һазлэ гидал һамэлэх Ахашвэрош эт һаман бэн һамедата һаагаги вайнасеһу ваясэм эт косо мэаль коль һасарим ашэр ито.(2)Вэхоль авдэй һамэлэх ашэр бешаар һамэлэх корим умиштахавим ле-һаман, ки хэн цива ло һамэлэх, у-Мордехай ло йихра вело йиштахавэ.(3)Вайо меру авдэй һамэлэх ашэр бешаар һамэлэх ле-Мордехай, мадуа ата овэр эт мицват һамэлэх.(4)Вайһи кеомрам элав йом вайом вело шама алэйһэм ваягиду ле-һаман лирот һаяамду диврэй Мордехай, ки һигид лаһэм ашэр һу йеһуди.(5)Ваяр һаман ки эйн Мордехай корэа умиштахавэ ло вайималэ һаман хэма.(6)Вайивэз безйнав лишлоах яд бе-Мордехай левадо ки һигиду ло эт ам Мордехай вайвакеш һаман леһашмид эт коль һайеһудим ашэр беһоль малхут

Ахашвэрош ам Мордехай.(7)Баходэш наришон һу ходэш Нисан бишнат шетэйм эсрэ ламэлэх Ахашвэрош һипиль пур һу һагораль лифнэй һаман мийом лейом умэходэш леходэш шенэйм асар, һу ходэш Адар.(8)Вайомэр һаман ламэлэх Ахашвэрош, йэшно ам эхад мефузар умфорад бэйн һаамим бехоль мединот малхутэха, ведатэйһэм шонот миколь ам веэт датэй һамэлэх эйнам осим веламэлэх эйн шовэ леханихам.(9)Им аль һамэлэх тов, йикатэв леабедам, ваасэрэт алафим кикар кэсэф эшколь аль йедэй осэй һамелаха лехави эль гинзэй һамэлэх.(10)Ваясар һамэлэх эт табаато мэаль ядо вайитена ле-һаман бэн һамедата һаагати цорэр һайеһудим. (11) Вайомэр һамэлэх ле-һаман, һакэсэф натун лах веһаам лаасот бо катов безйнэха. (12) Вайикареу соферэй һамэлэх баходэш наришон бишлоша асар йом бо вайикатэв кехоль ашэр цива һаман эль ахашдарпенэй һамэлэх веэль һапахот ашэр аль медина умдина веэль сарэй ам ваам медина умдина кихтава веам ваам килшоно бешэм һамэлэх Ахашвэрош нихтав венэхтам бетабаат һамэлэх.(13)Венишлоах сефарим беяд һарацим эль коль мединот һамэлэх, лехашмид лаһарог улабэд эт коль һайеһудим минаар веад закэн таф венашим

бейом эхад бишлоша асар леходэш шенэйм асар һу ходэш Адар, ушлалам лавоз.(14)Патшэгэн һакетав лехинатэн дат беколь медина умедина галуй лехоль һаамим лиһйот атидим лайом һазэ.(15) һарацим яцеу дехуфим бидвар һамэлэх веһадат нитена бе-Шушан һабира, веһамэлэх ве-һаман яшеву лиштот, веһаир Шушан навоха.

7(1)У-Мордехай яда эт коль ашэр нааса, вайикра Мордехай эт бегадав вайилбаш сак ваэфэр вайэцэ бетох һаир вайизак зеака гедола умара.(2)Ваяво ад лифнэй шаар һамэлэх ки эйн лаво эль шаар һамэлэх билвуш сак.(3)Увехоль медина умдина меком ашэр девар һамэлэх ведато магиа эвэль гадоль лайеһудим вецом увхи умиспэд, сак ваэфэр юца ларабим. (4)Ватаво на наарот Эстэр весарисэһа ваягиду ла ватитхалхаль һамалка меод ватишлах бегадим леһалбиш эт Мордехай улеһасир сако мэалав вело кибэль.(5)Ватикра Эстэр ла-һатах мисарисэй һамэлэх ашэр һээмид лефанэһа ватецавэһу аль Мордехай ладаат ма зэ веаль ма зэ.(6)Вайэцэ һатах эль Мордехай эль рехов һаир ашэр лифнэй шаар һамэлэх.(7)Ваягэд ло Мордехай эт коль ашэр караһу веэт парашат һакэсэф

ашэр амар һаман лишколь аль гинзэй
һамэлэх байеһудим леабедам.(8)Веэт
патшэгэн кетав һадат ашэр нитан бе-
Шушан леһашмидам натан ло леһарот эт
Эстэр улһагид ла улцавот алэһа лаво эль
һамэлэх леһитханэн ло улвакэш милефанав
аль ама.(9)Ваяво һатах ваягэд ле-Эстэр эт
диврэй Мордехай.(10)Ватомэр Эстэр ла-
һатах ватецавэһу эль Мордехай.(11)Коль
авдэй һамэлэх веам мединот һамэлэх
йодеим ашэр коль иш веиша ашэр яво эль
һамэлэх эль һэхацэр һапенимит ашэр ло
йикарэ ахат дато леһамит, левад мэашэр
йошит ло һамэлэх эт шарвит һазаһав вехая,
ваани ло никрэти лаво эль һамэлэх зэ
шелошим йом.(12)Ваягиду ле-Мордехай эт
диврэй Эстэр.(13)Вайомэр Мордехай
леһашив эль Эстэр, аль тедами венафшэх
леһималэт бэйт һамэлэх миколь
һайеһудим.(14)Ки им һахарэш тахариши
баэт һазот, рэвах веһацала яамод
лайеһудим мимаком ахэр, веат увэйт авих
товэду, уми йодэа им леэт казот һигат
ламалхут.(15)Ватомэр Эстэр леһашив эль
Мордехай.(16)Лэх кенос эт коль һайеһудим
һанимцеим бе-Шушан вецуму алай веаль
тохелу веаль тишту шелошэт ямим лайла
вайом, гам ани венааротай ацум кэн увхэн
аво эль һамэлэх ашэр ло хадат веһаашэр

авадти авади.(17)Ваявор Мордехай ваяс кехоль ашэр цивета алав Эстэр.

л(1)Вайһи байом хашелиши ватилбаш Эстэр малхут ватаамод бахацар бэйт хамэлэх ханенимит нохах бэйт хамэлэх, вэханамэлэх йошэв аль кисэ малхуто бевэйт хамалхут нохах пэтах хабайит.(2) Вайһи хирот хамэлэх эт Эстэр хамалка омэдэт бехацэр насеа хэн бейнава вайошэт хамэлэх ле-Эстэр эт шарвит хазаһав ашэр беадо, ватикрав Эстэр ватига берош хашарвит.(3)Вайомэр ла хамэлэх, ма лах Эстэр хамалка ума бакашатэх, ад хади хамалхут вейинатэн лах.(4)Ватомэр Эстэр, им аль хамэлэх тов, яво хамэлэх ве-хаман хайом эль хамаштэ ашэр асиди ло.(5)Вайомэр хамэлэх, маһару эт хаман лаасот эт девар Эстэр, ваяво хамэлэх ве-хаман эль хамаштэ ашэр асета Эстэр.(6)Вайомэр хамэлэх ле-Эстэр бемиштэ хайин, ма шеэлатэх вейинатэн лах ума бакашатэх ад хади хамалхут ветэас.(7)Ватаан Эстэр ватомар, шеэлати увакашати.(8)Им мацати хэн бейнэй хамэлэх веим аль хамэлэх тов латэт эт шеэлати велаасот эт бакашати, яво хамэлэх ве-хаман эль хамаштэ ашэр ээсэ лаһэм умахар ээсэ кидвар хамэлэх.(9)Вайэцэ

Наман байом һаһу самэах ветов лэв, вехирот һаман эт Мордехай бешаар һамэлэх вело за мимэну, вайималэ һаман аль Мордехай хэма.(10)Вайитапэк һаман ваяво эль бэйто вайишлах ваявэ эт оһавав веэт Зэрэш ишто.(11)Вайсапэр лаһэм һаман эт кевод ошро веров банав веэт коль ашэр гидело һамэлэх веэт ашэр нисео аль һасарим веавдэй һамэлэх.(12)Вайомэр һаман, аф ло һэвиа Эстэр һамалка им һамэлэх эль һамиштэ ашэр асата ки им оти вегам лемахар ани кару ла им һамэлэх.(13)Вехоль зэ эйнэну шовэ ли бехоль эт ашэр ани роэ эт Мордехай һайеһуди йошэв бешаар һамэлэх.(14)Ватомэр ло Зэрэш ишто вехоль оһавав, яасу эц гавоһа һаһишим ама увабокэр эмор ламэлэх вейитлу эт Мордехай алав уво им һамэлэх эль һамиштэ самэах, вайитав һадавэр лифһэй һаман ваяас һаэц.

Ү(1)Балайла һаһу надеда шенат һамэлэх вайомэр лехави эт сэфэр һазихронот диврэй һаямим вайиһъю никраим лифһэй һамэлэх.(2)Вайимацэ хатув ашэр һигид Мордехай аль Бигтана ва-Тэрэш шенэй сарисэй һамэлэх мишомерэй һасаф, ашэр бикшу лишлоах яд бамэлэх Ахашвэрош. (3) Вайомэр һамэлэх, ма нааса йекар угдула ле-

Мордехай аль зэ, вайомэру наарэй намэлэх мешаретав, ло нааса имо давар.(4)Вайомэр намэлэх, ми вэхацер, ве-хаман ба лахацар бейт намэлэх хахицона лэмор ламэлэх литлот эт Мордехай аль хаэц ашэр хэхин ло.(5)Вайомеру наарэй намэлэх элав, хинэ хаман омэд бэхацер, вайомэр намэлэх яво.(6)Ваяво хаман вайомэр ло намэлэх, ма лаасот баиш ашэр намэлэх хафэц бикаро, вайомэр хаман белибо, леми яхпоц намэлэх лаасот йекар йотэр мимэни.(7)Вайомэр хаман эль намэлэх, иш ашэр намэлэх хафэц бикаро.(8)Явиу левуш малхут ашэр лаваш бо намэлэх весус ашэр рахав алав намэлэх ваашэр нитан кэтэр малхут бэрошо.(9)Венатон халевуш веһасус аль яд иш мисарэй намэлэх һапартемим веһилбишу эт һаиш ашэр намэлэх хафэц бикаро веһиркивуһу аль һасус бирхов һаир векареу лэфанав, каха йэасэ лаиш ашэр намэлэх хафэц бикаро.(10)Вайомэр намэлэх ле-хаман, маһэр ках эт халевуш веэт һасус каашэр дибарта ваасэ хэн ле-Мордехай һаиеһуди һайошэв бешаар намэлэх, аль тапэль давар миколь ашэр дибарта.(11) Вайиках хаман эт халевуш веэт һасус ваялбэш эт Мордехай ваяркивэһу бирхов һаир вайикра лэфанав, каха йэасэ лаиш ашэр намэлэх хафэц бикаро.(12)Ваяшав

Мордехай эль шаар хамэлэх ве-хаман
нидхаф эль бэйто авэль вахафуй
рош.(13)Вайсапэр хаман ле-Зэрэш ишто
улхоль онавав эт коль ашэр караһу,
вайомеру ло хахамав ве-Зэрэш ишто, им
мизэра һайеһудим Мордехай ашэр һахилота
линполь лефанав ло тухаль ло ки нафоль
типоль лефанав.(14)Одам медаберим имо
весарисэй хамэлэх һигиу ваявһилу леһави
эт хаман эль һамиштэ ашэр асета Эстэр.

᠙(1)Ваяво хамэлэх ве-хаман лиштот им
Эстэр һамалка.(2)Вайомэр хамэлэх ле-Эстэр
гам байом һашэни бемимштэ һаяйин, ма
шеэлатэх Эстэр һамалка ветинатэн лах ума
бакашатэх, ад хаци һамалхут ветэас.(3)
Вата-ан Эстэр һамалка ватомар, им мацати
хэн безйнэха хамэлэх веим аль хамэлэх тов,
тинатэн ли нафши бишэлати веами
бевакашати.(4)Ки нимкарну ани веами
леһашмид лаһарог улабэд, веилу лаавадим
велишфахот нимкарну һэхэрашти, ки эйн
һацар шовэ бенээк хамэлэх.(5)Вайомэр
хамэлэх Ахашверош вайомэр ле-Эстэр
һамалка, ми һу зэ вэ эйзэ һу, ашэр мелао
либо лаасот кэн.(6)Ватомэр Эстэр, иш цар
веойэв хаман һара һазэ, ве-хаман ниват
милифнэй хамэлэх веһамалка.(7)Веһамэлэх
кам бахамато мимиштэ һаяйин эль гинат

набитан, ве-наман амад левакэш аль нафшо мэ-Эстэр намалка, ки раа ки халета элав нараа мээт намэлэх.(8)Венамэлэх шав мигинат набитан эль бэйт миштэ хаяйин , ве-наман нофэль аль намита ашэр Эстэр алэна, вайомэр намэлэх, нагам лихбош эт намалка ими бабайит, надавар яца мипи намэлэх уфнэй наман хафу.(9)Вайомэр Харвона эхад мин насарисим лифнэй намэлэх, гам хинэ наэц ашэр аса наман ле-Мордехай ашэр дибэр тов аль намэлэх омэд бевэйт наман гавоһа хамишим ама, вайомэр намэлэх, телуһу алав.(10)Вайитлу эт наман аль наэц ашэр һехин ле-Мордехай, вахамат намэлэх шахаха.

п(1)Байом наһу натан намэлэх Ахашвэрош ле-Эстэр намалка эт бэйт наман цорер һайеһудим, у-Мордехай ба лифнэй намэлэх ки һигида Эстэр ма һу ла.(2)Ваясар намэлэх эт табаато ашэр һээвир мэ-наман вайитена ле-Мордехай, ватасэм Эстэр эт Мордехай аль бэйт наман.(3)Ватосэф Эстэр ватедабэр лифнэй намэлэх ватиполь лифнэй раглав ватэвк ватитханэн ло леһавир эт раат наман наагаги веэт махшавто ашэр хашав аль һайеһудим.(4)Вайошэт намэлэх ле-Эстэр эт шарвит һазаһав, ватаком Эстэр ватаамод лифнэй намэлэх.(5)Ватомер, им

аль һамэлэх тов веим мацати хэн лефанав
вехашэр һадавэр лифнэй һамэлэх ветова
ани бейнава, йикатэв леһашив эт
һасефарим махшэвэт һаман бэн һамедата
һаагаги ашэр катав леабэд эт һайеһудим
ашэр бехоль мединот һамэлэх.(6)Ки эйхаха
ухаль вераити бараа ашэр йимца эт ами
вейхаха ухаль вераити беовдан
моладти.(7)Вайомэр һамэлэх Ахашвэрош
ле-Эстэр һамалка ул-Мордехай һайеһуди,
һинэ вэйт һаман натати ле-Эстэр веото талу
аль һаэц аль ашэр шалах ядо
байеһудим.(8)Веатэм китву аль һайеһудим
катов бейиэйхэм бэшэм һамэлэх, вехитму
бетабаат һамэлэх, ки хетав ашэр нихтав
бешэм һамэлэх венахтом бетабаат һамэлэх
эйн леһашив.(9)Вайикареу соферэй һамэлэх
баэт һаһи баходэш һашелиши һу ходэш
Сиван бишлоша веэсрим бо, вайикатэв
кехоль ашэр цива Мордехай эль һайеһудим
веэль һаахашдарпеним веһапахот весарэй
һамединот ашэр мэ-һоду веад Куш шэва
веэсрим умэа медина, медина умдина
кихтава веам ваам килшоно веэль
һайеһудим кихтавам вехилшонам.(10)Вайи
х-тов бешэм һамэлэх Ахашвэрош ваяхтом
бетабаат һамэлэх вайишлах сефарим беад
һарацим басусим рохевэй һарэхэш
һаахаштераним бенэй һарамахим.(11)Ашэр

натан һамэлэх лайеһудим ашэр беһоль ир ваир леһикаһэль велаамод аль нафшам леһашмид лаһарог (велаһарог) улабэт эт коль хэйль ам умдина һацарим отам таф венашим ушлалам лавоз.(12)Бейом эһад беһоль мединот һамэлэх Ахашвэрош бишлоша асар леходеш шенэйм асар һу ходэш Адар.(13)Патшэгэн һакетав леһинатэн дат беһоль медина умдина галуй лехоль һаамим, велиһиот һайеһудим атидим лайом һазэ леһинакэм мэойевэйһэм.(14) һарацим рохевэй һарэхэш һаахаштераним яцеу мевоһалим удхуфим бидвар һамэлэх, веһадат нитена бе-Шушан һабира.(15)**У-Мордехай яца милифнэй һамэлэх билвуш малхут техэлэт вахур ваатэрэт заһав гедола ветахрих буц веаргаман, веһаир Шушан цаһала весамэха.(16) Лайеһудим һайета ора весимха весасон викар.(17)**Увһоль медина умдина увһоль ир ваир меком ашэр девар һамэлэх ведато магиа симха весасон лайеһудим миштэ вейом тов, верабим мэамэй һаарец митьяһадим ки нафаль паһад һайеһудим алэйһэм.

⚡(1)Увишнэйм асар ходэш һу ходэш Адар бишлоша асар йом бо ашэр һигиа девар һамэлэх ведато леһэасот байом ашэр сиберу

ойевэй хайеудим лишлот баһэм,
венаһафох һу ашэр йишлету хайеудим
һэма бисонезйһэм.(2)Никһалу хайеудим
беарэйһэм беһоль мединот һамэлэх
Ахашвэрош лишлоах яд бимвакшэй раатам,
веиш ло амад бифнэйһэм ки нафаль пахдам
аль коль һаамим.(3)Веһоль сарэй
һамединот веһаахашдарпеним веһапахот
веосэй һамелаха ашэр ламэлэх менасеим эт
хайеудим, ки нафаль пахад Мордехай
алэйһэм.(4)Ки гадоль Мордехай бевэйт
һамэлэх вешомо холев беһоль һамединот,
ки һаиш Мордехай холев вегадоль.(5)Ваяку
хайеудим беһоль ойевэйһэм макат хэрэв
веһэрэг веавдан, ваяасу весонезйһэм
кирцонам.(6)Ув-Шошан һабира һарегу
хайеудим **веабэд хамэш меот иш. (7)Веэт**

Паршандата	веэт
Далфон	веэт
Асфата.	(8)Веэт
Пората	веэт
Адаля	веэт
Аридата	(9)Веэт
Пармашта	веэт
Арисай	веэт
Аридай	веэт
Вайзата	(10) Асэрэт

Бенэй **хаман** бэн хамедата цорэр
 хайеһудим һарагу, увабиза ло шалеху эт
 ядам.(11)Байом һаһу ба миспар һаһаругим
 бе-Шушан һабира лифнэй һам-
 элэх.(12)Вайомэр һамэлэх ле-Эстэр һамал-
 ка, бе-Шушан һабира һарегу хайеһудим
 веабэд хамэш мэот иш веэт асэрэт бенэй
 һаман, бишар мединот һамэлэх мэ асу, ума
 шеэлатэх вейнатэн лах ума бакашатэх од
 ветэас.(13)Ватомэр Эстэр, им аль һамэлэх
 тов йинатэн гам махар лайеһудим ашэр бе-
 Шушан лаасот кедат һайом, веэт асэрэт бе-
 нэй һаман йитлу аль һаэц.(14)Вайомэр һам-
 элэх лехэасот кэн ватинатэн дат бе-Шушан,
 веэт асэрэт бенэй һаман та-
 лу.(15)Вайихаһалу хайеһудим ашэр бе-
 Шушан гам бейом арбаа асар леходэш Адар
 ваяһаргу бе-Шушан шелош мэот иш увабиза
 ло шалеху эт ядам.(16)Ушеар хайеһудим
 ашэр бимдинот һамэлэх никһалу веамод
 аль нафшам веноах мэойевэйһэм веһарог
 бесонэйһэм хамиша вешивим алэф увабиза
 лошалеху эт ядам.(17) Бейом шелоша асар
 леходэш адар веноах беарбаа асар бо веасо
 ото йом миштэ весимха.(18) Веһайеһудим
 ашэр бе-Шушан никһалу бишлоша асар бо
 увеарбаа асар бо веноах бахамиша асар бо
 веасо ото йом миштэ весимха.(19)Аль кэн
 хайеһудим һаперазим хайошевим беарэй

Һаперазот осим эт йом арбаа асар леходэш Адар симха умиштэ вейом тов умишлоах манот иш лерээһу.(20)Вайихтов Мордехай эт һадеварим һазлэ вайишлах сефарим эль коль һайеһудим ашэр бехоль мединот һам-элэх Ахашвэрош һакеровим веһарех-оким.(21)Лекайэм алэйһэм лиһйот осим эт йом арбаа асар леходэш Адар веэт йом ха-миша асар бо бехоль шана веша-на.(22)Каямим ашэр наху баһэм һайеһудим мэойевэйһэм веһаходэш ашэр нэһпах лаһэм миягон лесимха умээвэль лейом тов лаасот отам йемэй миштэ весимха умишлоах ма-нот иш лерееһу уматанот лаэвйо-ним.(23)Векибэль һайеһудим эт ашэр һэхэлу лаасот веэт ашэр катав Мордехай алэйһэм.(24)Ки һаман бэн һамедата һаагаги цорэр коль һайеһудим хашав аль һайеһудим леабедан веһипиль пур һу һаго-раль леһумам улеабедан.(25)Увевоа лиф-нэй һамэлэх амар им һасэфэр яшув махшав-то һараа ашэр хашав аль һайеһудим аль рошо, веталу ото веэт банав аль һаэц.(26)Аль кэн кареу лаямим һазлэ Фу-рим аль шэм һапур, аль кэн аль коль диврэй һаигэрэт һазот, ума рау аль каха ума һигиа алэйһэм.(27)Кийему векибелу һайеһудим алэйһэм веаль зарам веаль коль һанилвим алэйһэм вело явор лиһйот осим эт шенэй

һаямим һаэлэ кихтавам вехизманам беколь
 шана вешана.(28)Вехаямим һаэлэ низкарим
 венаасим беколь дор вадор мишпаха уми-
 шпаха медина умдина веир ваир, вимэй
 һапурим һаэлэ ло яавру митох һайеһудим
 везихрам ло ясуф мизарам.(29)Ватихтов
 Эстэр һамалка ват Авихайиль у-Мордехай
 һайеһуди эт коль токэф лекайэм эт игэрэт
 һапурим һазот һашэнит.(30)Вайишлах се-
 фарим эль коль һайеһудим эль шэва веэс-
 рим умэа медина малхут Ахашвэрош, дивр-
 эй шалом вээмэт.(31)Лекайэм эт йемэй
 һапурим һаэлэ бизманэйһэм каашэр киям
 алэйһэм Мордехай һайеһуди ве-Эстэр
 һамалка вехаашэр кийему аль нафшам ве-
 аль зарам диврэй һацомот везаака-
 там.(32)Умаамар Эстэр киям диврэй һапу-
 рим һаэлэ венихтав басэфэр.

•(1)Ваясэм һамэлэх Ахашвэрош мас аль
 һаарэц веийэм һаям.(2)Вехоль маасэ токфо
 угвурато уфарашат гедулат Мордехай ашэр
 гидело һамэлэх һало һэм кетувим аль сэфэр
 диврэй һаямим лемалхэй Мадай у-
 Фарас.(3)**Ки Мордехай һайеһуди мишнэ
 ламэлэх Ахашвэрош вегадоль лайеһудим
 верацуй леров эхав, дорэш тов леамо ве-
 довэр шалом лехоль заро.**

СВИТОК ЭСТЕР – С КОММЕНТАРИЯМИ

комментарии р.Цви Вассермана. (Материал взят из сайта toldot.ru)

ГЛАВА 1

1. **ЭТО СЛУЧИЛОСЬ** в конце семидесяти лет вавилонского изгнания, **В ДНИ АХАШВЕРОША**, захватившего персидский трон после смерти Кореша (Кира), **ТОГО АХАШВЕРОША, КОТОРЫЙ** некогда был царским конюшим, а теперь **ЦАРСТВОВАЛ ОТ ИНДИИ ДО ЭФИОПИИ НАД СТА ДВАДЦАТЬЮ СЕМЬЮ СТРАНАМИ**. Весь мир находился под его пятой, и все евреи планеты жили в пределах его гигантской империи.

2. **В ТЕ ДНИ, КОГДА** после подавления беспорядков **ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ВОССЕЛ**, наконец, прочно **НА ЦАРСКИЙ ТРОН В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ** — прекрасно укрепленном дворце-крепости,

3. **НА ТРЕТИЙ ГОД СВОЕГО ЦАРСТВОВАНИЯ**, т. е. в 3395 году от Сотворения Мира, **ОН** ошибся в подсчетах и решил, что завершились предсказанные пророком Ирмеяу семьдесят лет вавилонского плена и что пророчество Ирмеяу о возвращении евреев в Эрец Израэль и о восстановлении Храма в Иерусалиме не исполнилось. По этому поводу он **УСТРОИЛ** грандиозный **ПИР ДЛЯ ВСЕХ СВОИХ МИНИСТРОВ И СЛУГ; ВОЙСКО ПЕРСИДСКОЕ И МИДИЙСКОЕ, ВЕЛЬМОЖИ И САТРАПЫ ПРИСУТСТВОВАЛИ ТАМ**,

4. **КОГДА ОН МНОГИЕ ДНИ ПОКАЗЫВАЛ БОГАТСТВО СВОЕГО СЛАВНОГО ЦАРСТВА И ПЫШНОСТЬ СВОЕГО ВЕЛИЧИЯ — СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ДНЕЙ**, в течение которых Ахашверош демонстрировал пирующим сокровища из тысячи и восьмидесяти тайников, открытых Всемогущим Корешу на берегу Ефрата, а также облачился в изумительные одежды Первосвященника Иерусалимского Храма.

5. **А ПО ЗАВЕРШЕНИИ ЭТИХ ДНЕЙ УСТРОИЛ ЦАРЬ ДЛЯ ВСЕГО НАРОДА В ШУШАНЕ — СТОЛИЦЕ ОТ МАЛА ДО ВЕЛИКА НЕДЕЛЬНЫЙ ПИР ВО ДВОРЕ ЦАРСКОГО САДА**. Евреи Шушана

также были приглашены на пир. К тому времени они уже стали понемногу привыкать к жизни в изгнании, и их рвение в соблюдении Торы начало ослабевать. Поэтому они приняли приглашение и даже получили удовольствие от своего присутствия на пиру, затеяном нечестивым царем для посрамления Б-га Израиля, чем и навлекли на себя гнев Создателя. В крепкой духовной связи евреев с Б-гом появились трещины, и в результате, через некоторое время возникла смертельная угроза самому существованию еврейского народа.

6. Пиршественную залу украшали **ЗАВЕСЫ ИЗ БЕЛОГО И ГОЛУБОГО ТОНКОГО ПОЛОТНА, ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ БЕЛЫМИ И ПУРПУРНЫМИ ШНУРАМИ НА СЕРЕБРЯНЫХ ШЕСТАХ И МРАМОРНЫХ СТОЛБАХ, ЗОЛОТЫЕ И СЕРЕБРЯНЫЕ ЛОЖА НА ПОЛУ, МОЩЕНОМ ЗЕЛЕНЫМ И БЕЛЫМ КАМНЕМ, ПЕРЛАМУТРОМ И ОНИКСОМ.**

7. **А ПИТЬЕ ПОДАВАЛОСЬ В СОСУДАХ ЗОЛОТЫХ И НЕ БЫЛО ДВУХ ОДИНАКОВЫХ;** чтобы показать, что он больше не боится мести Б-га Израиля, заносчивый Ахашверош осквернил также священные сосуды Иерусалимского Храма. **И ВИНА ЦАРСКОГО подавали В ИЗОБИЛИИ С ЦАРСКОЙ ЩЕДРОСТЬЮ.**

8. **И ПИТИЕ ПО ЗАКОНУ, БЕЗ ПРИНУЖДЕНИЯ, ИБО** для того, чтобы ввести евреев в грех — добровольное питье нееврейского вина — и тем возбудить против них гнев Всевышнего, **ПРИКАЗАЛ ЦАРЬ ВСЕМ РАСПОРЯДИТЕЛЯМ СВОЕГО ДОМА ИСПОЛНЯТЬ ЖЕЛАНИЕ КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА.**

9. **ЦАРИЦА ВАШТИ**, дочь Бельшацара и внучка Нэвухаднэцара — вавилонских царей, на которой Ахашверош женился, чтобы укрепить свои права на захваченный престол, **ТАКЖЕ УСТРОИЛА ПИР ДЛЯ ЖЕНЩИН В ЦАРСКИХ ПАЛАТАХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША.**

10. Вашти, заносчивая гордячка, издевалась над еврейскими женщинами, раздевая их донага и заставляя работать в Шабат. За это она и понесла наказание. Всевышний устроил так, что **НА СЕДЬМОЙ ДЕНЬ, в Шабат, КОГДА РАЗВЕСЕЛИЛОСЬ СЕРДЦЕ ЦАРЯ ОТ ВИНА, ВЕЛел ОН МЕУМАНУ, БИЗТЕ, ХАРБОНЕ, БИГТЕ, АВАГТЕ, ЗЕТАРУ И КАРКАСУ — СЕМИ ВЕЛЬМОЖАМ, ПРИСЛУЖИВАВШИМ ЦАРЮ,**

11. ПРИВЕСТИ К ЦАРЮ ЦАРИЦУ ВАШТИ обнаженной, В одной только ЦАРСКОЙ КОРОНЕ, ЧТОБЫ ПОКАЗАТЬ НАРОДАМ И МИНИСТРАМ ЕЕ КРАСОТУ, ИБО БЫЛА ОНА КРАСИВА НА ДИВО.

12. **НО ЦАРИЦА ВАШТИ** была внезапно поражена проказой за свое высокомерие, и поэтому она **ОТКАЗАЛАСЬ ПРИДТИ ПО СЛОВУ ЦАРЯ, ПЕРЕДАННОМУ ЧЕРЕЗ ЦАРЕДВОРЦЕВ; ЦАРЬ РАЗГНЕВАЛСЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНО, И ГНЕВ ЗАПЫЛАЛ В НЕМ.**

13. **И СОВЕЩАЛСЯ ЦАРЬ С МУДРЕЦАМИ** — астрологами, **ВЕДАЮЩИМИ ВРЕМЕНА (ИБО ТАКОВ БЫЛ ОБЫЧАЙ ЦАРЯ ОБРАЩАТЬСЯ КО ВСЕМ ЗНАТОКАМ ЗАКОНА И ПРОЦЕДУРЫ.**

14. **БЛИЖАЙШИМИ К НЕМУ БЫЛИ** **КАРШЕНА, ШЕТАР, АДМАТА, ТАРШИШ, МЭРЕС, МАРСЭНА, МЭМУХАН,** он же Аман — **СЕМЬ МИНИСТРОВ ПЕРСИИ И МИДИИ, ИМЕВШИХ ДОСТУП К ЦАРЮ И СИДЕВШИХ ПЕРВЫМИ В ЦАРСТВЕ),**

15. **ПО КАКОМУ ЗАКОНУ ПОСТУПИТЬ С ЦАРИЦЕЙ ВАШТИ ЗА ТО, ЧТО ОНА НЕ ИСПОЛНИЛА ПРИКАЗА ЦАРЯ АХАШВЕРОША, ПЕРЕДАННОГО ЦАРЕДВОРЦАМИ.**

16. Выскочка **МЭМУХАН,** хотя и был младшим из советников Ахашвероша, первым **ВЫСТУПИЛ ПЕРЕД ЦАРЕМ И МИНИСТРАМИ: НЕ ПРОТИВ ОДНОГО ЦАРЯ СОГРЕШИЛА ЦАРИЦА ВАШТИ, НО ПРОТИВ ВСЕХ ВЕЛЬМОЖ И ПРОТИВ ВСЕГО НАРОДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ПОДЧИНЕННЫХ ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ,**

17. **ИБО ПРОИСШЕСТВИЕ С ЦАРИЦЕЙ СТАНЕТ ИЗВЕСТНЫМ ВСЕМ ЖЕНАМ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕЗИРАТЬ СВОИХ МУЖЕЙ, ГОВОРЯ: ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ПРИКАЗАЛ ЦАРИЦЕ ВАШТИ ПРЕДСТАТЬ ПЕРЕД НИМ, А ОНА НЕ ПРИШЛА!**

18. **СЕГОДНЯ ЖЕ ЗНАТНЫЕ ДАМЫ ПЕРСИИ И МИДИИ, КОТОРЫЕ СЛЫШАЛИ СЛОВА ЦАРИЦЫ, РАССКАЖУТ О НИХ ВЕЛЬМОЖАМ ЦАРЯ, И ДОСТАНЕТ НАМ СРАМА И ПЕРЕЖИВАНИЙ.**

19. **ЕСЛИ ЦАРЮ БУДЕТ УГОДНО, ПУСТЬ ИЗДАДУТ ОТ ЕГО ИМЕНИ ЦАРСКИЙ УКАЗ И БУДЕТ ЗАПИСАНО В ЗАКОНАХ ПЕРСИИ И МИДИИ БЕЗ ПРАВА ОТМЕНЫ, ЧТО ВАШТИ за неповиновение заслуживает смерти, и поэтому она НИКОГДА БОЛЬШЕ НЕ ПОЯВИТСЯ ПЕРЕД ЦАРЕМ, А КОРОНУ ЦАРЬ ОТДАСТ БОЛЕЕ ДОСТОЙНОЙ ЖЕНЩИНЕ,** которая будет к тому

же и более покладистой после того, что случилось с ее предшественницей.

20. И КОГДА ЦАРСКИЙ УКАЗ СТАНЕТ ИЗВЕСТЕН ВСЕМУ ГОСУДАРСТВУ — А ОНО ВЕЛИКО — ВСЕ ЖЕНЫ ВЫКАЖУТ ПОЧТЕНИЕ СВОИМ МУЖЬЯМ, РАВНО САНОВИТЫМ И НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫМ.

21. ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПОНРАВИЛОСЬ ЦАРЮ И МИНИСТРАМ, И ЦАРЬ ПОСТУПИЛ ПО СЛОВУ МЭМУХАНА: он отдал приказ, и слуги доставили ему на блюде голову Вашти.

22. ОН также **ОТПРАВИЛ ПОСЛАНИЯ ВО ВСЕ ПРОВИНЦИИ ЦАРЯ, КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ ЕЕ ПИСЬМОМ, И КАЖДОМУ НАРОДУ НА ЕГО ЯЗЫКЕ, ПОСТАНОВЛЯВШИЕ, ЧТО КАЖДЫЙ МУЖ ДОЛЖЕН БЫТЬ ГОСПОДИНОМ В СВОЕМ ДОМЕ И ГОВОРИТЬ НА ЯЗЫКЕ СВОЕГО НАРОДА.** Народ немало изумлялся странному указу, говоря, что, скорее всего, царь был изрядно пьян, когда сочинял его.

ГЛАВА 2

1. ПОСЛЕ ВСЕХ ЭТИХ СОБЫТИЙ, КОГДА ЦАРСКИЙ ГНЕВ УТИХ, ОН с любовью и сожалением **ВСПОМНИЛ** красоту **ВАШТИ И СОДЕЯНОЕ ЕЮ, И ТО, ЧТО ОН ПОСТАНОВИЛ ПО ЭТОМУ ПОВОДУ.** Ахашверош сокрушался и стонал так громко, что об этом прознали царедворцы.

2. ТОГДА СКАЗАЛИ МОЛОДЫЕ ПРИСЛУЖНИКИ ЦАРЯ: «ПУСТЬ РАЗЫЩУТ ДЛЯ ЦАРЯ МОЛОДЫХ КРАСИВЫХ ДЕВИЦ,

3. И ПУСТЬ НАЗНАЧИТ ЦАРЬ ЧИНОВНИКОВ ВО ВСЕХ ПРОВИНЦИЯХ СВОЕГО ЦАРСТВА, И ТЕ СОБЕРУТ ВСЕХ МОЛОДЫХ И КРАСИВЫХ ДЕВИЦ, хотя бы и против их воли, **В ШУШАН-СТОЛИЦУ, В ГАРЕМ, ПОД НАЧАЛО ЦАРСКОГО ЕВНУХА ЭГЕ, СТРАЖА ЖЕНЩИН, И ДА БУДЕТ ИМ ДАНА ЛЮБАЯ КОСМЕТИКА.**

4. И МОЛОДИЦА, КОТОРАЯ БОЛЬШЕ ДРУГИХ ПОНРАВИТСЯ ЦАРЮ, СТАНЕТ ЦАРИЦЕЙ ВЗАМЕН ВАШТИ.» СОВЕТ ПОНРАВИЛСЯ ЦАРЮ, И ОН ТАК И ПОСТУПИЛ, послав агентов во все провинции своей империи с тем, чтобы они высмотрели самых красивых женщин и в назначенный срок схватили бы их и привезли в столицу.

5. **БЫЛ В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ** великий **ЕВРЕЙСКИХ МУЖ**, член Санхедрина, **ЧЬЕ ИМЯ МОРДЕХАЙ СЫН ЯИРА, ПОТОМОК ШИМИ СЫНА КИША ИЗ КОЛЕНА БИНЬЯМИНА,**

6. **ИЗГНАННЫЙ ИЗ ИЕРУСАЛИМА ВМЕСТЕ С БЕЖЕНЦАМИ, ИЗГНАННЫМИ ВМЕСТЕ С ЕХОНИЕЙ, ЦАРЕМ ИЕУДЫ, КОТОРОГО ИЗГНАЛ ВАВИЛОНСКИЙ ЦАРЬ НЭВУХАДНЭЦАР.** Боль от утраты Иерусалима и Святой Земли никогда не оставляла его сердца: Мордехай был единственным евреем Шушана, не пришедшим на пир Ахашвероша.

7. **ОН БЫЛ ВОСПИТАТЕЛЕМ АДАСЫ (ОНА ЖЕ ЭСТЕР), ДОЧЕРИ ЕГО ДЯДИ, ПОСКОЛЬКУ НЕ БЫЛО У НЕЕ НИ ОТЦА НИ МАТЕРИ. ДЕВИЦА БЫЛА КРАСИВА И СЛОЖЕНА НА ДИВО, И ПО СМЕРТИ ЕЕ ОТЦА И МАТЕРИ МОРДЕХАЙ УДОЧЕРИЛ ЕЕ.**

8. **СЛУЧИЛОСЬ ТАК, ЧТО КОГДА ОГЛАСИЛИ ПРИКАЗ ЦАРЯ И ЕГО ВОЛЮ И МНОГИХ ДЕВИЦ СОБРАЛИ В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ ПОД НАЧАЛО ЭГАЯ, БЫЛА И ЭСТЕР ВЗЯТА СИЛОЙ ВО ДВОРЕЦ ПОД НАЧАЛО ЭГАЯ, СТРАЖА ЖЕНЩИН.**

9. **ДЕВИЦА ПОНРАВИЛАСЬ ЕМУ И ЗАВОЕВАЛА ЕГО РАСПОЛОЖЕНИЕ** необычными для красавицы добротой и скромностью; **ОН ПОТОРОПИЛСЯ ПРИНЕСТИ ЕЙ КОСМЕТИКУ И ОТБОРНЫЕ БЛЮДА, ПРИСЛАЛ СЕМЬ ДОСТОЙНЫХ СЛУЖАНОК ИЗ ДВОРЦА И ПОМЕСТИЛ ЕЕ И СЛУЖАНОК В ЛУЧШИЕ КОМНАТЫ ГАРЕМА.**

10. **ЭСТЕР ЖЕ НЕ РАССКАЗЫВАЛА О СВОЕМ НАРОДЕ И О СВОЕЙ РОДНЕ, ИБО МОРДЕХАЙ НАСТАВИЛ ЕЕ НЕ РАССКАЗЫВАТЬ** об этом. Зная о необыкновенном обаянии Эстер, Мордехай тщательно прятал ее от царских агентов, занимавшихся поисками красавиц. Когда же, несмотря на все его усилия, она была схвачена и взята во дворец, он понял, что таков замысел Провидения и что Эстер призвана к великой миссии спасения своего народа от неведомой пока опасности. Поэтому Мордехай велел своей воспитаннице никому не рассказывать о своем происхождении и поэтому же

11. **МОРДЕХАЙ КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРОГУЛИВАЛСЯ ПЕРЕД ГАРЕМОВЫМ ДВОРОМ, ЧТОБЫ,** не давая царедворцам повода заподозрить связь между ними, **УЗНАТЬ О БЛАГОПОЛУЧИИ ЭСТЕР И О ТОМ, ЧТО С НЕЙ ПРОИСХОДИТ.**

12. КОГДА НАСТУПАЛ ЧЕРЕД ДЕВИЦЫ ВОЙТИ К ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ДВЕНАДЦАТЬ МЕСЯЦЕВ С НЕЙ ПОСТУПАЛИ ПО ОБЫЧАЮ, ПРЕДПИСАННОМУ ЖЕНЩИНАМ, ИСПОЛНЯЯ СРОК НЕОБХОДИМЫХ ПРИТИРАНИЙ: ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ МИРРОВЫМ МАСЛОМ И ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ БЛАГОВОНИЯМИ И ЖЕНСКОЙ КОСМЕТИКОЙ —

13. ТОГДА ДЕВИЦА ВХОДИЛА К ЦАРЮ, И ВСЕ, ЧТО ОНА НИ ПРОСИЛА из дорогих одежд и украшений, ДАВАЛИ ЕЙ В СОПРОВОЖДЕНИЕ ПО ПУТИ ИЗ ГАРЕМА ВО ДВОРЕЦ.

14. ВЕЧЕРОМ ОНА ВХОДИЛА, А УТРОМ ВОЗВРАЩАЛАСЬ ВО ВТОРОЙ ГАРЕМ ПОД НАЧАЛО ЦАРСКОГО ЕВНУХА ШААШГАЗА, СТРАЖА НАЛОЖНИЦ, И НЕ ВХОДИЛА БОЛЕЕ К ЦАРЮ, ИНАЧЕ КАК ВОЗЖЕЛАЕТ ЕЕ ЦАРЬ И БУДЕТ ВЫЗВАНА ПО ИМЕНИ. Там, во втором гареме, молодые красавицы ожидали решения царя о том, кто из них станет новой персидской царицей.

15. И ВОТ, КОГДА ПОДОШЕЛ ЧЕРЕД ЭСТЕР ДОЧЕРИ АВИХАИЛЯ, ДЯДИ МОРДЕХАЯ, (КОТОРЫЙ УДОЧЕРИЛ ЕЕ) ВОЙТИ К ЦАРЮ, НЕ ПРОСИЛА ДЛЯ СЕБЯ НИЧЕГО, КРОМЕ ТОГО, ЧТО СОВЕТОВАЛ ЕЙ ЦАРСКИЙ ЕВНУХ ЭГАЙ, СТРАЖ ЖЕНЩИН. Истинным своим благородством и духовной красотой ЭСТЕР ПОКОРЯЛА ВСЯКОГО, КТО ВИДЕЛ ЕЕ.

16. ЭСТЕР против своей воли БЫЛА ВЗЯТА К ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ ВО ДВОРЕЦ В ДЕСЯТЫЙ МЕСЯЦ, МЕСЯЦ ТЭВЕТ, В СЕДЬМОЙ ГОД ЕГО ЦАРСТВОВАНИЯ.

17. И ПОЛЮБИЛ ЦАРЬ ЭСТЕР БОЛЬШЕ ВСЕХ ЖЕНЩИН, И ОНА НАШЛА МИЛОСТЬ И БЛАГОВОЛЕНИЕ ПЕРЕД НИМ БОЛЬШЕ ВСЕХ ДЕВИЦ настолько, что, прервав перебор кандидаток в царицы, ОН ВОЗЛОЖИЛ ЦАРСКУЮ КОРОНУ НА ЕЕ ГОЛОВУ И ВОЦАРИЛ ВМЕСТО ВАШТИ, несмотря на то, что ничего не знал о ее происхождении.

18. Для того, чтобы выведать у Эстер ее секрет, ЦАРЬ УСТРОИЛ ВЕЛИКИЙ ПИР ДЛЯ ВСЕХ СВОИХ ВЕЛМОЖ И РАБОВ — ПИР ЭСТЕР — И СДЕЛАЛ от ее имени ВСЯКИЕ ОБЛЕГЧЕНИЯ ПРОВИНЦИЯМ, И РАЗДАВАЛ С ЦАРСКОЙ ЩЕДРОСТЬЮ от ее имени ДАРЫ, но Эстер продолжала хранить свою тайну.

ЧАСТЬ-II

19. **А КОГДА ДЕВИЦ СОБРАЛИ ВО ВТОРОЙ РАЗ**, чтобы возбудить ревность Эстер и вынудить ее раскрыть тайну ее происхождения, то **МОРДЕХАЙ** уже **СИДЕЛ У ЦАРСКИХ ВОРОТ**, верша суд от имени короны. Ахашверош во всем подражал царю Нэвухаднэцару: у того был еврейский советник Даниэль, и Ахашверош назначил еврея Мордехая на высокий пост.

20. Но, несмотря на все ухищрения царя, **ЭСТЕР** все-таки **НЕ РАССКАЗЫВАЛА О СВОЕМ ПРОИСХОЖДЕНИИ И О СВОЕМ НАРОДЕ, КАК И НАСТАВЛЯЛ ЕЕ МОРДЕХАЙ**; даже став царицей, **ЭСТЕР ПРОДОЛЖАЛА ИСПОЛНЯТЬ СЛОВА МОРДЕХАЯ ТАК ЖЕ, КАК В БЫТНОСТЬ ЕГО ВОСПИТАННИЦЕЙ**.

21. **В ТЕ ДНИ, КОГДА МОРДЕХАЙ** возвысился и вместе с благороднейшими людьми империи **СИДЕЛ У ЦАРСКИХ ВОРОТ, БИГТАН И ТЭРЕШ, ДВА ЦАРЕДВОРЦА ИЗ СТРАЖЕЙ ПОРОГА**, посчитали себя обойденными и **РАЗГНЕВАЛИСЬ, И ЗАМЫСЛИЛИ УБИТЬ ЦАРЯ АХАШВЕРОША**.

22. Не опасаясь никого из царедворцев, они между собой открыто обсуждали детали покушения на никому не известном тарсийском языке. Мордехай, как член Санхедрина, знал все языки мира и понял все до последнего слова. Так **ЗАГОВОР СТАЛ ИЗВЕСТЕН МОРДЕХАЮ, ОН СООБЩИЛ О НЕМ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР, А ЭСТЕР РАССКАЗАЛА ОБ ЭТОМ ЦАРЮ ОТ ИМЕНИ МОРДЕХАЯ**.

23. **ДЕЛО БЫЛО РАССЛЕДОВАННО И УСТАНОВЛЕННО, И ОБОИХ ЗАГОВОРЩИКОВ ПОВЕСИЛИ НА ВИСИЛИЦЕ. ЭТО СОБЫТИЕ** во всех деталях **БЫЛО ЗАПИСАНО В ХРОНИКИ В ПРИСУТСТВИИ ЦАРЯ**. Но сыновья Амана, служившие при дворе писцами, намеренно исказили текст хроник, убрав из него всякое упоминание о роли Мордехая и приписав Аману всю заслугу спасения царя. Вслед за тем Аман позаботился о том, чтобы эти летописи регулярно читались царю, и постепенно тот забыл о роли Мордехая в спасении его жизни.

ГЛАВА 3

1. Поэтому-то вскоре **ПОСЛЕ ЭТИХ СОБЫТИЙ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ВОЗВЕЛИЧИЛ АМАНА СЫНА АМДАТЫ АГАГИТА**, потомка царя амалекитян, **И ВОЗНЕС ЕГО, И ПОСТАВИЛ ВЫШЕ ВСЕХ**

МИНИСТРОВ, КОТОРЫЕ С НИМ. Еще до того Аман сделался одним из самых богатых в мире людей, ограбив сокровищницу Иерусалимского Храма и казну царей Иеуды.

2. ВСЕ ЦАРЕДВОРЦЫ, ЧТО В ЦАРСКИХ ВОРОТАХ ДОЛЖНЫ БЫЛИ КЛАНЯТЬСЯ И РАСПРОСТИРАТЬСЯ НИЦ ПЕРЕД АМАНОМ и перед идолом, которого тот нацепил на свою одежду, **ИБО ТАК НАКАЗАЛ ИМ ЦАРЬ. НО,** несмотря на опасность обвинения в нелояльности, **МОРДЕХАЙ НЕ КЛАНЯЛСЯ И НЕ РАСПРОСТИРАЛСЯ НИЦ,** потому что Тора строжайше запрещает евреям склоняться перед идолами.

3. ЦАРЕДВОРЦЫ, ЧТО ПРИ ЦАРСКИХ ВОРОТАХ, СКАЗАЛИ МОРДЕХАЮ: ПОЧЕМУ ТЫ НАРУШАЕШЬ ПРИКАЗ ЦАРЯ?

4. НАКОНЕЦ, ПОСЛЕ ТОГО КАК ОНИ ГОВОРИЛИ ЭТО ЕМУ ИЗО ДНЯ В ДЕНЬ, А ОН НЕ ПРИСЛУШИВАЛСЯ К НИМ, ОНИ СКАЗАЛИ АМАНУ, ЧТОБЫ ПОСМОТРЕТЬ УСТОЯТ ЛИ СЛОВА МОРДЕХАЯ, КОТОРЫЙ СКАЗАЛ ИМ, ЧТО ОН — ЕВРЕЙ и что ему поэтому запрещено поклоняться идолам.

5. И КОГДА АМАН своими глазами **УВИДЕЛ, ЧТО МОРДЕХАЙ НЕ КЛАНЯЕТСЯ И НЕ ПАДАЕТ НИЦ, ПРЕИСПОЛНИЛСЯ АМАН ГНЕВОМ.**

6. И ПОКАЗАЛОСЬ ЕМУ НЕДОСТОЙНЫМ ПРОСТЕРЕТЬ РУКУ НА ОДНОГО ЛИШЬ МОРДЕХАЯ, ПОСКОЛЬКУ ЕМУ СООБЩИЛИ О НАРОДЕ МОРДЕХАЯ и об объяснении, которое Мордехай дал своему поведению. **АМАН** понял, что покуда жив хотя бы один еврей, ему не удастся сполна насладиться властью. Поэтому он **ВОЗЖЕЛАЛ ИСТРЕБИТЬ ВСЕХ ЕВРЕЕВ ВО ВСЕЙ ИМПЕРИИ АХАШВЕРОША,** всех евреев Земли, весь **НАРОД МОРДЕХАЯ.**

7. Аман знал, что ненавистные ему евреи — древний народ, из-за которого пострадали многие поднявшие на него руку могучие владыки. Поэтому **В ПЕРВЫЙ МЕСЯЦ, МЕСЯЦ НИСАН, В ДВЕНАДЦАТЫЙ ГОД ПРАВЛЕНИЯ ЦАРЯ АХАШВЕРОША, БЫЛ БРОШЕН ПУР (ЖРЕБИЙ) В ПРИСУТСТВИИ АМАНА СО ДНЯ НА ДЕНЬ И С МЕСЯЦА НА МЕСЯЦ,** чтобы определить наилучший день для исполнения его замысла ; **И ВЫПАЛ ЖРЕБИЙ НА ДВЕНАДЦАТЫЙ МЕСЯЦ, МЕСЯЦ АДАР** — столько времени да-

ровал Всевышний своему избранному народу для раскаяния и для возвращения на пути Торы.

8. ТОГДА СКАЗАЛ АМАН ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ: ЕСТЬ ОДИН НАРОД, РАЗБРОСАННЫЙ И РАССЕЯННЫЙ МЕЖДУ НАРОДАМИ ВО ВСЕХ ПРОВИНЦИЯХ ТВОЕГО ЦАРСТВА, который не сможет объединиться для организации серьезного сопротивления. **ИХ ЗАКОНЫ ОТЛИЧНЫ ОТ ЗАКОНОВ ДРУГИХ НАРОДОВ** — ничью пищу они не едят и ни с кем не роднятся. **ОНИ** не признают Б-жественности особы царя и поэтому **НЕ ИСПОЛНЯЮТ ЦАРСКИХ ЗАКОНОВ; НЕТ СМЫСЛА ЦАРЮ ТЕРПЕТЬ ИХ.**

9. ЕСЛИ БУДЕТ УГОДНО ЦАРЮ, ПУСТЬ ЗАПИШУТ ИСТРЕБИТЬ ИХ, И, чтобы компенсировать убытки короны от сокращения налогов, **Я ОТВЕШУ ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ ТАЛАНТОВ (750 тонн!) СЕРЕБРА ЧЕРЕЗ ИСПОЛНИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ ДОСТАВЯТ ИХ В ЦАРСКУЮ КАЗНУ.**

10. ЦАРЬ не меньше Амана ненавидел евреев, и как только он услышал предложение своего первого министра, так тут же **СНЯЛ СО СВОЕЙ РУКИ КОЛЬЦО И ОТДАЛ ЕГО АМАНУ СЫНУ АМДАТЫ АГАГИТУ, ВРАГУ ЕВРЕЕВ.**

11. И СКАЗАЛ ЦАРЬ АМАНУ: «Задуманное тобою полностью соответствует моему желанию. Дело потребует немалых расходов. Поэтому возьми назад **СЕРЕБРО,** оно **ОТДАНО ТЕБЕ** — как **И ТОТ НАРОД, ЧТОБЫ ПОСТУПИТЬ С НИМ КАК ТЫ СОЧТЕШЬ НУЖНЫМ.**»

12. В ПЕРВЫЙ МЕСЯЦ, В ТРИНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ ПРИЗВАЛИ ЦАРСКИХ ПИСЦОВ, И ВСЕ БЫЛО НАПИСАНО, КАК УКАЗАЛ АМАН. Аман еще опасался открыто объявить о готовящемся истреблении всего еврейского народа. Поэтому он велел приготовить два вида посланий: одно **ЦАРСКИМ САТРАПАМ, ПРАВИТЕЛЯМ ВСЕХ ПРОВИНЦИЙ, ВЕЛЬМОЖАМ КАЖДОГО НАРОДА — КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ ЕЕ ПИСЬМОМ, И КАЖДОМУ НАРОДУ НА ЕГО ЯЗЫКЕ, НАПИСАННОЕ ОТ ИМЕНИ ЦАРЯ АХАШВЕРОША И ЗАПЕЧАТАНО ЦАРСКОЙ ПЕЧАТЬЮ** —

13. ПИСЬМА, ОТОСЛАННЫЕ С ГОНЦАМИ ВО ВСЕ ПРОВИНЦИИ ЦАРЯ, О ТОМ, ЧТОБЫ РАЗРУШИТЬ, УБИТЬ И УНИЧТОЖИТЬ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, МОЛОДЫХ И СТАРЫХ, МЛАДЕНЦОВ И ЖЕН-

ЩИН, В ОДИН ДЕНЬ ТРИНАДЦАТОГО ЧИСЛА ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, МЕСЯЦА АДАРА, А ИМУЩЕСТВО ИХ РАЗГРАБИТЬ.

14. **КОПИИ** же второго **ПОСЛАНИЯ**, не содержащие названия народа, который подлежит истреблению, а просто призывающие к некоторой вооруженной акции, **БЫЛИ ОБНАРОДОВАНЫ В КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ, ОТКРЫТО ДЛЯ ВСЕХ НАРОДОВ, ЧТОБЫ БЫЛИ ГОТОВЫ К ТОМУ** указанному в послании **ДНЮ**.

15. Аман опасался, что переменчивый царь раскается и отменит указ об истреблении еврейского народа. Поэтому он предпринял следующие действия: поторопил гонцов, и **ГОНЦЫ ПОМЧАЛИСЬ ИСПОЛНЯТЬ ПРИКАЗ ЦАРЯ, УКАЗ БЫЛ** немедленно **ОГЛАШЕН В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ, А** чтобы отвлечь Ахашвероша от возможных тягостных дум, был приготовлен пир, и **ЦАРЬ С АМАНОМ СЕЛИ ПИТЬ. ГОРОД ЖЕ ШУШАН ПРЕБЫВАЛ В РАСТЕРЯННОСТИ:** евреи боялись поверить, что указ об истреблении относится к ним, а персы остерегались начинать погром прежде, чем он будет официально разрешен.

ГЛАВА 4

1. **МОРДЕХАЙ УЗНАЛ** от пророка Элияу **ОБО ВСЕМ, ЧТО ПРОИЗОШЛО; И РАЗОРВАЛ МОРДЕХАЙ СВОИ ОДЕЖДЫ** царского сановника, **ОБЛАЧИЛСЯ** в знак траура **В МЕШКОВИНУ И ПЕПЕЛ, ВЫШЕЛ В ГОРОД И ВОЗОПИЛ ГРОМКИМ, ГОРЬКИМ ПЛАЧЕМ:** «Праотец наш, Ицхак! Что ты сделал нам? Эсав возопил пред тобой, и ты услышал его вопль и благословил его. Теперь мы проданы на погибель его потомку Аману.»

2. **ТАК, ВОПЯ И СОКРУШАЯСЯ, ОН ДОШЕЛ ДО ЦАРСКИХ ВОРОТ** и остановился, **ПОТОМУ ЧТО ЗАПРЕЩЕНО ВХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ЦАРСКИЕ ВОРОТА В РУБИЩЕ.**

3. **И В КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ, ВО ВСЯКОМ МЕСТЕ, КУДА ДОСТИГАЛО ЦАРСКОЕ СЛОВО И ЕГО УКАЗ, БЫЛ У ЕВРЕЕВ ВЕЛИКИЙ ТРАУР, И ПОСТ, И ПЛАЧ, И ПРИЧИТАНИЯ:** несмотря на то, что в опубликованном указе цель вооруженной акции не называлась, евреи немедленно догадались, против кого она будет направлена. Поэтому **МНОГИЕ ИЗ НИХ ОБЛАЧИЛИСЬ В МЕШКОВИНУ И ПЕПЕЛ.**

4. **И ПРИШЛИ СЛУЖАНКИ ЭСТЕР, И ЦАРЕДВОРЦЫ И СООБЩИЛИ ЕЙ** о необычном явлении Мордехая, взбудоражившем весь дворец, **И ВОСТРЕПЕТАЛА ЦАРИЦА**, ибо ей стало ясно, что демонстративный траур Мордехая не вызван личным горем. **ОНА ПОСЛАЛА ОДЕЖДЫ, ЧТОБЫ ОДЕТЬ МОРДЕХАЯ, ЧТОБЫ СНЯТЬ С НЕГО МЕШКОВИНУ** и переговорить с ним во дворце. **НО ОН НЕ ПРИНЯЛ ИХ**, потому что не хотел даже на мгновение прервать молитву и подменить упование на Всевышнего надеждой на царственное вмешательство.

5. **ТОГДА ЭСТЕР ПОЗВАЛА АТАХА, ОДНОГО ИЗ** верных ей **ЦАРСКИХ СЛУГ, НАЗНАЧЕННОГО ОПЕКАТЬ ЕЕ, И ПРИКАЗАЛА ЕМУ ОТПРАВИТЬСЯ К МОРДЕХАЮ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ ЧТО ЭТО** за беда, грозящая нашему народу, **И КАКОВА** духовная **ПРИЧИНА** напасти?

6. **АТАХ ВЫШЕЛ К МОРДЕХАЮ НА ГОРОДСКУЮ ПЛОЩАДЬ, ЧТО ПЕРЕД ЦАРСКИМИ ВОРОТАМИ,**

7. **И МОРДЕХАЙ РАССКАЗАЛ ЕМУ ОБО ВСЕМ, ЧТО ПРОИЗОШЛО** и о взаимосвязи всех событий: о пире Ахашвероша и о поведении евреев, о происхождении Амана и об унаследованной им от предков зоологическом антисемитизме, об его отказе поклониться Аману и его идолу, о злодейском указе и — что являлось самым тревожным знаком — **О ДЕНЬГАХ, КОТОРЫЕ АМАН ОБЕЩАЛ ОТВЕСИТЬ В ЦАРСКУЮ КАЗНУ ЗА ИСТРЕБЛЕНИЕ ЕВРЕЕВ**, и которые царь отказался принять.

8. **ОН ТАКЖЕ ВРУЧИЛ ЕМУ КОПИЮ** секретного **ДЕКРЕТА ОБ ИХ ИСТРЕБЛЕНИИ, КОТОРУЮ РАСПРОСТРАНЯЛИ** среди министров **В ШУШАНЕ, ЧТОБЫ ОН СМОГ ПОКАЗАТЬ ЕЕ ЭСТЕР И СООБЩИТЬ ЕЙ ВСЕ ЭТО, И ПРИКАЗАТЬ ИДТИ К ЦАРЮ, РАЗЖАЛОБИТЬ ЕГО И ПРОСИТЬ У НЕГО ЗА СВОЙ НАРОД.**

9. **АТАХ ПРИШЕЛ И СООБЩИЛ ЭСТЕР ВСЕ СЛОВА МОРДЕХАЯ.**

10. **ТОГДА ЭСТЕР ПРИКАЗАЛА АТАХУ ВЕРНУТЬСЯ К МОРДЕХАЮ СО СЛЕДУЮЩИМ СООБЩЕНИЕМ:**

11. **ВСЕ ЦАРСКИЕ СЛУГИ И ВСЕ НАСЕЛЕНИЕ ЦАРСКИХ ПРОВИНЦИЙ ЗНАЮТ, ЧТО ДЛЯ КАЖДОГО — МУЖЧИНЫ ЛИ, ЖЕНЩИНЫ ЛИ — КТО ВОЙДЕТ НЕЗВАННЫМ К ЦАРЮ ВО ВНУТРЕННИЙ ДВОР, ЗАКОН ОДИН — СМЕРТЬ. ЛИШЬ ТОТ, К КОМУ ПРОТЯНЕТ ЦАРЬ СВОЙ ЗОЛОТОЙ СКИПЕТР, БУДЕТ**

ЖИТЬ. Даже если царь пощадит меня, как в положении виноватой я смогу просить за свой народ? Лучше немного подождать: **Я НЕ ЗВАНА К ЦАРЮ УЖЕ ТРИДЦАТЬ ДНЕЙ**, определенно он призовет меня к себе со дня на день. Только тогда есть надежда, что Ахашверош прислушается к моим словам.

12. Не желая вручить сокрушающемуся Мордехаю неутешительный ответ Эстер, Атах послал вместо себя своих слуг. **ОНИ-ТО И ПОВЕДАЛИ МОРДЕХАЮ СЛОВА ЭСТЕР.**

13. **ТОГДА МОРДЕХАЙ ПОПРОСИЛ ОТВЕТИТЬ ЭСТЕР: «НЕ ВОБРАЖАЙ, ЧТО ТЕБЕ В ЦАРСКОМ ДВОРЦЕ УДАТСЯ ИЗБЕЖАТЬ УЧАСТИ ВСЕХ ОСТАЛЬНЫХ ЕВРЕЕВ.**

14. И не успокаивай себя мыслью, что до назначенного дня еще далеко. Причина беды в отходе нашего народа от Торы. Только искреннее раскаяние и чистая молитва смогут изменить приговор Небес. Сейчас на календаре нисан — месяц особого благоволения Творца к Своем народу. Необходимо действовать немедленно, **ИБО ЕСЛИ ТЫ ПРОМОЛЧИШЬ В ТАКОЕ ВРЕМЯ, ОБЛЕГЧЕНИЕ И СПАСЕНИЕ ПРИДУТ К ЕВРЕЯМ ИЗ ДРУГОГО МЕСТА, А ТЫ И ДОМ ТВОЕГО ОТЦА ПОГИБНЕТЕ. И КТО ЗНАЕТ НЕ ДЛЯ ТАКОГО ЛИ ВРЕМЕНИ ТЫ ДОСТИГЛА ЦАРСКОЙ КОРОНЫ!»**

15. **И ПОВЕЛЕЛА ЭСТЕР ОТВЕТИТЬ МОРДЕХАЮ:** нет у меня сомнения в особой роли, которую отвело мне Б-жественное Провидение, и не о своей судьбе я пекусь. Как же я войду к царю, не имея за собой и за своим народом заслуг, способных изменить приговор? Поэтому я прошу тебя:

16. **«ПОЙДИ, СОБЕРИ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ШУШАНЕ, И ПОСТИТЕСЬ ЗА МЕНЯ.** Во искупления греха присутствия на пиру Ахашвероша **НЕ ЕШЬТЕ И НЕ ПЕЙТЕ ТРИ ДНЯ, НОЧЬ И ДЕНЬ; Я СО СВОИМИ СЛУЖАНКАМИ ТАКЖЕ БУДУ ПОСТИТЬСЯ. А ПОТОМ Я ВОЙДУ К ЦАРЮ, ХОТЯ И ПРОТИВ ЗАКОНА. И КАК Я ПОГИБЛА**, лишившись святости души из-за брака с неевреем, **Я ПОГИБНУ**, пожертвовав своей жизнью за спасение народа Израиля.»

17. **ТОГДА МОРДЕХАЙ УДАЛИЛСЯ от дворцовых ворот, вернулся в город И СДЕЛАЛ ВСЕ В ТОЧНОСТИ, КАК ПРИКАЗАЛА ЕМУ ЭСТЕР.**

ГЛАВА 5

1. И ВОТ НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ поста ЭСТЕР ОБЛАЧИЛАСЬ ПО-ЦАРСКИ И ВСТАЛА и молилась ВО ВНУТРЕННЕМ ДВОРЕ ЦАРСКОГО ДВОРЦА НАПРОТИВ ЦАРСКИХ ПАЛАТ, В ТО ВРЕМЯ КАК ЦАРЬ ВОССЕДАЛ НА СВОЕМ ТРОНЕ В ТРОННОМ ЗАЛЕ ЛИЦОМ КО ВХОДУ.

2. КОГДА ЗАМЕТИЛ ЦАРЬ ЦАРИЦУ ЭСТЕР, СТОЯЩУЮ ВО ДВОРЕ, он страшно разгневался, ибо она нарушила закон. Но Б-г внял молитве Эстер: Он внезапно переменял настроение Ахашвероша, и ОНА НАШЛА МИЛОСТЬ В ЕГО ГЛАЗАХ. ЦАРЬ ПРОСТЕР К ЭСТЕР ЗОЛОТОЙ СКИПЕТР, БЫВШИЙ В ЕГО РУКЕ. ЭСТЕР ПОДОШЛА И КОСНУЛАСЬ КОНЦА СКИПЕТРА.

3. СКАЗАЛ ЕЙ ЦАРЬ: «ЧТО ТЕБЕ, ЦАРИЦА ЭСТЕР? И КАКОВА ТВОЯ ПРОСЬБА? ДО ПОЛЦАРСТВА БУДЕТ ДАНО ТЕБЕ.»

4. ЭСТЕР ОТВЕЧАЛА: «Есть у меня важная просьба, но сейчас я слишком взволнована, чтобы ее изложить. ЕСЛИ ЦАРЮ БУДЕТ УГОДНО, ДА ПРИДЕТ СЕГОДНЯ ЦАРЬ С АМАНОМ НА ПИР, КОТОРЫЙ Я ПРИГОТОВИЛА ДЛЯ НЕГО.»

5. НА ЭТО ЦАРЬ, почувствовавший уколы ревности, СКАЗАЛ: «ПОТОРОПИТЕ АМАНА, ЧТОБЫ ИСПОЛНИТЬ ВОЛЮ ЭСТЕР.» И ЦАРЬ, не теряя ни минуты, ПРИШЕЛ С АМАНОМ НА ПИР, КОТОРЫЙ ПРИГОТОВИЛА ЭСТЕР.

6. ВО ВРЕМЯ ЗАСТОЛЬЯ ЦАРЬ ОБРАТИЛСЯ К ЭСТЕР: «Нет сомнения, что ты подвергала опасности свою жизнь не для того, чтобы пригласить меня на пир. С тобой связана какая-то тайна, и я сгораю от нетерпения ее узнать. ЧТО ТЫ ПРОСИШЬ? ЭТО БУДЕТ ДАНО ТЕБЕ. И КАКОВО ТВОЕ ЖЕЛАНИЕ? ХОТЬ ДО ПОЛЦАРСТВА БУДЕТ ИСПОЛНЕНО.

7. И ОТВЕЧАЛА ЭСТЕР И СКАЗАЛА: “МОЯ ПРОСЬБА И МОЕ ЖЕЛАНИЕ — не деньги, не почести и не полцарства:

8. ЕСЛИ НАШЛА Я МИЛОСТЬ В ГЛАЗАХ ЦАРЯ И ЕСЛИ ЦАРЮ БУДЕТ УГОДНО ИСПОЛНИТЬ МОЮ ПРОСЬБУ И ОСУЩЕСТВИТЬ МОЕ ЖЕЛАНИЕ — ДА ПРИДЕТ ЦАРЬ С АМАНОМ НА ПИР, КОТОРЫЙ Я УСТРОЮ ДЛЯ НИХ, И ЗАВТРА Я СДЕЛАЮ ПО СЛОВУ ЦАРЯ, ибо пришло время раскрыть тайну моего происхождения”.

9. **В ТОТ ДЕНЬ АМАН ВЫШЕЛ РАДОСТНЫЙ И ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНЫЙ:** судьба сперва послала ему многочисленное потомство, затем невероятное богатство и вот теперь — невиданный почет, который оказала ему царственная чета. **НО КОГДА УВИДЕЛ АМАН В ЦАРСКИХ ВОРОТАХ МОРДЕХАЯ, И ТОТ НЕ ШЕЛОХНУЛСЯ И НЕ ВСТАЛ ПЕРЕД НИМ, ТО РАЗГНЕВАЛСЯ АМАН НА МОРДЕХАЯ,** чье поведение было просто возмутительным. В конце концов, религия могла запрещать ему поклоняться идолу, но чтобы полностью проигнорировать первого министра?!..

10. **НО** Мордехай все же являлся царским сановником, поэтому **АМАН** не решился покарать его, не испросив разрешения царя. Он **СДЕРЖАЛСЯ И ПОШЕЛ ДОМОЙ,** откуда **ПОСЛАЛ ЗА СВОИМИ ДРУЗЬЯМИ И ЗА СВОЕЙ ЖЕНОЙ ЗЭРЕШ,** к советам которой прислушивался особо.

11. Чтобы поднять настроение, **АМАН РАССКАЗАЛ ИМ О СЛАВЕ СВОЕГО БОГАТСТВА И О МНОГОЧИСЛЕННЫХ СЫНОВЬЯХ, И О ТОМ, КАК ВОЗВЕЛИЧИЛ ЕГО ЦАРЬ И КАК ВОЗНЕС ЕГО НАД ДРУГИМИ ВЕЛЬМОЖАМИ И СЛУГАМИ ЦАРЯ.**

12. **АМАН СКАЗАЛ: «НИКОГО, КРОМЕ МЕНЯ, НЕ ПРИГЛАСИЛА ЦАРИЦА ЭСТЕР С ЦАРЕМ НА УСТРОЕННЫЙ ЕЮ ПИР. И ТАКЖЕ НА ЗАВТРА Я ЗВАН ЕЮ С ЦАРЕМ.** Она намеревается обратиться к царю с просьбой и несомненно рассчитывает на мое содействие.

13. **НО ВСЕ ЭТО НИЧЕГО НЕ ЗНАЧИТ ДЛЯ МЕНЯ, ПОКА Я ВИЖУ НЕДОСТОЙНОГО МОРДЕХАЯ, ЭТОГО ВЫСКОЧКУ ЕВРЕЯ, СИДЯЩЕГО В ЦАРСКИХ ВОРОТАХ.»**

14. **И СКАЗАЛА ЕГО ЖЕНА ЗЭРЕШ И ПОДТВЕРДИЛИ ЕГО ДРУЗЬЯ:** «Б-г евреев хранит их от напастей и совершает для них чудеса. Хананию, Мишаэля и Азарию Он спас из огненной печи, Даниэля из львиного рва, Йосэфа из темницы. От изнурительного рабского труда они становились только крепче и многочисленней. Ни пустыня, ни море не смогли одолеть их. Но пока ни один еврей не сумел избежать петли. Поэтому **ПОСТАВЬ** ка **ВИСЕЛИЦУ ВЫСОТОЮ В ПЯТЬДЕСЯТ ЛОКТЕЙ,** которая будет видна из окон дворца, **И УТРОМ СКАЖИ ЦАРЮ И ПОВЕСЯТ НА НЕЙ МОРДЕХАЯ. А ТЫ ПРИДЕШЬ РАДОСТНЫЙ С ЦАРЕМ НА**

ПИР.» ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПОНРАВИЛОСЬ АМАНУ; ОН немедленно позвал мастеров и вместе с ними **СДЕЛАЛ ВИСЕЛИЦУ**. Сыновья Амана ликовали, предвкушая близкую победу над врагом. Зэреш всю ночь пела и плясала, а к утру занялась приготовлениями к торжественному пиру.

ГЛАВА 6

1. **ТОЙ** же **НОЧЬЮ** Всевышний внял искреннему раскаянию еврейского народа и их страстным молитвам и начал приводить в действие подготовленный механизм спасения: **СОН ПОКИНУЛ ЦАРЯ** Ахашвероша — зернышки ревности, умело брошенные Эстер, выросли на благодатной почве. «Почему царица дважды пригласила на пир Амана? Может быть, они собираются меня отравить? Неужели вокруг меня нет ни одного благородного человека, который предупредит меня о заговоре? Если так, то я, наверное, я сам виноват в этом, проявляя неблагодарность к верным слугам.» **И ОН ВЕЛЕЛ ПРИНЕСТИ ПАМЯТНУЮ КНИГУ, ЛЕТОПИСИ, И ЧИТАЛИ ИХ ПЕРЕД ЦАРЕМ.**

2. Ради спасения Своего народа Творец совершил чудо: на этот раз **БЫЛО НАЙДЕНО ЗАПИСАННЫМ** в летописях, **ЧТО** именно **МОРДЕХАЙ СООБЩИЛ О БИГТАНЕ И ТЭРЕШЕ, ДВУХ ЦАРСКИХ СЛУГАХ ИЗ ЧИСЛА ЕГО ТЕЛОХРАНИТЕЛЕЙ, ЗАМЫШЛЯВШИХ ПРОСТЕРЕТЬ РУКУ НА ЦАРЯ АХАШВЕРОША.**

3. **«КАКИЕ особые ПОЧЕСТИ И ВЕЛИЧАНИЯ БЫЛИ ОКАЗАНЫ ЗА ЭТО МОРДЕХАЮ?»** — СПРОСИЛ ЦАРЬ. **«НИЧЕГО НЕ СДЕЛАЛИ ДЛЯ НЕГО»,** — ОТВЕТИЛИ ЦАРСКИЕ ПАЖИ.

4. **СКАЗАЛ ТОГДА ЦАРЬ: «КТО НАХОДИТСЯ ВО ДВОРЕ?»** (КАК РАЗ В ТОТ МОМЕНТ нетерпеливый **АМАН**, не внявший мудрому совету своей жены подождать до утра, **ВОШЕЛ ВО ДВОР ЦАРСКОГО ДОМА, ЧТОБЫ ГОВОРИТЬ С ЦАРЕМ О ПОВЕШЕНИИ МОРДЕХАЯ НА ПРИГОТОВЛЕННОЙ ДЛЯ НЕГО ВИСЕЛИЦЕ.**)

5. **ЦАРСКИЕ ПАЖИ ОТВЕТИЛИ ЕМУ: «ВОТ АМАН СТОИТ ВО ДВОРЕ».** «Он ищет моей души, — пронеслось в голове Ахашвероша, — и для этого оговаривает Мордехая, одного из

немногих верных мне людей.» **«ПУСТЬ ВОЙДЕТ», — СКАЗАЛ ЦАРЬ.**

6. АМАН ВОШЕЛ, И ЦАРЬ СПРОСИЛ У НЕГО: «ЧТО СЛЕДУЕТ СДЕЛАТЬ ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРОГО ЦАРЬ ХОЧЕТ ПОЧТИТЬ ОСОБО?» ПОДУМАЛ АМАН: «КОГО ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ПОЧТИТЬ БОЛЕЕ МЕНЯ?»

7. И СКАЗАЛ АМАН ЦАРЮ: «ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОГО ЦАРЬ ХОЧЕТ ОСОБО ПОЧТИТЬ,

8. ПУСТЬ ПРИНЕСУТ ЦАРСКИЕ ОДЕЖДЫ, КОТОРЫЕ НАДЕВАЛ ЦАРЬ, И КОНЯ НА КОТОРОМ ВОССЕДАЛ ЦАРЬ, КОГДА ЕМУ ВОЗЛОЖИЛИ НА ГОЛОВУ ЦАРСКУЮ КОРОНУ.

9. ПУСТЬ ВРУЧАТ ОДЕЖДЫ И КОНЯ ОДНОМУ ИЗ САМЫХ УВАЖАЕМЫХ ЦАРЕДВОРЦЕВ, И ПУСТЬ ОБЛАЧАТ ТОГО ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОГО ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ПОЧТИТЬ, И ПРОВЕЗУТ ТОРЖЕСТВЕННО НА ЛОШАДИ ПО ГОРОДСКОЙ ПЛОЩАДИ, ВОСКЛИЦАЯ ПЕРЕД НИМ: “ВОТ ЧТО ДЕЛАЮТ ТОМУ ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРОГО ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ПОЧТИТЬ”.»

10. НА ЭТО ЦАРЬ СКАЗАЛ АМАНУ: «ПОТОРОПИСЬ, ВОЗЬМИ ОДЕЖДЫ И КОНЯ, КАК ТЫ ГОВОРИЛ, И СДЕЛАЙ ВСЕ ЭТО ДЛЯ МОРДЕХАЯ-ЕВРЕЯ, СИДЯЩЕГО У ЦАРСКИХ ВОРОТ. ДА НЕ ПРОПУСТИ НИ ОДНОЙ ДЕТАЛИ ИЗ ВСЕГО, ЧТО ТЫ СКАЗАЛ!»

11. ВЗЯЛ АМАН ОДЕЖДЫ И КОНЯ и пошел искать Мордехая. Он нашел его в доме учения, где тот собрал детей и учил с ними Тору. «Что вы изучаете?» — спросил Аман. «Законы принесения жертвы Омера — меры ячменя — в Иерусалимском Храме», — ответил ему Мордехай. «Встань, не бойся, — упавшим голосом произнес Аман, — ваша мера ячменя перевесила десять тысяч талантов серебра.» Он **ОБЛАЧИЛ МОРДЕХАЯ** в царские одежды **И ПРОВЕЗ ЕГО ВЕРХОМ ПО ГОРОДСКОЙ ПЛОЩАДИ, ВОСКЛИЦАЯ ПЕРЕД НИМ: «ВОТ ЧТО ДЕЛАЮТ ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРОГО ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ПОЧТИТЬ.»** Дочь Амана, увидев торжественное шествие, подумала, что человек на коне, несомненно, ее отец, а плетущаяся перед ним унылая фигура — ненавистный еврей Мордехай. Она схватила ночной горшок и вылила на отца его содержимое. Когда Аман поднял голову, и его дочь осознала свою ужасную ошибку, она выбросилась из окна.

ЧАСТЬ-II

12. **МОРДЕХАЙ ВЕРНУЛСЯ К ЦАРСКИМ ВОРОТАМ**, вновь облачился в рубище, собрал еврейских детей, и они продолжили свою страстную молитву; **АМАН ЖЕ ПОСПЕШИЛ ДОМОЙ, ПОДАВЛЕННЫЙ** гибелью дочери **И ПОСРАМЛЕННЫЙ** перенесенным позором.

13. **АМАН РАССКАЗАЛ СВОЕЙ ЖЕНЕ ЗЭРЕШ И ВСЕМ СВОИМ ДРУЗЬЯМ**, которые с нетерпением ожидали его дома, **ОБО ВСЕМ, ЧТО С НИМ ПРОИЗОШЛО**. Он, однако, приписал свою неудачу воле случая и выказал надежду на то, что немного погодя царь Ахашверош разрешит ему повесить Мордехая. **НА ЭТО СКАЗАЛИ ЕМУ МУДРЫЕ СОВЕТНИКИ И ЗЭРЕШ, ЕГО ЖЕНА: «ЕСЛИ МОРДЕХАЙ, ПЕРЕД КОТОРЫМ ТЫ НАЧАЛ ПАДАТЬ, ПОТОМОК СВЯТЫХ ЕВРЕЕВ, НЕ СМОЖЕШЬ ТЫ ЕГО ОДОЛЕТЬ, НО НЕСОМНЕННО ПАДЕШЬ ПЕРЕД НИМ**. Поэтому тебе следует немедленно разобрать виселицу, упасть Мордехая в ноги и молить о прощении.»

14. **ОНИ ЕЩЕ НЕ КОНЧИЛИ ГОВОРИТЬ**, и Аман даже не успел обдумать их слова, **КАК ПРИБЫЛИ ЦАРСКИЕ СЛУГИ И ПОСПЕШИЛИ ПРИВЕСТИ АМАНА НА ПИР, КОТОРЫЙ ПРИГОТОВИЛА ЭСТЕР**.

ГЛАВА 7

1. **И ВОТ ЦАРЬ И АМАН ПРИШЛИ ПИРОВАТЬ С ЦАРИЦЕЙ ЭСТЕР**. Аман был подавлен своей неудачей, Ахашверош измучен ревностью и дурными снами. Поэтому они оба усиленно предались питью, надеясь утопить в вине свои беды.

2. **ЦАРЬ СНОВА СПРОСИЛ ЭСТЕР ВО ВТОРОЙ ДЕНЬ ПИТИЯ: «ЧТО ТЫ ПРОСИШЬ, ЦАРИЦА ЭСТЕР? ЭТО БУДЕТ ДАНО ТЕБЕ. И КАКОВО ТВОЕ ЖЕЛАНИЕ? ОНО БУДЕТ ИСПОЛНЕНО.»**

3. **И ОТВЕЧАЛА ЦАРИЦА ЭСТЕР И СКАЗАЛА: «ЕСЛИ НАШЛА Я МИЛОСТЬ В ГЛАЗАХ ЦАРЯ, И ЕСЛИ ЭТО УГОДНО ЦАРЮ, ДА БУДЕТ ДАРОВАНА МНЕ ЖИЗНЬ КАК МОЕ ПРОШЕНИЕ И — ЧТО ГОРАЗДО ВАЖНЕЕ — МОЙ НАРОД КАК МОЕ ЖЕЛАНИЕ.**

4. **ИБО ПРОДАНЫ МЫ: Я И МОЙ НАРОД, НА ПАГУБУ, УБИЙСТВО И ИСТРЕБЛЕНИЕ. ЕСЛИ БЫ МЫ В РАБЫ И РАБЫНИ БЫЛИ ПРОДАНЫ, МОЛЧАЛА БЫ Я,** подавленная исполнением грозных пророчеств Торы; теперь же я возвышаю голос, **ИБО** очевидно, что **ЗЛОДЕЯ НЕ ЗАБОТИТ УЩЕРБ ЦАРЯ.»**

5. **ВОСКЛИКНУЛ НА ЭТО ЦАРЬ АХАШВЕРОШ И СКАЗАЛ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР: «КТО ОН? И ГДЕ ОН, ТОТ, КОТОРЫЙ ОСМЕЛИЛСЯ ЭТО СДЕЛАТЬ?»**

6. **ЭСТЕР СКАЗАЛА: «ПРИТЕСНИТЕЛЬ И ВРАГ — ЭТОТ НЕЧЕСТИВЫЙ АМАН,** который задумал именем царя совершить страшное преступление для удовлетворения своей ненависти!» **И ВОСТРЕПЕТАЛ АМАН ПЕРЕД ЦАРЕМ И ЦАРИЦЕЙ.**

7. **ЦАРЬ В ГНЕВЕ ВСТАЛ ОТ ПИТИЯ И ВЫШЕЛ В ДВОРЦОВЫЙ САД, А АМАН ОСТАЛСЯ, ЧТОБЫ ВЫМОЛИТЬ У ЦАРИЦЫ ЭСТЕР СВОЮ ДУШУ. ИБО УВИДЕЛ ОН, ЧТО ЦАРЬ ОПРЕДЕЛЕННО РЕШИЛ ПРИЧИНИТЬ ЕМУ ЗЛО.**

8. **КОГДА ЦАРЬ ВЕРНУЛСЯ С ДВОРЦОВОГО САДА В ПИРШЕСТВЕННУЮ ЗАЛУ, АМАН РАСПРОСТЕРСЯ НА ЛОЖЕ, ГДЕ ВОЗЛЕЖАЛА ЭСТЕР,** умоляя ее о пощаде; **ТОГДА ЦАРЬ ВОСКЛИКНУЛ: «ТАК ТЫ ЗАХОТЕЛ ОВЛАДЕТЬ ЦАРИЦЕЙ, ПОКА Я НАХОЖУСЬ В ДОМЕ?»** лишь только царь произнес эти слова, вбежали слуги и **ЗАКРЫЛИ ЛИЦО АМАНУ** в знак того, что его судьба решена.

9. **ХАРВОНА, ОДИН ИЗ ЦАРЕДВОРЦЕВ, УДОСТОЕННЫХ ЦАРСКОГО ПРИСУТСТВИЯ,** увидев, что звезда Амана закатилась и не персидском небосводе разгорается и восходит звезда Мордехая, **СКАЗАЛ: «ВОТ ВИСЕЛИЦА В ПЯТЬДЕСЯТ ЛОКТЕЙ ВЫСОТОЮ, КОТОРУЮ АМАН СДЕЛАЛ ДЛЯ МОРДЕХАЯ, ОКАЗАВШЕГО ЦАРЮ УСЛУГУ, СТОИТ В ДОМЕ АМАНА.»** и **СКАЗАЛ ЦАРЬ: «ПОВЕСИТЬ ЕГО НА НЕЙ!»**

10. И ПОВЕСИЛИ АМАНА НА ВИСЕЛИЦЕ, КОТОРУЮ ОН УГОТОВИЛ МОРДЕХАЮ, И ЦАРСКИЙ ГНЕВ УТИХ.

ГЛАВА 8

1. В ТОТ САМЫЙ ДЕНЬ, ОТДАЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР ВЛАДЕНИЯ АМАНА, ВРАГА ЕВРЕЕВ. А МОРДЕХАЙ ПРЕДСТАВИЛСЯ ЦАРЮ, ИБО ЭСТЕР СООБЩИЛА ЦАРЮ КЕМ ОН ЕЙ ПРИХОДИТСЯ.

2. ЦАРЬ СНЯЛ С ПАЛЬЦА КОЛЬЦО С ПЕЧАТЬЮ, ОТНЯТОЕ ИМ У АМАНА, И ПЕРЕДАЛ ЕГО МОРДЕХАЮ. ЭСТЕР ЖЕ ПОСТАВИЛА МОРДЕХАЯ УПРАВЛЯТЬ ИМУЩЕСТВОМ АМАНА.

3. ЭСТЕР увидела, что Ахашверош, хотя и выказал благоволение к ней и к Мордехаяу, не спешит ответить на ее просьбу о спасении еврейского народа. Поэтому она ПРИШЛА ГОВОРИТЬ С ЦАРЕМ ЕЩЕ РАЗ, И УПАЛА К ЕГО НОГАМ, И ПЛАКАЛА, И ВЗМОЛИЛАСЬ О ТОМ, ЧТОБЫ ОТВРАТИТЬ ЗЛОЙ ЗАМЫСЕЛ АМАНА АГАГИТА И ЕГО ПЛАНЫ, КОТОРЫЕ ОН ЗАМЫШЛЯЛ ОБ ЕВРЕЯХ.

4. ЦАРЬ в знак своего расположения ПРОСТЕР К ЭСТЕР СВОЙ ЗОЛОТОЙ СКИПЕТР; ЭСТЕР ПОДНЯЛАСЬ И ПРЕДСТАЛА ПЕРЕД ЦАРЕМ.

5. ОНА СКАЗАЛА: «ЕСЛИ БУДЕТ УГОДНО ЦАРЮ И ЕСЛИ Я ЗАСЛУЖИЛА ЕГО МИЛОСТЬ, ЕСЛИ ПО МНЕНИЮ ЦАРЯ ПОДОБАЮЩИМ ВЫГЛЯДИТ ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ЕСЛИ Я НАШЛА БЛАГОВОЛЕНИЕ В ЕГО ГЛАЗАХ, ПУСТЬ НАПИШУТ УКАЗ ОТОЗВАТЬ ГРАМОТЫ АМАНА СЫНА АМДАТЫ АГАГИТА, В КОТОРЫХ ОН ПРИКАЗАЛ УНИЧТОЖИТЬ ЕВРЕЕВ ВО ВСЕХ ПРОВИНЦИЯХ ЦАРЯ.

6. ИБО КАК Я СМОГУ ВИДЕТЬ ЗЛО, ПОСТИГАЮЩЕЕ МОЙ НАРОД, И КАК СМОГУ Я ВИДЕТЬ ПОГИБЕЛЬ МОЕЙ РОДНИ.»

7. НА ЭТО СКАЗАЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР И МОРДЕХАЮ-ЕВРЕЮ: «ВОТ ВСЕ ИМУЩЕСТВО АМАНА Я ОТДАЛ ЭСТЕР, А ЕГО САМОГО ПОВЕСИЛ НА ДЕРЕВЕ ЗА ТО, ЧТО ЗАМЫШЛЯЛ ПРОТИВ ЕВРЕЕВ.

8. ВЫ МОЖЕТЕ НАПИСАТЬ ОТ ИМЕНИ ЦАРЯ И ЗАПЕЧАТАТЬ ЦАРСКОЙ ПЕЧАТЬЮ КАСАТЕЛЬНО ЕВРЕЕВ ВСЕ, ЧТО СОЧТЕТЕ НЕОБХОДИМЫМ для защиты их жизней и имущества, **НО ПИСЬМА, НАПИСАННЫЕ ОТ ИМЕНИ ЦАРЯ И ЗАПЕЧАТАННЫЕ ЦАРСКОЙ ПЕЧАТЬЮ** ни **ВЕРНУТЬ**, ни аннулировать **НЕВОЗМОЖНО**. Однако вам нет нужды беспокоиться: все в империи слышали о падении Амана и восхождении Мордехая. Поэтому и сатрапы, и военачальники, и чиновники знают, что царь сейчас на стороне евреев.»

9. В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ, когда в Шушан вернулись гонцы, доставившие во все концы империи указ Амана, **В ТРЕТИЙ МЕСЯЦ, МЕСЯЦ СИВАН, ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕГО ЧИСЛА, ПРИЗВАЛИ ЦАРСКИХ ПИСЦОВ, И ТЕ НАПИСАЛИ ВСЕ, ЧТО ПРОДИКТОВАЛ МОРДЕХАЙ, К ЕВРЕЯМ И САТРАПАМ, ПРАВИТЕЛЯМ И ЧИНОВНИКАМ ПРОВИНЦИЙ, ЧТО ОТ ИНДИИ И ДО ЭФИОПИИ — СТО ДВАДЦАТЬ СЕМЬ ПРОВИНЦИЙ: КАЖДОЙ ЕЕ ПИСЬМОМ, И КАЖДОМУ НАРОДУ НА ЕГО ЯЗЫКЕ, И ЕВРЕЯМ ИХ ПИСЬМОМ И НА ИХ ЯЗЫКЕ**, чтобы всем без исключения жителям империи был предельно ясен смысл нового указа.

10. ОН НАПИСАЛ ОТ ИМЕНИ ЦАРЯ АХАШВЕРОША И ЗАПЕЧАТАЛ ЦАРСКОЙ ПЕЧАТЬЮ, И РАЗОСЛАЛ ГРАМОТЫ ВЕРХОВНЫМИ ГОНЦАМИ, СКАКАВШИМИ НА ЛОШАДЯХ, БЫСТРОНОГИХ ВЕРЛЮДАХ И МУЛАХ,

11. ЧТО ДАЛ ЦАРЬ ЕВРЕЯМ РАЗРЕШЕНИЕ СОБРАТЬСЯ И ПОСТОЯТЬ ЗА СЕБЯ: СОКРУШИТЬ, ПОГУБИТЬ И РАЗРУШИТЬ АРМИЮ ЛЮБОГО НАРОДА ИЛИ ПРОВИНЦИИ, КОТОРАЯ БУДЕТ ИМ УГРОЖАТЬ — ВМЕСТЕ С МЛАДЕНЦАМИ И ЖЕНЩИНАМИ, — А ИМУЩЕСТВО ИХ РАЗГРАБИТЬ;

12. В ОДИН И ТОТ ЖЕ ДЕНЬ ВО ВСЕХ ПРОВИНЦИЯХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША: ТРИНАДЦАТОГО ЧИСЛА ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, ТО ЕСТЬ МЕСЯЦА АДАРА.

13. СОДЕРЖАНИЕ ДОКУМЕНТА БЫЛО ОБНАРОДОВАНО В КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ, ОБЪЯВЛЕНО ВСЕМ НАРОДАМ, ТАК ЧТОБЫ ЕВРЕИ БЫЛИ ГОТОВЫ К ТОМУ ДНЮ ОТОМСТИТЬ СВОИМ НЕНАВИСТНИКАМ, и чтобы те, кто обычно присоединяются к погромам, захваченные разгорячённые толпы, на этот раз воздержались от враждебных действий.

14. ГОНЦЫ ВЕРХОМ НА БЫСТРЫХ МУЛАХ ОТПРАВИЛИСЬ В ПУТЬ ПО СРОЧНОМУ ПРИКАЗУ ЦАРЯ, И ЭДИКТ БЫЛ ПРОВОЗГЛАШЕН В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ.

15. Только когда **МОРДЕХАЙ** убедился, что для спасения его народа предприняты все возможные шаги, он **ВЫШЕЛ ОТ ЦАРЯ В БЕЛО-ГОЛУБОМ ЦАРСКОМ ОДЕЯНИИ, УВЕНЧАННЫЙ ОГРОМНОЙ ЗОЛОТОЙ КОРОНОЙ, В МАНТИИ ИЗ БЕЛОГО ЛЬНА И ПУРПУРА. А ГОРОД ШУШАН ВЕСЕЛИЛСЯ И ЛИКОВАЛ.**

16. Этот день **У ЕВРЕЕВ БЫЛ** наполнен глубинным осознанием смысла избавления. Только тогда постигли они сполна, что истинный **СВЕТ** — это свет Торы, и что настоящая **РАДОСТЬ** — это радость заповеданных Торой праздников, что **И ВЕСЕЛЬЕ, И ПОЧЕТ** достигаются самоотверженным соблюдением заповедей.

17. В КАЖДОЙ ПРОВИНЦИИ И В КАЖДОМ ГОРОДЕ — КУДА БЫ НИ ДОХОДИЛО ЦАРСКОЕ СЛОВО И ЕГО ДЕКРЕТ — У ЕВРЕЕВ БЫЛИ РАДОСТЬ И ВЕСЕЛЬЕ, ПИР И ПРАЗДНИК. МНОГИЕ ИЗ НАРОДОВ ЗЕМЛИ ПРИКИНУЛИСЬ ЕВРЕЯМИ, ИБО НАПАЛ НА НИХ СТРАХ ПЕРЕД ЕВРЕЯМИ.

1. И ВОТ ТРИНАДЦАТОГО ЧИСЛА ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, МЕСЯЦА АДАРА, КОГДА СЛОВО ЦАРСКОЕ И ЕГО ДЕКРЕТ БЫЛИ ПОДТВЕРЖДЕНЫ, ДЕНЬ, В КОТОРЫЙ ВРАГИ ЕВРЕЕВ НАМЕРЕВАЛИСЬ ОДОЛЕТЬ ИХ, — ВСЕ ПЕРЕВЕРНУЛОСЬ! — И ЕВРЕИ ОДОЛЕЛИ СВОИХ НЕНАВИСТНИКОВ.

2. ЕВРЕИ СОБРАЛИСЬ В СВОИХ ГОРОДАХ ПО ВСЕЙ ИМПЕРИИ ЦАРЯ АХАШВЕРОША, ЧТОБЫ НАПАСТЬ НА ТЕХ, КТО ИСКАЛ ПРИЧИНИТЬ ИМ ЗЛО. И НЕ МОГ НИКТО УСТОЯТЬ ПЕРЕД НИМИ, ПОТОМУ ЧТО НАПАЛ НА ВСЕ НАРОДЫ СТРАХ ПЕРЕД ЕВРЕЯМИ.

3. ВСЕ ЧИНОВНИКИ ПРОВИНЦИЙ, САТРАПЫ И ПРАВИТЕЛИ, УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПО ЦАРСКИМ ДЕЛАМ ИСПОЛНЯЛИ ЖЕЛАНИЯ ЕВРЕЕВ, ИБО НАПАЛ НА НИХ СТРАХ ПЕРЕД МОРДЕХАЕМ.

4. ПОТОМУ ЧТО ВЕЛИК СДЕЛАЛСЯ МОРДЕХАЙ В ДОМЕ ЦАРСКОМ, И СЛУХ ОБ ЭТОМ ДОЛЕТЕЛ ДО ВСЕХ ПРОВИНЦИЙ; ПОТОМУ ЧТО МУЖ МОРДЕХАЙ ВСЕ БОЛЬШЕ ВОЗВЕЛИЧИВАЛСЯ С КАЖДЫМ ДНЕМ, доминируя во всех без исключения аспектах жизни гигантской персидской империи.

5. И ПОРАЗИЛИ ЕВРЕИ ВСЕХ СВОИХ ВРАГОВ МЕЧОМ, ПАГУБОЙ И УНИЧТОЖЕНИЕМ; И ПОСТУПИЛИ СО СВОИМИ НЕНАВИСТНИКАМИ, КАК ИМ БЫЛО УГОДНО.

6. А В ШУШАНЕ СТОЛЬНОМ ЕВРЕИ УБИЛИ И ПОГУБИЛИ ПЯТЬСОТ ЧЕЛОВЕК знати.

7. А ПАРШАНДАТУ, И ДАЛЬФОНА, И АСПАТУ

8. И ПОРАТА, И АДАЛЬЮ, И АРИДАТУ,

9. И ПАРМАШТУ, И АРИСАЯ, И АРИДАЯ, И ВАЙЗАТУ —

10. **ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ АМАНА СЫНА АМДАТЫ, лютого ВРАГА ЕВРЕЕВ, УБИЛИ, НО НА ГРАБЕЖ НЕ ПРОСТЕРЛИ СВОЕЙ РУКИ.** Тем самым они искупили грех царя Шаула, который, несмотря на запрет пророка Шмуэля, воспользовался трофеями, захваченными в войне с царем амалекитян Агагом, предком Амана.

11. **В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ КОЛИЧЕСТВО УБИТЫХ В СТОЛИЦЕ ШУШАНЕ БЫЛО СООБЩЕНО ЦАРЮ** врагами евреев, желавшими, таким образом, возбудить гнев Ахашвероша.

12. Но сердца правителей в руках Всевышнего. На Небесах было решено, что еврейский народ заслужил избавление от напасти. Поэтому **ЦАРЬ СКАЗАЛ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР:** «В одном только **ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ ЕВРЕИ УБИЛИ И ПОГУБИЛИ ПЯТСОТ ЧЕЛОВЕК И ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ АМАНА;** я и не подозревал, что у твоего народа так много ненавистников. **ЧТО ЖЕ ОНИ ДОЛЖНЫ БЫЛИ СДЕЛАТЬ В ОСТАЛЬНЫХ ЦАРСКИХ ПРОВИНЦИЯХ** перед лицом такой угрозы! **ЧТО ТЫ ПОПРОСИШЬ СЕЙЧАС? ЭТО БУДЕТ ДАНО ТЕБЕ. И КАКОВО ЕЩЕ ТВОЕ ЖЕЛАНИЕ? ОНО БУДЕТ ИСПОЛНЕНО.»**

13. **ОТВЕТИЛА ЭСТЕР:** «**ЕСЛИ ЦАРЮ БУДЕТ УГОДНО, ПУСТЬ БУДЕТ ПОЗВОЛЕНО ЕВРЕЯМ И ЗАВТРА ДЕЙСТВОВАТЬ В ШУШАНЕ-городе, КАК ОНИ ДЕЙСТВОВАЛИ СЕГОДНЯ** в Шушане-столице, **И ПУСТЬ ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ АМАНА ПОВЕСЯТ НА ВИСИЛИЦЕ.** Лишь тогда всем станет совершенно ясно, что евреи действуют с одобрения царя, и сопротивление сторонников Амана будет окончательно сломлено.»

14. **ЦАРЬ ПРИКАЗАЛ, ЧТОБЫ БЫЛО ТАК СДЕЛАНО. ДЕКРЕТ ПРОВОЗГЛАСИЛИ В ШУШАНЕ, А ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ АМАНА ПОВЕСИЛИ.** Жена Амана Зэреш бежала.

15. **И СОБРАЛИСЬ ЕВРЕИ ШУШАНА-города ТАКЖЕ И В ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА АДАРА, И УБИЛИ В ШУШАНЕ-городе ТРИСТА ЧЕЛОВЕК** вооруженных амалекитян, которые

выступили против евреев,, чтобы отомстить за гибель своих соплеменников. **А НА ГРАБЕЖ НЕ ПРОСТЕРЛИ СВОЕЙ РУКИ.**

16. ОСТАЛЬНЫЕ ЖЕ ЕВРЕИ, ЧТО В ЦАРСКИХ ПРОВИНЦИЯХ, СОБРАЛИСЬ И ПОСТОЯЛИ ЗА СЕБЯ, И ПОЛУЧИЛИ ОБЛЕГЧЕНИЕ ОТ СВОИХ ВРАГОВ, УБИВ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТЬ ТЫСЯЧ СВОИХ НЕНАВИСТНИКОВ — НО НА ГРАБЕЖ НЕ ПРОСТЕРЛИ СВОЕЙ РУКИ.

17. ЭТО ПРОИЗОШЛО ТРИНАДЦАТОГО ЧИСЛА МЕСЯЦА АДАРА, И ПОЛУЧИЛИ ОБЛЕГЧЕНИЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОГО АДАРА, И СДЕЛАЛИ ЕГО ДНЕМ ПИРОВАНИЯ И РАДОСТИ.

18. А ЕВРЕИ, БЫВШИЕ В ШУШАНЕ, СОБРАЛИСЬ И ТРИНАДЦАТОГО И ЧЕТЫРНАДЦАТОГО, И ПОЛУЧИЛИ ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЯТНАДЦАТОГО, И СДЕЛАЛИ ЕГО ДНЕМ ПИРОВАНИЯ И РАДОСТИ.

19. Праздник избавления евреев Персии от смертельной опасности был установлен на веки вечные и никогда не будет отменен. Еврейская традиция гласит, что все города, окруженные стеной во времена Иеошуа бин Нуна, будут восстановлены с приходом Машиаха. **ПОЭТОМУ** Санхедрин постановил, что **ЕВРЕИ — ЖИТЕЛИ ГОРОДОВ, НЕ ОБНЕСЕННЫХ СТЕНОЙ** во времена Иеошуа бин Нуна, **ПРАЗДНУЮТ ДЕНЬ ЧЕТЫРНАДЦАТОГО АДАРА, КАК ДЕНЬ РАДОСТИ И ПИРОВАНИЯ, КАК ДЕНЬ ПРАЗДНОСТИ И ПОСЫЛАНИЯ БЛЮД СВОИМ БЛИЖНИМ,** в то время как города, окруженные стенами, отмечают таким же порядком день пятнадцатого адара.

20. МОРДЕХАЙ ЗАПИСАЛ ВСЕ ПРОИСШЕДШИЕ СОБЫТИЯ в свиток И постановил читать ежегодно этот свиток в дни праздника избавления от напасти. Затем он **ПОСЛАЛ ГРАМОТЫ ВСЕМ ЕВРЕЯМ, ВО ВСЕХ ПРОВИНЦИЯХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША — ДАЛЬНИХ И БЛИЖНИХ,**

ЧАСТЬ-II

21. ЧТОБЫ ОНИ повсюду, куда бы ни забросила их судьба, **СОБЛЮДАЛИ** во веки веков **ЕЖЕГОДНО ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ И ПЯТНАДЦАТОЕ АДАРА,**

22. КАК ДНИ, В КОТОРЫЕ ПОЛУЧИЛИ ОБЛЕГЧЕНИЕ ОТ СВОИХ ВРАГОВ, И КАК МЕСЯЦ, В КОТОРЫЙ ГОРЕ ОБРАТИЛОСЬ В РАДОСТЬ, А ТРАУР — В ПРАЗДНИК. ОНИ ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬ ИХ КАК ДНИ ПИРОВАНИЯ И РАДОСТИ, ПОСЫЛАНИЯ БЛЮД СВОИМ БЛИЖНИМ И ПОДАРКОВ БЕДНЯКАМ, чтобы не забывать о том, что разобщенность народа поставила его на грань катастрофы, а единение в посте, молитве и учении привело к отмене грозного Б-жественного предначертания.

23. И ПРИНЯЛИ НА СЕБЯ ЕВРЕИ обязательство исполнять **КАК ТО, ЧТО УЖЕ НАЧАЛИ ДЕЛАТЬ:** отмечать эти дни пированьем и радостью, **ТАК И ТО, О ЧЕМ НАПИСАЛ ИМ МОРДЕХАЙ:** одарять бедных и посылать своим ближним приготовленные блюда.

24. ИБО АМАН СЫН АМДАТЫ, АГАГИТ, ВРАГ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, ЗАМЫШЛЯЛ ПОГУБИТЬ ИХ. Он хотел определить день, когда звезды будут наиболее враждебны к евреям, **И ДЛЯ ЭТОГО БРОСАЛ ПУР (ЖРЕБИЙ), ЧТОБЫ ЗАПУГАТЬ ИХ И,** тем вернее, **ПОГУБИТЬ.**

25. НО КОГДА ОНА, Эстер, ПОЯВИЛАСЬ ПЕРЕД ЦАРЕМ, ТОТ ПРИКАЗАЛ, ЧТОБЫ ЛЮТЫЙ ЗАМЫСЕЛ, КОТОРЫЙ ОН, Аман, НАПРАВИЛ ПРОТИВ ЕВРЕЕВ, ОБРУШИЛСЯ ЕМУ ЖЕ НА ГОЛОВУ. И ЕГО С СЫНОВЬЯМИ ПОВЕСИЛИ НА ВИСИЛИЦЕ.

26. Человек никогда не должен полагаться на удачный жребий и переставать из-за этого молиться Всевышнему и уповать на Его милосердие. **ВОТ ПОЧЕМУ** мудрецы Санхедрина **НАЗВАЛИ ЭТИ ДНИ «ПУРИМ» (ОТ СЛОВА «ПУР»).** **ПОЭТОМУ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО БЫЛО НАПИСАНО В ЭТОМ ПОСЛАНИИ И ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ОНИ ИСПЫТАЛИ,**

27. **ЕВРЕИ ПОДТВЕРДИЛИ И ПРИНЯЛИ НА СЕБЯ И НА СВОЕ ПОТОМСТВО, И НА ВСЕХ, КТО ПРИСОЕДИНИТСЯ К НИМ, обязательство НЕПРЕМЕННО СОБЛЮДАТЬ ЭТИ ДВА ДНЯ, КАК БЫЛО ПРЕДПИСАННО И В НАДЛЕЖАЩЕЕ ВРЕМЯ ИЗ ГОДА В ГОД.**

28. **ЭТИ ДНИ ДОЛЖНЫ ПОМНИТЬСЯ И СОБЛЮДАТЬСЯ КАЖДЫМ ПОКОЛЕНИЕМ, КАЖДОЙ СЕМЬЕЙ, ПРОВИНЦИЕЙ, ГОРОДОМ** — где бы ни жили евреи в будущем, они связаны узами родства с евреями империи Ахашвероша; **И ЭТИ ДНИ ПУРИМА НИКОГДА НЕ ПРЕКРАТЯТСЯ У ЕВРЕЕВ, И ПАМЯТЬ О НИХ НЕ ИСЧЕЗНЕТ У ИХ ПОТОМКОВ.**

29. После того, как еврейский народ добровольно принял на себя соблюдение Пурима, **ЦАРИЦА ЭСТЕР, ДОЧЬ АВИХАИЛЯ, И МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ НАПИСАЛИ** через год **О ВСЕЙ СИЛЕ** чуда, скрытого в «естественном» ходе событий, **ЧТОБЫ** окончательно **УТВЕРДИТЬ** в народном самосознании смысл праздника, о котором говорило **ЭТО ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ О ПУРИМЕ.**

30. **КО ВСЕМ ЕВРЕЯМ ВО ВСЕХ СТА ДВАДЦАТИ СЕМИ ПРОВИНЦИЯХ ЦАРСТВА АХАШВЕРОША БЫЛИ ПОСЛАНЫ ГРАМОТЫ СО СЛОВАМИ МИРА И ИСТИНЫ,**

31. **УСТАНОВИТЬ ЭТИ ДНИ ПУРИМА В НАДЛЕЖАЩЕЕ ВРЕМЯ, КАК ПРЕДПИСАЛИ ИМ МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ И ЦАРИЦА ЭСТЕР, И КАК ОНИ ПРИНЯЛИ НА СЕБЯ И НА СВОЕ ПОТОМСТВО ПОСТАМИ И СТЕНАНИЯМИ.**

32. Пророческое **ПОСЛАНИЕ ЭСТЕР**, разъясняющее смысл праздника, **ПРИДАЛО СИЛУ ЭТИМ УСТАНОВЛЕНИЯМ ПУРИМА** **И** повлияло на мудрецов, решением которых оно **БЫЛО ЗА-НЕСЕНО В КНИГУ**, т. е. включено в состав Священного Писания.

ГЛАВА 10

1. В результате этих событий **ЦАРЬ АХАШВЕРОШ** еще более возвеличился и **ОБЛОЖИЛ НАЛОГОМ МАТЕРИК И ОСТРОВА**, дотоле ему неподвластные.

2. **ВСЕ ЕГО МОГУЧИЕ И БОГАТЫРСКИЕ ДЕЯНИЯ, И ПОЛНЫЙ ОТЧЕТ О ВЕЛИЧИИ МОРДЕХАЯ, КОТОРОГО ВОЗВЫСИЛ ЦАРЬ** и чье мудрое правление укрепило империю, **БЫЛИ ЗАПИСАНЫ В ЛЕТОПИСИ ЦАРЕЙ МИДИИ И ПЕРСИИ.**

3. **ИБО МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ СДЕЛАЛСЯ ВТОРЫМ ПОСЛЕ ЦАРЯ АХАШВЕРОША; ОН СТАЛ ВЕЛИКИМ СРЕДИ ЕВРЕЕВ И УГОДНЫМ БОЛЬШИНСТВУ СВОИХ СОПЛЕМЕННИКОВ;** не ждал, пока к нему обратятся с просьбой, но **ИСКАЛ ДОБРА СВОЕМУ НАРОДУ И ЗАБОТИЛСЯ О БЛАГОПОЛУЧИИ ВСЕХ СВОИХ ПОТОМКОВ.**

